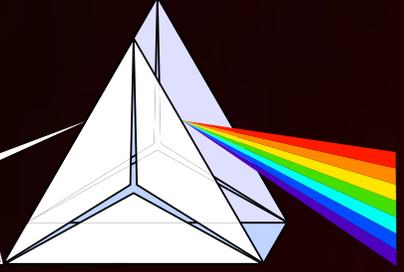
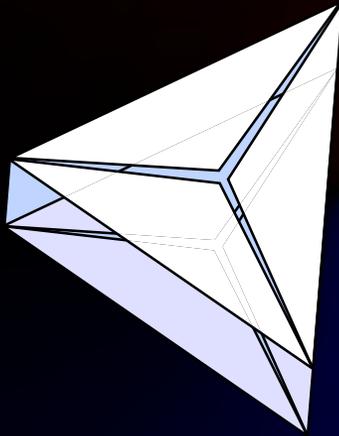


# PRISMA



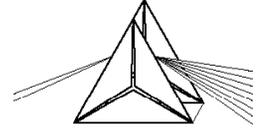
Año XXV

2021



**REVISTA INTERDISCIPLINARIA**  
Universidad Interamericana de Puerto Rico  
Recinto de Arecibo

<http://www.arecibo.inter.edu>



# PRISMA

REVISTA INTERDISCIPLINARIA

UNIVERSIDAD INTERAMERICANA DE  
PUERTO RICO  
RECINTO DE ARECIBO

---

Año XXV 2021

---

## **JUNTA EDITORA**

*Esther Albors*

*Juan R. Horta*

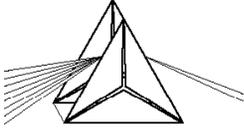
*Arcadio Alicea*

*Josué Santiago*

*Luis F. Santiago*

*Brenda Corchado*

*Ángel M. Trinidad*



# RECINTO DE ARECIBO

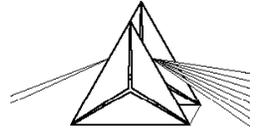
UNIVERSIDAD INTERAMERICANA DE PUERTO RICO

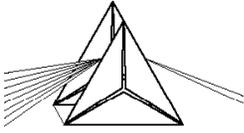
RECTOR  
Dr. Rafael Ramírez Rivera

PRISMA  
es una publicación del Recinto de Arecibo  
de la Universidad Interamericana de Puerto Rico.  
Su propósito es fomentar el discurso intelectual,  
la creación, la investigación y la crítica.

La *Revista Prisma* no se hace responsable por las  
ideas expresadas por parte de los autores en sus  
escritos.

CORRESPONDENCIA  
*PRISMA*  
PO Box 4050  
Arecibo, P.R. 00614-4050





## ÍNDICE

**A nuestros lectores.....I**

### **CRÍTICA LITERARIA Y LINGÜÍSTICA**

Brenda Corchado Robles

**Fenómenos del dequeísmo y queísmo  
en el español de España y de América.....1**

Juan R. Horta Collado

**Una breve explicación del biopoder  
y otros factores en la colección de cuentos  
titulada *Para romper el silencio* de María  
del Rosario Marín Ginés.....12**

Josué Santiago Berríos

**Política y religiosidad en la obra de René Marqués.....24**

### **ECONOMÍA**

Alexander Rosado Serrano

**Las empresas *born-global* como herramienta  
de empresarismo en Puerto Rico.....35**

### **EDUCACIÓN**

Nydia E. Mejías Tirado

**La investigación-acción en la  
didáctica de las ciencias experimentales.....39**

Luis F. Santiago Álvarez

**Reflexiones como Educador en Ciencias Humanas.....49**

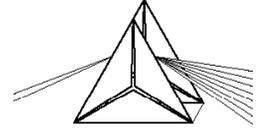
### **HISTORIA**

Andrés F. Hernández García

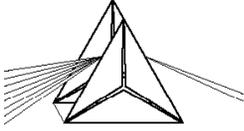
**La representación hispano puertorriqueña  
del pasado a la luz de la invasión de 1898.....63**

Carola M. Narvárez Rosario

**América: Colonización y evangelización.....68**



Ángel M. Rivera Rivera <b>Cuatro voces y un guanín: taínos, caribes y la revolución indígena de 1511</b> .....	81
<b>CUENTO</b>	
Francisco Venegas Sánchez <b>Felinito</b> .....	90
<b>ENSAYO LITERARIO</b>	
Sheily M. Virella Cosme <b>Silencio (lo insignificante)</b> .....	92
<b>POESÍA</b>	
Loriana Santiago Chapel <b>Catedral de Santiago de Compostela Oración a Santiago</b> .....	94
Sheily M. Virella Cosme <b>Libertad</b> .....	95
<b>Repliquen y repitan “La melodía del perdón”</b> .....	96
<b>REFLEXIÓN</b>	
Loriana Santiago Chapel <b>Reflexión crítica de la novela La virgen de los sicarios de Fernando Vallejo</b> .....	99
<b>RESEÑA</b>	
Ángel M. Rivera Rivera <b>“Puerto Rico y la lucha por la hegemonía en el Caribe: Colonialismo y contrabando, siglos XVI-XVIII” de Arturo Morales Carrión: una reseña</b> .....	103
<b>Guía para el envío de colaboraciones</b> .....	106



A nuestros lectores

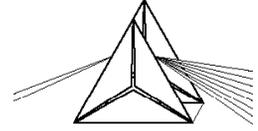
Un honor iniciar esta apertura de la revista *Prisma* destacando el quehacer investigativo e inherente en el ámbito universitario.

Es un placer invitarlos a disfrutar el número XXV, del año 2021, con una gran variedad de temas que van desde: crítica literaria y lingüística, economía, educación, historia, cuento, ensayo literario, poesía, reflexión y reseña. La amplia gama de trabajo investigativo reafirma la génesis de la *Revista Prisma* de fomentar el discurso intelectual, la creación, la investigación y la crítica de una auténtica visión interdisciplinaria.

Es por eso que les recomiendo hacer una lectura apacible y retadora en la que el alma y el intelecto se entrecruzan obteniendo el deleite de un abanico de posibilidades que es *Prisma*.

Un abrazo

Dr. Rafael Ramírez Rivera  
Rector



## Fenómenos del dequeísmo y queísmo en el español de España y de América

Brenda Corchado Robles

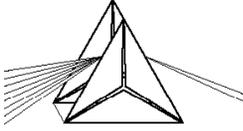
### Introducción

La frecuencia de la intromisión o de la ausencia de la preposición *de* antes de la partícula *que* en oraciones donde no es debida ha dado lugar a los fenómenos conocidos con el nombre de queísmo y dequeísmo. Ambos fenómenos han sido localizados en diferentes zonas de España e Hispanoamérica y no son considerados exclusivos de ninguna de estas dos áreas, aunque según estudios realizados al respecto, se puede establecer que en América aparecen ambos con mayor frecuencia.

Según Manuel Alvar, en el español hablado en España, las regiones que comprenden Castilla La Vieja a las que corresponden las provincias de Santander, Burgos, Logroño, Ávila, Valladolid y Palencia o, en otras palabras, el noroeste de la Península, se pueden considerar como zonas en donde ocurren tanto el queísmo como el dequeísmo. Es interesante señalar al respecto que este mismo autor en su libro *Manual de dialectología hispánica: en el español de España*, solo dedica a estos fenómenos apenas dos páginas, pero las mismas reconoce la importancia de ambas ocurrencias tanto en el habla peninsular como en América:

Aunque no sea fenómeno privativo del castellano, su machacona y creciente aparición en la expresión hablada de los últimos lustros nos permite considerarlo como rasgo peculiar de la comunicación popular de Castilla, al igual que lo es del resto del mundo hispánico. (Pág. 207).

Añade Alvar que las construcciones que hoy llamamos queístas o dequeístas son muy antiguas y están documentadas como correctas y normales hace más de tres siglos. Ejemplo de esto lo constituyen oraciones tomadas del español literario peninsular de los siglos XVI y XVII, específicamente de obras de autores tan importantes como lo es el caso de Miguel de Cervantes Saavedra y que presento a continuación:



Hago **cuenta que** he hallado en él un tesoro de contento y una mina de pasatiempos. Cervantes, El Quijote.

Puedes estar **seguro que** si tú, con tus habilidades y extremadas gracias y razones no la ablandas, mal podré yo con mis simplezas enternecerla. Cervantes, La Galatea, libro I.

Como se mencionó anteriormente, tenemos anteposiciones u omisiones innecesarias, según el uso normativo, de la preposición *de* delante de la partícula *que* o casos dequeístas o queístas tanto en España como en América. Dichos casos han originado varios trabajos, en ocasiones comparativos, relacionados con los mencionados fenómenos en esas dos regiones geográficas. Mi interés en este trabajo investigativo es destacar lo que se ha podido estudiar<sup>1</sup> sobre el queísmo y el dequeísmo tanto en el español hablado en la Península como en el de Hispanoamérica.

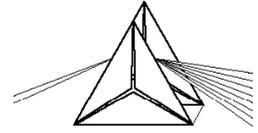
### ***Queísmo y dequeísmo en España***

Las investigaciones sobre el dequeísmo y el queísmo en España no son tan numerosas como las que se han realizado en América y en la mayoría de los casos se han estudiado las incidencias por separado. Comenzaremos por el estudio de Quilis (1986) quien realiza un detallado análisis sobre el uso del dequeísmo en el habla culta de **Madrid** y en los medios de comunicación de dicho país. Su estudio incluye ciento cincuenta y cinco encuestas y treinta y cinco horas de grabación de radio y televisión. Luego de analizados ambos corpus, la investigadora concluye que en las encuestas las oraciones dequeístas solo representaron una tercera parte del total de las analizadas, por lo que infiere que el dequeísmo solo se observó en una parte muy pequeña de la totalidad de su muestra.

Por otro lado, y aunque en las grabaciones de radio y TV encuentra un porcentaje mayor de casos dequeístas (especialmente los locutores de radio y los políticos del sexo masculino), el mismo no es lo suficientemente

---

<sup>1</sup> Obtuvimos copia de los trabajos relacionados con el dequeísmo y el queísmo de las ciudades de Madrid, Islas Canarias y Valencia; en Hispanoamérica los de Venezuela, México y Puerto Rico. Los datos de las otras regiones mencionadas fueron obtenidos mediante citas en otros artículos que se detallan en la bibliografía por lo que en ocasiones no tenemos la información exacta sobre el número de encuestas realizadas o detalles específicos sobre los hallazgos y conclusiones.



amplio para establecer una mayor aparición del fenómeno en esta otra muestra.

Todo lo anterior la lleva a concluir que el uso de la preposición *de* antes de *que* de forma indebida no está muy extendido en el habla madrileña, pero advierte que percibe una tendencia por parte de los hombres jóvenes a utilizar dicha forma en su mayoría debido a la influencia de los medios de comunicación.

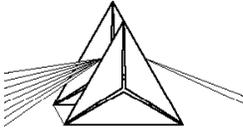
Un tanto diferentes, debido al corpus, son los resultados de Millán Chivite (1992) quien estudia el dequeísmo en el habla de los estudiantes universitarios de **Sevilla**. Sus conclusiones indican que hay una relación entre el nivel de estudios y el grado de utilización del dequeísmo. También señala que, específicamente, los estudiantes de la Facultad de Letras tienden a usar más el caso contrario o el queísmo al dequeísmo. Implica que a medida que se asciende a través del nivel educativo, los casos de dequeísmo son más escasos.

Los estudios de Gómez (1995) en la ciudad de **Valencia** analizan no solo el dequeísmo, sino que también incluyen el queísmo. La muestra de sesenta y ocho informantes se encontraba estratificada por sexo, edad y niveles socioeconómicos. En cuanto al dequeísmo, sus resultados señalaron que existe una correlación explícita entre la educación y la clase social del informante; o, en otras palabras, a mayor nivel educativo y social, menor dequeísmo. Además de lo anterior, este fenómeno tuvo más incidencia en la clase media y en el sexo masculino. Por otro lado, el queísmo fue mayor entre las mujeres de la muestra y en cuanto al nivel social, nuevamente la clase media se presentó como eje propagador de esta construcción. Dato curioso lo ofrecieron los jóvenes (20 a 35 años) de ambos sexos quienes se presentaron como los más queístas del análisis realizado.

Por último, Gómez hace notar que en Valencia el dequeísmo está muy estigmatizado por lo que el investigador entiende que el fenómeno no se propagará mucho en esta parte de España mientras que el queísmo goza de mayor estima y utilización.

María José Serrano (1998) estudia el fenómeno dequeísta en el habla de las **Islas Canarias**. En esta investigación, el corpus consistió de 32 informantes que se escogieron según los datos provistos por el Censo más reciente en aquel momento. Se dividió la muestra en niveles sociales, por edad y por sexo.

De los resultados de dicho estudio, la lingüista pudo concluir que los hombres utilizaron con mayor frecuencia la preposición *de* antes de



*que* de manera incorrecta o que fueron más dequeístas que las mujeres de la muestra. Concluyó además que las generaciones más jóvenes fueron las que más utilizaron el dequeísmo y que su uso estaba relacionado con los hablantes de los estratos medios bajos.

La investigadora indica que el hecho de que el dequeísmo esté asociado con los niveles sociales bajos que no suelen controlar áreas de poder, no facilita que el mencionado fenómeno sea secundado y aceptado por el resto de los hablantes.

### ***Queísmo y dequeísmo en América***

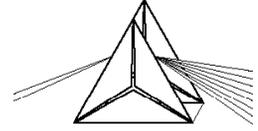
El estudio pionero sobre los mencionados fenómenos para Hispanoamérica lo realizó Ambrosio Rabanales en el 1974. Este no solo destacó que en el español de **Chile** existía un fenómeno frecuente de presencia o ausencia de la preposición *de* antes de *que* en contextos en los que la *norma* no lo permitía, sino que además les puso nombres a ambas incidencias (queísmo y dequeísmo) y propuso una de las explicaciones hasta el momento más aceptadas para estas ocurrencias.

Entre sus hallazgos se destacó el uso marcado del dequeísmo por parte del sexo femenino a diferencia de lo encontrado en España. Sin embargo, coincidió con los estudios españoles en cuanto al nivel social medio como foco propagador del mencionado fenómeno.

Como se mencionó anteriormente, la investigación de Rabanales no solo estudia los fenómenos, sino que además propone explicaciones para los mismos. Este planteó que existe un cruce de dos estructuras morfosintácticamente relacionadas que confunden al hablante al momento de emitir un enunciado. Un ejemplo de lo planteado, se vería en estructuras como: *Espero que venga / Tengo la esperanza que venga*. La similitud de dichas estructuras lleva al hablante a confundir las dos formas dando como resultado la oración: *Temía deque no viniera*.

Siguieron a este estudio tres trabajos de Paola Bentivoglio (1976,1977, 1980-81) sobre el dequeísmo en la ciudad de Caracas, **Venezuela** y dos de Arjona (1978,1979) sobre anomalías en el uso de la preposición *de* en **México**.

Los trabajos de Bentivoglio y Arjona se enfocan principalmente en comparar distintos niveles sociales para explicar los mencionados fenómenos. Utilizan para esto los materiales recopilados a través de los proyectos de *El habla culta de la ciudad de Caracas y de la ciudad de México*. Sus



resultados coinciden con los de Rabanales en cuanto a la mayor utilización del dequeísmo por parte de las mujeres de las clases sociales medias-bajas.

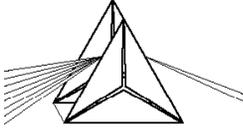
No obstante, estas añaden una innovación fundamental a lo propuesto por Rabanales ya que el queísmo, se toma como “prerrequisito” para la explicación del dequeísmo. Tanto Arjona como Bentivoglio estaban convencidas de que el cruce de estructuras no podía ser ni la única ni toda la explicación de la omisión o presencia de la preposición *de* antes de *que*, por lo que Bentivoglio propone una nueva hipótesis basada en la ultracorrección para añadir a la explicación del asunto. Indica que el hablante de clase media imita a los de más prestigio y que por miedo o inseguridad ante oraciones como la siguiente: *Le asusta la posibilidad de que no llegue*, añade una preposición *de* en una oración equivalente como en *Es posible de que no llegue*.

Más adelante y tomando como base el mismo corpus utilizado por Bentivoglio, Erica García (1986) plantea que el cambio sintáctico que ocurre a partir de la inserción de la preposición *de* antes de la cláusula encabezada por *que*, implica un cambio semántico en el que se percibe un distanciamiento del hablante que no quiere comprometerse con el contenido de la cláusula. Esta misma hipótesis es retomada primero por George de Mello (1995) y luego por Swenter (1999) quienes indican que la preposición *de* se debe visualizar como un marcador de evidencialidad, ya que cuando el hablante es el que afirma algo existe menor posibilidad de que la preposición esté presente, pero si es otra persona la que afirma o el hablante no quiere comprometerse con la acción expresada, la preposición hace su aparición.

Sobre el español de **Puerto Rico** tenemos tres trabajos relacionados con los fenómenos queístas y dequeístas. Uno de ellos se titula *(De) queísmo y cuestiones afines en el habla culta de San Juan Puerto Rico* (1992) de Deborah Dietrick. Utiliza las veintitrés encuestas que contiene el corpus de *Norma Culta* repartidas entre tres generaciones de hablantes según la edad. Además, divide su muestra tomando en consideración la variable sexo.

Entre los hallazgos de este estudio se señala que tanto los casos de queísmo como los pocos de dequeísmo (al cual se refiere como infrecuente) que aparecen en su muestra se presentan con mayor incidencia en los hablantes varones de la primera generación (25-35 años).

El segundo trabajo se titula: *La omisión de preposición ante relativo “que” en el español de Puerto Rico* y fue realizado por María Luz



Gutiérrez Araús (1986). Su trabajo tenía como propósito comparar las hablas de Madrid y de San Juan en los contextos en los cuales se omitían preposiciones delante del *que* relativo. A diferencia de la investigación anterior, Gutiérrez solo pudo hacer su análisis con cinco entrevistas de la *Norma Culta* de San Juan. En sus hallazgos no encontró casos de dequeísmo en el habla de la mencionada ciudad y los casos de queísmo encontrados en la muestra de Puerto Rico, no fueron muy diferentes a los encontrados en el habla culta madrileña.

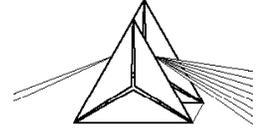
El tercer trabajo corresponde a la tesis de maestría de la estudiante María del Pilar Rivera (1998) titulada *Queísmo y dequeísmo en la Norma Popular de San Juan*. Rivera explora los contextos en que aparece o se omite la preposición *de* delante de la partícula *que* tomando en consideración factores sociales como la edad y el género.

Entre sus hallazgos destacó que el queísmo era más frecuente que el dequeísmo en su muestra. También señala que las mujeres presentaron mayores casos de omisión que de anteposición de la preposición *de* delante de la partícula *que*. Esto hace a la investigadora concluir que sus hallazgos coincidían con los de la mayoría de las investigaciones que se habían realizado hasta el momento específicamente en el habla de España.

El último estudio del que se tenga conocimiento que ha revisitado estos fenómenos en el español de Puerto Rico fue a principios del milenio y consiste en un análisis tipo monográfico todavía no publicado (Corchado, 2006); en dicho estudio se analizaron tanto el queísmo como el dequeísmo a través de los materiales recogidos para *El habla culta de la generación joven de la ciudad de San Juan* (2001) y se ha encontrado, que a casi una década luego del análisis que hiciera la estudiante graduada de Lingüística, María del Pilar Rivera en su tesis de maestría (1998) *Queísmo y dequeísmo en el habla popular de la ciudad de San Juan*, los contextos dequeístas duplicaron los porcentajes presentados en el estudio de Rivera. Además, se encontró que las mujeres hicieron mayor uso del dequeísmo que los varones de la muestra estudiada.

El corpus de ese estudio corresponde a dieciocho de las entrevistas que recoge el tomo I correspondiente a informantes de San Juan Puerto Rico de *El habla culta de la generación joven de San Juan*, edición de Iris Yolanda Reyes Benítez. La muestra se distribuyó entre nueve entrevistas a varones y nueve a mujeres.

Las edades de las informantes femeninas fluctúan entre los 18 y 23 años de edad y se distribuyen como sigue: cinco de 18 años, dos de 17



años, una de 22 años y una de 23 años. De otra parte, la edad de los varones entrevistados rondaba entre los 16 a 23 años y se distribuía de la siguiente manera: cinco de 18 años, uno de 16 años, uno de 20, uno de 21 y uno de 23 años.

El número total de oraciones analizadas, ya que presentaron u omitieron la preposición *de* delante de la partícula *que*, fue de 1,063<sup>2</sup>. De este total, se clasificaron como queístas 24 oraciones para un total de 02.25% y como dequeístas 45 oraciones para un 04.70%.

De los contextos considerados para estudiar el queísmo y el dequeísmo, el único que no produjo ningún caso de aparición fue el de las cláusulas encabezadas por *que* con función de atributo. También hubo más casos, pero de dequeísmo cuando en el enunciado oracional se encontraban los verbos *decir y ver o hacer ver* dentro de la muestra y aparecieron casos tanto en la variable varones como en mujeres. Estos verbos corresponden a los clasificados como de dicción y percepción según Arjona (1978) y constituyen los más propicios para que ocurra el tanto de dequeísmo como de queísmo en casos donde aparecían

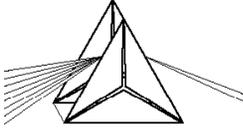
Por otro lado, el contexto que favoreció más al dequeísmo que al queísmo lo fue el de los sustantivos con *que* relativo ya que se presentaron en 13 ocasiones de un total de 45 casos encontrados, En cuanto a este asunto se observa que la variable mujeres presentó el mayor número de casos. Además, queda pendiente la realización de análisis posteriores que identifiquen una tendencia hacia esos fenómenos en el futuro en el español hablado en Puerto Rico.

A manera de conclusión coincido con lo expresado por Manuel Alvar, a quien cito al principio de esta investigación, porque entiendo que recoge lo que podría depararles el futuro a estos dos fenómenos:

Queísmo y dequeísmo siguen avanzando, muy probablemente por influencia de los medios de comunicación, en que aparecen con notable frecuencia. Pág. 334.

---

<sup>2</sup> Esta cifra incluye todas las oraciones que tenían la posibilidad de que ocurriera tanto queísmo como dequeísmo por lo que no se tomó en consideración la corrección o incorrección de las mismas durante esta etapa de la recopilación de datos.



## Bibliografía

Alvar, Manuel (1996): *Manual de dialectología hispánica: el español de España*. Madrid; Grupo Planeta, págs. 207 y 334.

Arjona, Marina (1978): «Anomalías en el uso de la preposición *de* en el español de México», en *ALM* 16, págs. 67-90.

\_\_\_\_\_ (1979): «Usos anómalos de la preposición *de* en el habla popular mexicana», en *ALM* 17, págs. 167 - 184.

Bello, Andrés (1847): *Gramática de la lengua castellana*, Buenos Aires, Sopena.

Bentivoglio, Paola (1976): «Queísmo y dequeísmo en el habla culta de Caracas», en *Colloquium on Hispanic Linguistics*, Washington, Georgetown University Press, págs. 1-18.

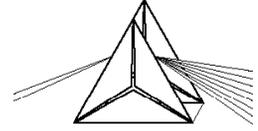
\_\_\_\_\_ (1980-81): «El dequeísmo en Venezuela, ¿un caso de ultracorrección?», en *Boletín de Filología. Homenaje a Ambrosio Rabanales XXXI*, págs. 705-719.

Bentivoglio, Paola y Francesco D'introno (1977): «Análisis sociolingüístico del dequeísmo en el habla de Caracas», *Boletín de la Academia Puertorriqueña de la lengua Española* V:1, págs. 59-82.

Bosque, Ignacio y Violeta Demonte (2000): *Gramática Descriptiva de la Lengua Española* V:3, págs 2107-2145.

Cano Aguilar, RAFAEL (1981): *Estructuras sintácticas transitivas en el español actual*, Madrid, Gredos.

Clave (1996): *CLAVE. Diccionario de uso del español actual*, Madrid, SM.



Company, Concepción y Sergio Bogard (1986): «Las oraciones completivas de nombre sin preposición en el español de México: una perspectiva diacrónica». En José Moreno de Alba (ed.), *Actas del II Congreso Internacional sobre el español de América*, México UNAM págs. 243-248.

Corchado, Brenda. (2006): *Queísmo y dequeísmo en el habla culta de San Juan*. Trabajo monográfico no publicado. Universidad de Puerto Rico, Río Piedras.

Millán Chivite, Alberto. (1992): “*Queísmo y dequeísmo en los alumnos de la facultad de filología de la universidad de Sevilla*”. *Revista Cauce*, 23 (Ejemplar dedicado a: Homenaje a Enrique Diez-Canedo Reixa), págs. 495-518.

Cuervo, Rufino José (1953): *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, t. I.

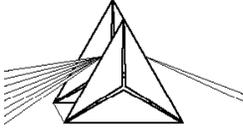
De Mello, George (1995): «El dequeísmo en el español hablado contemporáneo: ¿un caso de independencia semántica?», *Hispanic Linguistics* 6/7, Fall, Universidad de Nuevo México, págs. 117-152.

Dietrick, Deborah (1995): «(De)queísmo y cuestiones afines en el habla culta de San Juan de Puerto Rico», en *El español de América. Actas del IV Congreso Internacional de ‘El español de América’*, Santiago de Chile: Pontificia Universidad Católica de Chile, pp. 665-677.

García, Erica (1986): «El fenómeno del (de) queísmo desde una perspectiva dinámica del uso comunicativo de la lengua», *Actas del II Congreso sobre el español de América*, México, UNAM, págs. 46-65.

García Yebra, Valentín (1988): *Claudicación en el uso de preposiciones*, Madrid, Gredos.

Gómez Molina, José Ramón (1997): «La variación lingüística en el español hablado de Valencia», en *Pragmática y gramática del español hablado*, Zaragoza, Pórtico, págs. 75-89.



Gómez Molina, José Ramón y Begoña Gómez Devís (1995): «Dequeísmo y queísmo en el español hablado en Valencia: factores lingüísticos y sociales», *ALH XI*, págs. 193-220.

Gómez Torrego, Leonardo (1991): «Reflexiones sobre el "dequeísmo" y el "queísmo" en el español de España», *EAc 55/1991*, Madrid, Instituto de Cooperación Iberoamericana, págs. 23-44.

Gutiérrez Araus, María Luz (1975): «Sobre la elisión de preposición ante QUE relativo», *LEA vol. 7-1*, págs. 15-36.

\_\_\_\_\_ (1986): «La omisión de la preposición ante relativo "Que" en el español de Puerto Rico», *Actas del II Congreso del español en América*, México, UNAM, págs. 407-417.

Labov, William (1972): *Sociolinguistic Patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania. Trad. esp. (1983) *Modelos sociolingüísticos*. Madrid. Cátedra

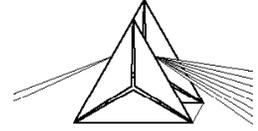
\_\_\_\_\_ (1994): *Principles of Linguistics Change*. Oxford: Blackwell.

Moliner, María (1989): *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos (reimpresión).

Quilis, María José (1986): «El dequeísmo en el habla de Madrid y en la teleradiodifusión española», *Boletín de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española XIV*, San Juan, págs. 139-150.

Rabanales, Ambrosio (1974): «Queísmo y dequeísmo en el español de Chile», en *Estudios filológicos y lingüísticos. Homenaje a A. Rosenblat en sus 70 años*, Caracas, Instituto Pedagógico, págs. 413-444.

Real Academia Española (1931): *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, nueva edición de 1962.



\_\_\_\_\_ (1973): *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.

\_\_\_\_\_ (1992): *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 21.<sup>a</sup> ed.

\_\_\_\_\_ (2005): *Diccionario Panhispánico de dudas*, Bogotá Colombia, Santillana, 1.<sup>a</sup> ed.

Reyes Benítez, Iris Yolanda (Ed.) (2001): *El habla culta de la generación joven de San Juan, La Habana y Santo Domingo*. Tomo I. San Juan, P. R.: Universidad de Puerto Rico.

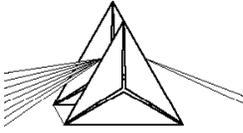
Rivera, María del Pilar (1998) *Queísmo y dequeísmo en el habla popular de la ciudad de San Juan*. Tesis de maestría no publicada. Universidad de Puerto Rico, Río Piedras.

Seco, Manuel (1989): *Gramática esencial del español*, Madrid, Espasa Calpe, 2.<sup>a</sup> ed.

\_\_\_\_\_ (1989b): *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 9.<sup>o</sup> ed.

Serrano, María José (Ed.) (1999): *Estudios de variación sintáctica*, Madrid: Iberoamericana.

Schwenter, Scott A. (1999): *Evidentiality in Spanish Morphosyntax: A Reanalysis of (de)queísmo*. En Serrano (Ed.), 85-87.



## **Una breve explicación del biopoder y otros factores en la colección de cuentos titulada *Para romper el silencio* de María del Rosario Marín Ginés**

Juan R. Horta Collado

María del Rosario Marín Ginés, oriunda del pueblo de Manatí, fue una escritora, profesora e intelectual puertorriqueña. Laboró como maestra de español del sistema público de enseñanza puertorriqueño. Además, fue profesora de español y literatura de la Universidad Interamericana, Recinto de Arecibo.

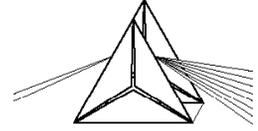
La obra de la profesora Marín, *Para romper el silencio*, se compone de un prólogo y seis cuentos titulados: "La máscara", "La prueba", "El nieto", "El canto del cisne", "Geras", "Valle de reposo", "Catiña" y "Cuando yo no esté". La obra presenta una serie de discursos utilizando como ejemplo algunos sucesos durante la vida de los seres humanos al llegar a ser mayores. También muestra los problemas físicos, patológicos, sociales y psicológicos que afectan, en general, a los seres humanos al alcanzar este nivel social. Los diversos discursos revelan temas como la vejez, que se presenta como símbolo negativo: la violación física y psicológica; la lucha de clases; la vejación; la explotación económica y social; además de la familia disfuncional.

Por otro lado, la colección de cuentos exhibe figuras creadas por la profesora de arte Normy Cruz Ginés relacionadas con los temas a tocarse en cada discurso narrativo. También la profesora Cruz es la creadora de la obra que se presenta en la portada.

### **Algunas técnicas literarias**

Antes de señalar como el biopoder se establece en estas narraciones, se considera necesario señalar someramente algunas técnicas literarias que se presentan en los textos narrativos. En el prólogo de la obra se presentan varios conceptos para describir las narraciones. El reverendo Pablo Maysonet Marrero establece que es una:

Escritura cuya narración no es unilateral, sino multívoca; tiene varias voces las cuales a veces se tocan, otras veces corren paralelas y al unísono y otras, toman rumbos autónomos insospechados. La lectura del texto en su conjunto no puede ser tampoco vertical, de



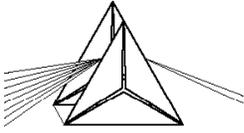
profundidad, donde los personajes se afirman a sí mismos, rescatando una vida autónoma, libre, más de la supuesta autoridad de la creadora del texto (7).

Por lo tanto, en el discurso anterior se establece que multívoco, de acuerdo con el *Diccionario de la lengua española*, significa "que tiene varias significaciones". Mientras que carece de una unilateralidad que en el léxico del mismo diccionario "se refiere o se circunscribe solamente a una parte o a un aspecto de algo". Prácticamente, el prologuista expone la autonomía o la libertad que posee cada cuento, los cuales se observan como varios discursos yuxtapuestos o distantes. Por lo tanto, esta obra al ser multívoca también se caracteriza por los hilos conductores que enlazan o unen las narraciones entre sí. Asimismo, en estos discursos cuentísticos también existe la intertextualidad restringida (Dällenbach 282). En este caso se expone un desarrollo literario para reverberar el mensaje que los diversos emisores procuran exhibir a los receptores en las diversas narraciones de la misma escritora. En otras palabras, se señala como discursos narrativos están unidos por la estilística, los niveles económicos, las temáticas y los personajes.

En la obra de la profesora Marín, dentro de la intertextualidad, se presenta como el nivel socioeconómico se extiende desde la clase media hasta la baja. Por ejemplo, en el cuento "La máscara" se observa la comercialización de productos de bellezas; y como la protagonista se convierte en adicta al mantenimiento de la juventud al no aceptar la vejez (Marín 11-18). Otro caso son los personajes Aurora del Campo y Geras, donde ambas damas se presentan en los cuentos "Geras" (36-41) y "Valle de reposo" (42-46). La pobreza y el abuso físico se observan en las narraciones "La prueba" 19-23, "El nieto" (24-29) y "Catiña" (49-52), además, se utilizan como referente el arrabal llamado el Cerro. Por consiguiente, estos discursos cuentísticos como corpus poseen una polifonía que muestra una pluralidad o diversas voces y que unen la intertextualidad.

De acuerdo con Mijaíl Bajtín, la polifonía, y por medio del dialogismo, consiste en la interacción de diversas expresiones en un registro lingüístico (325-26). Bajtín establece que:

Dostoievski rompe la vieja forma de representación del mundo. La representación se vuelve por primera vez multidimensional. Después de mi libro (pero independientemente de él) las ideas de la polifonía, el



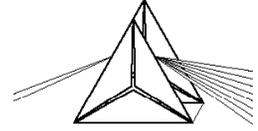
diálogo, del carácter abierto, etc., se desarrollaron muy ampliamente (325).

Por lo tanto, cada personaje es responsable de la exposición de su discurso y no es simplemente una cosa o un objeto dentro de la obra. El emisor es autónomo referente a su formar de pensar y mensaje en comparación con el creador, en el cual, por medio del hilo conductor y la polifonía se llega a observar el biopoder que, a la misma vez, desemboca en el concepto que se conoce como la biopolítica. Se debe mencionar que este término está unido o es sinónimo al término biopoder. Michael Foucault, en su obra filosófica, *Historia de la sexualidad I: la voluntad del saber*, establece:

Desarrollo rápido durante la edad clásica de diversas disciplinas escuelas, colegios, cuarteles, talleres; aparición también, en el campo de las prácticas políticas y las observaciones económicas, de los problemas de natalidad, longevidad, salud pública, vivienda, migración; explosión, pues, de técnicas diversas y numerosas para obtener la sujeción de los cuerpos y el control de las poblaciones. Se inicia así la era de un "biopoder" (169).

La biopolítica es la ideología de la clase dominante o la alta burguesía para controlar a las clases inferiores o bajas que componen el proletariado. Mientras tanto, se establece que el biopoder es el método o plan para lograr los intereses de las clases dominantes. Por medio de la intertextualidad y la polifonía los emisores llegan a presentar o señalar estos intereses clasistas que son criticados. A la misma vez, la unión de estas técnicas es por medio de un hilo conductor, donde un discurso se relaciona con otro referente a la explotación económica y social del neoliberalismo que se presentan en la cuentística de la profesora Marín Ginés.

El referente literario, presentando sucesos de seres humanos que componen la llamada mayoría de edad o senectud, que de acuerdo con el *Diccionario de la academia española* es el "período de vida que sigue a la madurez", es muy utilizado en los discursos literarios y en los diversos componentes de la cultura popular, por ejemplo: filmes, caricaturas, modas, música, pinturas o arquitectura. Ricardo Iacub establece que en las últimas décadas existe un incremento por los asuntos relacionados con los individuos mayores. Principalmente, con aquellas cuestiones referente a los problemas sociales (298). Además, Iacub, citando a Hubert Hermanns, establece que la identidad narrativa tiene rasgos de una polifonía donde



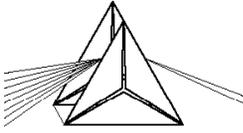
existe una conversación entre sí mismos (299). Esta polifonía, y por medio de un hilo conductor, llevaría a las narraciones a unirse para presentar una cuestión problemática en relación con diversos episodios de la vida de los individuos mayores. Por lo tanto, estos discursos muestran el biopoder que el sector económico desea asegurar.

María Teresa Bazo expone en su obra, *La institución social de la jubilación: de la sociedad industrial a la postmodernidad*, como una de las teorías que explica la situación de la vejez frente al mundo capitalista es la *Teoría del desarrollo capitalista* de Karl Marx. Esta teoría marxista desarrolla la teoría económica política de la edad para el estudio y el análisis con respecto al tema de la vejez. De acuerdo con la teoría es más importante el desarrollo del capital en un sistema de libre mercado que el bienestar de los ancianos. Teresa Bazo señala que "se cuestiona pues la creación de programas que ayudan más a crear puestos de trabajo —lo que alimenta al sistema capitalista— que asegurar mejores condiciones de vida a las personas ancianas" (21). Mientras tanto, Carrol L. Estes señala como la sociedad capitalista ve al anciano como un producto del mercado:

In the *The Aging Enterprise*, I argued that public policy has created an "aging enterprise," which assure that the needs of the aged will be processed and treated as a commodity —and in these times the commodities so created (e.g., medical services) are sold for a profit. The bureaucracies and professionals constituting those enterprises, and particularly the medical sector, have ensured that the age will be dependent upon their services and that the disparities between rich and poor, men and women, and whites and nonwhites will remain unaltered by the system of services. Such an enterprise tends to foster the unilateral dependency of elders on bureaucratic institutions while isolating them from society through age-segregated policies (243).

### **El biopoder en la obra de María Marín**

En la obra de María Marín Ginés se observa la explicación de Carrol Estes al referirse al anciano como una mercancía en el cuento "Valle de reposo". A la misma vez, se aprecia en el título una ironía o sarcasmo al señalar que el nombre de un centro de cuidado con sus primeros dueños "fue un lugar risueño con ventanas abiertas, con jardín (*Para romper* 43); pero al ser vendido, sus nuevos dueños lo van transformando a



"valle de lamentos, valle de dolores, valle de tristeza y de muerte" (46). Mientras tanto, uno de los personajes de este cuento que cumple la función de narradora intradiegetica, de nombre Aurora del Campo, y que explica la situación de una residente del asilo de nombre Geras:

Pasó tiempo antes de que Geras consintiera en salir de su encierro, en abandonar su actitud esquiva y taciturna. Un día, con voz entrecortada, nos dijo, <<Cuando llegué a este lugar, sentí que la tierra se hundía bajo mis pies. La cabeza me estallaba de dolor. Era como sufrir un amargo sueño. Junto a la puerta de entrada, recostada de la pared, recorrí con la vista unos instantes el sitio donde me hallaba, el lugar al que me sentía lanzada como un trasto viejo. Allí un sofá largo y acojinado, una hilera de sillas más allá... (43)

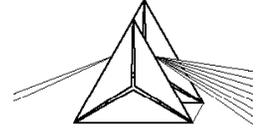
En el mismo cuento "Valle de reposo", además del maltrato hacia los ancianos, se señala un asesinato y Aurora del Campo expone lo siguiente:

Pero llegó la noche en que vi que la dueña y un hombre alto y trigüeño sacaban de la casa el cuerpo de Nereo. <<Ya no molestará más por la noche con su sonido de cigarra>> <<Fue fácil, señora, bastó teparle la nariz con la almohada>>. Después de todo, no era más que un maldito costal de dolores y enfermedades>> (48)

Aunque costal se refiere a costillas, de acuerdo con el *Diccionario de la real academia española* también significa "saco grande de tela ordinaria, en que comúnmente se transportan granos, semillas u otras cosas". En este discurso narrativo el cadáver se convierte en un símil al compararlo con un costal que viene a ser un recipiente o saco utilizado por el comercio agrícola.

Otro discurso narrativo donde se aprecia el consumismo desmedido por parte del capitalismo y, se cumple el pensamiento de Carrol Estes, es en el cuento titulado "Máscara". En este discurso se presenta a la vejez como simbolismo de la fealdad. Se aprecia como en Linda, personaje central, su preocupación principal es mantenerse joven.

Linda observó las imágenes en las revistas, en las paredes. Su mirada se posó con insistencia en la figura estilizada y sensual de una de aquellas modelos de revista. Admiro la frescura de aquel rostro, el cuidadoso maquillaje de los ojos y de las cejas; contempló



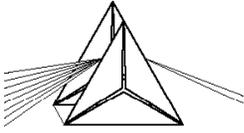
el negro cabello peinado en suave moño. Cuántas veces fantaseaba, imaginando ser una de aquellas mujeres rebosantes de hermosura y juventud. **CONTRA LOS EFECTOS DEL TIEMPO. UN REVOLUCIONARIO PRODUCTO. NOTARÁ EL CAMBIO EN SU PIEL CON LA NUEVA FÓRMULA. DISIMULE LAS LÍNEAS DE LA EDAD (15)**

El establecer la juventud sobre la vejez es un concepto de consumismo capitalista de los últimos tres siglos. El libre mercado presenta para crear capital toda una industria en donde el factor importante es mantenerse joven. En el desarrollo de la vejez aumentan ante la sociedad factores negativos donde la incredulidad, el maltrato, el desagrado y la negatividad como sinónimo de la vejez, el miedo a la denuncia, el aislamiento social de las personas mayores, la vergüenza al envejecimiento son comportamientos comunes en sociedades donde el factor económico es primario (Bover 544). Por ejemplo, en la narración la "Máscara" se presenta y se critica el comportamiento psicológico del capital al inculcar la creencia que el ser humano puede detener el orden cronológico. A la misma vez, se ve el envejecimiento como una enfermedad en vez de un proceso biológico.

Había que tonificar los músculos, mantener la elasticidad, enriquecer la piel con crema para las piernas, suavizar con crema para los brazos. **NO SE OLVIDE DE LOS BRAZOS PROTÉJALOS CON NUESTRO SENSACIONAL PRODUCTO**, humectar y rehidratar con crema para las manos **NO CASTIGUE CON SU CONTACTO AGRESIVO... ¡ATRÉVASE OTRA VEZ A TOCAR!** Sus manos. Cada día le parecían más rugosas: **LAS MANOS, ¡CÓMO ENVEJECEN!** Y lo peor, **ELIMINE ESA FEA APARIENCIA**, aquellas malditas pecas (Marín 14).

En *Para romper el silencio*, además de los problemas que se presentan en instituciones para personas mayores, también se señala el maltrato en la propia residencia del envejecido o en hogares de familiares. En el artículo de Bover Bover se establece lo siguiente:

Uno de los problemas que va tomando cada vez más protagonismo en la escena de la salud comunitaria es el maltrato al anciano o anciana, en el domicilio o en las instituciones en que se encuentran confinados. Sólo el 5% de las personas mayores de 60 años reside en instituciones. La mayoría de los individuos de este grupo vive en su propia casa o en casas de sus allegados, de éstos alrededor de



un 20% son dependientes de otros para las actividades de la vida diaria (541).

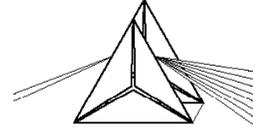
Se puede inferir que el biopoder desemboca en la pobreza al tratar de crear una copia degradante. El lumpemproletariado, debido a su carencia de conciencia social, sigue la trayectoria de la clase dominante en lo que se refiere al factor económico, pero cargado de desprecio, explotación, maltrato social y puede llegar hasta la criminalidad en contra de su propia clase. Karl Marx expuso la siguiente explicación y descripción sobre estos desclasados:

Bajo el pretexto de crear una sociedad de beneficencia, se organizó al lumpemproletariado de París en secciones secretas, cada una de ellas dirigida por agentes bonapartistas y en general bonapartista a la cabeza de todas. Junto a *roués* arruinados, con equívocos medios de vida y de equívoca procedencia, junto a vástagos degenerados y aventureros de la burguesía, vagabundos, licenciados de tropa, licenciados de presidio, huidos de galeras, timadores, saltimbanquis, lazzaroni, carteristas y rateros, jugadores, alcahuetes, dueños de burdeles, mozos de cuerda, escritorzuelos, organilleros, traperos, afiladores, caldereros, mendigos, en una palabra, toda es masa informe, difusa y errante que los franceses llaman la *bohème*... (Marx *El dieciocho brumario*)

Se infiere que los defensores del biopoder utilizan como excusa la criminalidad y los problemas sociales para tratar de imponer sus criterios referentes al capitalismo. Por este medio, buscarán la forma de privatización, impulsar la beneficencia o de desarrollar sectores pobres para el capital; mientras que las clases media y baja sirven de mano de obra barata.

También en el cuento "La prueba" se señala el maltrato de las personas mayores en sus residencias por individuos ajenos o parientes. En esta narración se presenta una narradora intradiegética que sirve de testigo ante los comportamientos y conversaciones extrañas de un grupo de delincuentes, que entre ellos está su hermano, en su hogar en el arrabal.

En muchas ocasiones, el Feo llegaba hasta mi casa junto a mi hermano y otros amigos que formaban aquel grupo de dudoso futuro. Permanecían, unas veces en la sala otras en el balcón, hasta entrar la madrugada. Entre cigarrillos y latas de cervezas, solían presumir de sus actos delictivos y su hombría. Encerradas en el



cuarto, mi madre y yo escuchábamos sus historias de pleitos y borracheras. En esas noches, el miedo pasaba su fría hoja de acero por nuestras espaldas (Marín 19).

En la conversación la narradora menciona de una prueba y describe a dos féminas que vivían en la pobreza extrema en el arrabal. Una de ellas de nombre Matilde que la narradora la describía como "una mujer vieja, de unos ochentiseis años, que a diario arrastraba su cuerpo de tísica por el camino empedrado" (21). El otro personaje es María Virgen, nieta de Matilde. En la narración se describe a María Virgen como de:

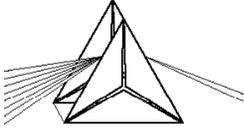
...unos trece años con una figura exhuberante de juvenil hermosura. Pero, la pobre, era gangosa y leporina. Su aspecto aparecía sumamente descuidado y falta de higiene. Su cuerpo despedía también un hedor que todos comentaban. María Virgen tenía la costumbre de orinarse encima. También había veces que, en público, ante la mirada sorprendida de los testigos, la joven levantaba sus ropas y, deshaciéndose de sus prendas íntimas, aliviaba su organismo en plenas escalinatas. Es que María Virgen sufría de cierto retraso mental (21-22).

En este caso la voz narrativa desea conocer el plan que llevan a cabo los pandilleros, pero el hilo conductor que lleva mensaje central queda inconcluso y se decide mantener silencio. Al final del discurso narrativo la narradora presenta la contestación:

Al día siguiente, la noticia se regó con rapidez de pólvora por el arrabal del entristecido cerro. Mis sentidos quedaron como suspendidos en el aire. La sangre se me heló en las venas, ANCIANA DE OCHENTA Y SEIS AÑOS VIOLADA (23).

El mensaje final en la cita anterior es similar a los titulares del periódico *El Vocero*. Este rotativo fue famoso en Puerto Rico por sus titulares sensacionalistas, pero veraces. A la misma vez, por medio de la frase en mayúscula presenta a los receptores el mensaje principal que describe la narración.

Otro discurso que se presenta el maltrato del anciano es "Catiña". En este caso se menciona a un grupo de jóvenes del arrabal maltratando con palabras soeces y con piedras al personaje de una anciana en su privacidad.



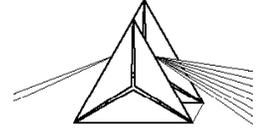
Afuera el enjambre irritado se desafió en apuestas. Demolerían la actitud displicente de la vieja, romperían su silencio. <Catiña, sal de la cueva>>, <<Saco de huesos>>, <<Vieja apestosa>>, <<¿Por qué no te asomas?>>, <<Vieja fea>>, <<Bruja>>. La lluvia arreció. Aún así las piedras retumbaron sus carcajadas sobre la miseria de la vivienda, <<Catiña, perra sarnosa>>, <<Muerte en personas>>, <<¿Por qué no sales ahora, vieja loca?>>

El crujir de los peñascos rebotó esta vez contra un muro de infranqueable silencio. En la casita, el cuerpo roñoso de Catiña yacía sumido en enfadosa mudez. Esta vez Catiña no escuchaba. Tendida en su colchón, sin gestos, sin palabras, la anciana miraba, ¿miraba? Inmóvil, con el rostro sereno vuelto hacia el techo, Catiña descansaba (52).

Al final de este discurso se aprecia la muerte como desenlace para conseguir la tranquilidad y la privacidad que todo ser humano desea. En el caso de Catiña, al no lograr la serenidad y el reposo en el mundo material, decide moverse a la muerte donde se establece que las conseguirá eternamente. Prácticamente, el autor omnisciente, que posee el dominio del discurso, señala que Catiña tiene que trascender a otra dimensión para lograr su deseo.

El cuento "Cuando yo no esté" también muestra el hostigamiento o el maltrato hacia una anciana de ochenta y dos años, de nombre Marisabel, en este caso por parte de la familia. En este discurso narrativo se presenta a un hijo de cincuenta y cinco años que enfermó y tiene que ser atendido por ella. Además, este es el suceso de familias en Puerto Rico donde un anciano tiene que hacerse cargo de uno más joven porque el resto de la familia se aísla o se distancia.

Marisabel tenía más hijos, ninguno se ocupaba de Julián, por ser éste <<un viejo de cincuenta y cinco años y por no tener ellos paciencia para esas cosas>>. <<para estas cosas hay que tener paciencia. Julián tiene una enfermedad en la cabeza desde que se dio el golpe. Ustedes son más jóvenes, él es su hermano y tienen que ayudarlo. ¿Qué será de él cuando yo no esté?>>, les decía a unos y a otros la anciana. <<Pero mamá, hacernos cargo de Julián es todo un problema. Hay que bañarlo, limpiar sus porquerías, arreglar su ropa, llevarlo al hospital, ¿quién puede con todo eso?>> La anciana pareció meditar. Ni siquiera por



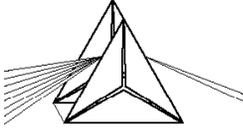
consideración a sus años, ni siquiera por consideración a su espalda un poco retorcida por el tiempo, como si lo tuviera merecido. En silencio, Marisabel se encaminó hasta el cuarto y posó sus manos sobre los hombros de Julián. << ¿Qué pasará con él cuando yo no esté? >>. Así permaneció largo tiempo, con el peso del dolor sobre la espalda (54 y 56).

Al final del este discurso, Marisabel o Isa no responde a Julián donde se puede concluir que murió por la noche o la madrugada: "La habitación se fue llenando de su respiración, jadeante, entrecortada. Una y otra vez clamó, <<Isa, Isa, mamá>>. Y siguió dando voces que ambularon sin respuesta por todos los rincones de la casa, <<Isa, Isa, maaadreee..." (56). Se puede establecer que este cuento se caracteriza por el uso del narrador intradiegetico donde se observa un narrador protagonista, un breve monólogo y, además de un narrador que funciona como testigo.

Por otro lado, en el cuento "El nieto" se presenta la situación de una mujer entrada en edad y acosada por su nieto al exigirle dinero que se utiliza para cuidar a su hermano Raúl. En este caso la hija de Carmela abandonó sus hijos al amparo de su madre.

Habían pasado ya tantos años desde su partida. Norma, abandonada por el hombre al que amaba, se volvió loca y no tuvo ya más aliento para cuidar sus hijos. Cuando supo que Ángel tenía otra mujer, se dedicó a deambular noche y día por las calles. Carmela nada pudo hacer. Su voluntad, envejecida y achacosa como su cuerpo, se declaró impotente. Al marcharse al exterior, Norma dejó los muchachitos a su cargo. <<Tú sabrás cuidarlos>>, decía la carta que encontró aquel día en el rústico sillón de pajilla... (25).

En los siguientes discursos narrativos "Cuando yo no esté", "El canto del cisne", al igual que en "Catiña", se señala la muerte de los protagonistas. En estos casos el biopoder termina con la muerte de los personajes principales y, por este medio, no se encuentran bajo el poder de la sociedad. Se puede establecer que en estas narraciones la muerte se presenta como un presente biológico y cual forma parte de la vida. Los protagonistas, al igual que lo que promulgaban los estoicistas, no tuvieron miedo a enfrentarse a ella. Lucio Anneo Séneca estableció que: "La muerte o nos destruye o nos libera: liberados nos queda el componente más noble, una vez desembarazados de la carga; destruidos nada nos queda, al sernos arrebatados por igual los bienes y los males" (201). Por



otro lado, de la misma manera, se presenta la muerte debido al abandono o hostigamiento del mismo biopoder en manos de la institución de cuidado reconocida por el estado. En este caso la autora presenta un cuadro esperpéntico en relación con la muerte de Geras en “Valle de Reposo”.

Fue cuando decidí salir a contar a todos la historia de Valle de Reposo. El lugar fue clausurado. Geras, querida Geras, no puedo contener las lágrimas. Será difícil creerlo. Pensarán que sólo el producto de mi desbordada imaginación. Pero así fue. Cuando a ti te encontraron..., ya una rata había hecho nido en sus cabellos (48).

Se debe mencionar que la importancia del centro de cuidado es la rentabilidad del anciano. En este discurso se desecha la razón de su fundación que fue el de crear una buena calidad de vida en los últimos años de existencia.

La obra de la profesora María de Rosario Marín presenta situaciones relacionadas con los últimos años que todo ser humano debe pasar. Además, por medio del discurso narrativo y la utilización de técnicas literarias abre una serie de portales en donde señala sucesos negativos amparados por el capital o el mundo económico. Marín por medio del biopoder señala esa cara que a veces es difícil de entender o de aceptar. A veces el ser humano infiere que los centros de cuidados son instituciones positivas que exhibe un desinterés económico en su función necesaria para la sociedad. Por otro lado, también muestra la tiranía que en cierta forma el capital enseña al lumpen o al explotador clasista en aquellos lugares donde el pobre no tiene un sustento económico para ser albergado en un centro de cuidado. Se puede decir que, por medio del hilo conductor, la intertextualidad, la polifonía y el biopoder, la escritora señala otra cara de la explotación económica que ocurre en la isla utilizando la cuentística como medio literario para llegar al receptor.

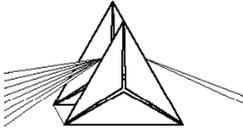
## Bibliografía

Bajtín Mikhaïl. *Estética de la creación verbal*. Siglo XXI, 1999.

Bazo, María Teresa. *La institución social de la jubilación: de la sociedad industrial a la postmodernidad*. Nau Libres, 2001.

Bover Bover, A., Moreno M, Mota S, et al. “El maltrato a los ancianos en el domicilio. situación actual y posibles estrategias de intervención”. *Atención Primaria*, vol. 32, no. 9, 2003, pp. 541–551.





## Política y religión en la obra de René Marqués

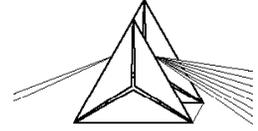
José Santiago Berríos

La obra literaria de René Marqués ha sido estudiada, principalmente, como una en la que impera *la denuncia de la condición colonial de Puerto Rico*, por un lado, y, por otro, *la añoranza de la sociedad patriarcal y agrícola del siglo pasado*. Ambas vertientes, aunque pueden implicar un alcance universal, responden, más bien, a la realidad puertorriqueña, lo que ubica su obra en el campo regionalista, insular. Sin embargo, en los últimos años se ha comenzado a estudiar la obra de este insigne autor desde una óptica universal; sin que por ello se pierda la dimensión nacional.

Hemos pasado revista a estudios que han tenido presente esta dimensión universal. Se destacan *En una ciudad llamada San Juan de René Marqués: temas mitológicos*, trabajo de James Mac Donald y *Abrahán y Sara del Génesis en Sacrificio en el Monte Moriah de René Marqués* hecho por Carmen Aida Mercado Vega.

El trabajo que hemos realizado se ubica en esa misma perspectiva universalista. Esta vez hemos estudiando el tema, principalmente, religioso; aunque vinculado al elemento político. Ha sido, en un sentido, más abarcador que los anteriores porque no se ha circunscrito única y exclusivamente a una obra en particular como han sido los estudios ya citados, aunque no se estudian todos los textos de Marqués; sino aquellos donde aparecen elementos vinculados a lo religioso y estrechamente ligados al político.

El estudio ha revelado que René Marqués incluyó de forma amplia el elemento religioso en su quehacer literario y no por azar. Fue reiterativo en la utilización del mismo; prácticamente, desde el inicio de su creación hasta las últimas obras. De hecho, expresó que no pensaba renunciar a su tradición religiosa. Posiblemente la consideraba como parte del patrimonio cultural que sus ancestros le habían legado. Lejos de negarla o divorciarse de ella, la afirmó a lo largo y a lo ancho de su obra; unas veces como base estructural como ocurre con *Sacrificio en el Monte Moriah* y *David y Jonatán*; otras como elemento secundario como ocurre con la novela *La mirada*. En la inmensa mayoría de las ocasiones, sea como base estructural o tema secundario, se encuentra conjugado al tema político, que es obsesión en la literatura marquesiana. Por lo tanto, su intención no es teológica; sino política.



El tema político es el fundamento para la *lucha redentora* que mantuviera René Marqués. Convirtió en apostolado la lucha por la descolonización de Puerto Rico y en su faena utilizó el arma que le era más propicia: la literatura y como parte importante de esta, el elemento religioso. Así se convirtió en un francotirador como antaño lo fuera el profeta antiguo testamentario; aunque con una diferencia: el profeta siempre actuó inspirado en la voluntad de Dios; mientras que René Marqués actuó por sí solo y evitó, a nuestro parecer, que su lucha contra el coloniaje existente en Puerto Rico se entendiera como paralela a la lucha que sostuvieran los profetas del Antiguo Testamento, incluso, la que sostuviera el Partido Nacionalista Puertorriqueño. No obstante, es importante señalar que: “Su obra fue concebida como sermón nacional para fustigar a sus conciudadanos y concienciarles de una realidad político-social...”<sup>1</sup>

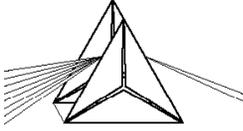
Una muestra clara y precisa de ese intento de concienciar al Puerto Rico de su época la brindan los cuentos *Pasión y huida de Juan Santos, Santero, El milagrito de San Antonio y Tres hombres junto al río*. En el primero podemos ver como se presenta la imposición de una nueva religiosidad: el protestantismo intolerante. Se impone porque tiene el aval del sistema político del nuevo imperio que a partir del 1898 se apoderó a la fuerza de Puerto Rico. En el segundo nos encontramos con la imposición del plano cultural cuando el sacerdote le pide a la viejecita que le bendiga el santo rubio de yeso que viene del norte; tan distinto al de ella que es de palo y trigueñito. En este cuento, el final es distinto porque la viejecita resolvió por ella misma el dilema religioso sin necesidad del sacerdote: su santo de palo y trigueñito tenía la misma bendición que el que ella había tenido anteriormente.

*Tres hombres junto al río* es parecido a *Pasión y huida de Juan Santos, santero*. En ambos, el tema central es la evangelización impuesta; en el primero es el catolicismo sobre la religión taína, aunque de cara al presente que vivía el autor; el segundo es la imposición del protestantismo intolerante sobre el catolicismo. Pero la imposición se da porque existe el miedo. Por tal razón, el lema del cuento *Tres hombres junto al río* dice: *Mataréis al Dios del Miedo, y sólo entonces seréis libres*.<sup>2</sup> Al final, uno de los taínos, después que descubre que Salcedo no es dios, dice: “Será

---

<sup>1</sup>María M. Caballero, *La narrativa de René Marqués*, p. 51.

<sup>2</sup>René Marqués, *En una ciudad llamada San Juan*, p. 19.



libre mi pueblo. Será libre”.<sup>3</sup> La libertad de su pueblo es lo que persigue la voz literaria marquesiana en excelente hermenéutica de cara al presente histórico que viviera nuestro autor.

Se revela en lo anterior que el arecibeño, al igual que ocurre en el Antiguo Testamento, no establece una dicotomía entre el plano político y el religioso. La tierra es sagrada y sagrada también es la lucha redentora que se libre en contra del colonialismo y en contra de todo lo que venga a alterar la armonía que existe en el recinto sagrado como ocurre, por ejemplo, en *Tres hombres junto al río*. De esa manera utiliza el elemento religioso para encauzar el político hacia un proceso de descolonización.

En su obra existe la intertextualidad con la Biblia; pero al acercarse a esta utiliza consistentemente la parodia como recurso literario. Va contra el texto para que éste le responda a un propósito definido, principalmente, a su lucha redentora denunciando la situación colonial que existe en Puerto Rico. *Sacrificio en el Monte Moriah*, *La mirada* y *La ira del resucitado*, por mencionar sólo algunos escritos, ilustran muy bien esto, como se observa en el estudio *Política y religiosidad en la obra de René Marqués*.

Por otro lado, en *Otro día nuestro*, aparecen citas bíblicas. Señala María M. Caballero que:

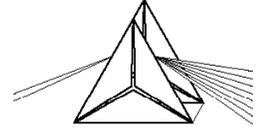
La cita sistemática de pasajes es el procedimiento constructivo de *Otro día nuestro*: encontramos 17, en cursiva, con una sola excepción. Es patente la intencionalidad de mantener el texto primitivo como leitmotiv contrapuntístico, sin fundirlo con la nueva narración. Conviene recordar que este relato es uno de los primeros del autor y respecto de este procedimiento constructivo representa el primer estadio de una evolución progresiva, encaminada a conseguir una mayor fusión de los elementos integrantes del texto<sup>4</sup>.

El personaje que directamente está relacionado con las citas bíblicas es don Pedro Albizu Campos, figura histórica, excelentemente ficcionalizada por René Marqués. El cuento viene a ser una especie de homenaje a quien fuera líder indiscutible del Partido Nacionalista Puertorriqueño, luchador

---

<sup>3</sup>Ibid, p. 25.

<sup>4</sup>María M. Caballero, *La narrativa de René Marqués*, p. 51.



incansable de la independencia de Puerto Rico.

Ahora bien, a partir de esta conclusión, ¿podemos decir que René Marqués militó en el Partido Nacionalista Puertorriqueño? Definitivamente no. Sin embargo, en su quehacer literario se puede decir que René Marqués sí era un nacionalista porque sus principios y sus valores lo impulsaban a defender la nación puertorriqueña, por un lado, y, por otro, a luchar con su literatura como arma combativa a favor de un proceso descolonizador que finalizara en la independencia de su patria: Puerto Rico. Plan programático que, por supuesto, lo acercaba al Partido Nacionalista puertorriqueño.

Ahora bien, ¿qué separa a René Marqués del Partido Nacionalista de Puerto Rico? ¿Qué impide que formara parte de esa estructura política? Se podrán esgrimir varios argumentos; pero uno es sumamente importante: René Marqués interpreta la conducta de los nacionalistas como suicida. Habla de: “El impulso suicida nacionalista, que podría describirse mediante el eufemismo de complejo de martirio,...”<sup>5</sup> A esto añade Esther Rodríguez Ramos que en *Otro día nuestro*: “Observamos en el protagonista el impulso autodestructor que atribuye el autor a todo nacionalista, el deseo de expiar la culpa colectiva por medio del martirologio”<sup>6</sup>.

Y, en *El cazador y el soñador*, René Marqués deja a un lado la parodia para presentar la escena navideña del nacimiento de Jesús, aunque en tierra puertorriqueña, con sabor a tierra adentro y con un profundo sentimiento bíblico religioso. Viene a ser una epifanía. La razón para que en el cuento no exista la parodia la brinda el hecho de que en la obra marquesiana la tierra es concebida como sagrada como hemos mencionado anteriormente. Así se desprende del análisis que se hace en el apartado de los símbolos de nuestro libro ya mencionado. Además, no podemos olvidar la afirmación que hiciera don Chago en la famosa obra de teatro *La carreta*: “Yo creo en la tierra. Enanteh creía en los hombres. Pero ya sólo creo en la tierra”.<sup>7</sup>

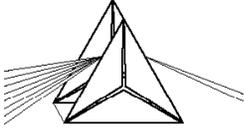
El cuento *El cazador y el soñador* presenta de diversas maneras las bondades de la tierra puertorriqueña, principalmente, de los diversos productos que se pueden obtener de ella. Por tal razón no hay parodia

---

<sup>5</sup> René Marqués, *El puertorriqueño dócil y otros ensayos*, 1953-1971, p. 164.

<sup>6</sup> Esther Rodríguez Ramos, *Los cuentos de René Marqués.*, p. 66.

<sup>7</sup> René Marqués, Op. Cit., p. 19.



porque la voz literaria marquesiana, consistente con sus postulados de fe, no parodiaría un texto bíblico que presente a la tierra como uno de sus ejes principales.

La tierra es sagrada y Marqués la asocia con el concepto de autenticidad; es decir, con el verdadero ser del puertorriqueño.<sup>8</sup> Así que ver la tierra como sagrada establece una fusión entre el elemento religioso y el político porque salvar la tierra del invasor es un deber patriótico; pero, también implica una profunda fe como la que profesa un religioso.

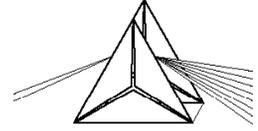
En la medida en que se abandona la tierra y la fe en ella, se traiciona lo que permite que el puertorriqueño sea auténtico. Esto último se ilustra muy bien en el cuento *La ira del resucitado*. Aquí, la voz narrativa marquesiana plantea una oposición férrea entre la tierra, que es sagrada, y el nuevo dios: el nuevo estilo de vida que se conjuga con la industrialización y esta tiene como centro de adoración la máquina. La tierra, en este cuento, se asocia a la dimensión del Espíritu porque es entendida como sagrada. Abandonarla, por un lado, y adorar la máquina o el nuevo estilo de vida, por otro, es considerado como pecado. Por tal razón, la voz narrativa, al referirse al día de la resurrección, dice: “Era el tercer día en la historia del pueblo que había pecado contra el espíritu”.<sup>9</sup> Lo que inicia en *La carreta* con Luis; es decir, el abandono de la tierra, por un lado, y la aceptación de la máquina, por otro, llega a su punto óptimo en *La ira del resucitado*. En dicha obra, al menos, se vislumbra un intersticio de esperanza al final cuando Doña Gabriela y Juanita deciden regresar a tierra adentro y salvar la tierra y así salvarse ellas de la maldición cuando se abandona la tierra sagrada. Sin embargo, en *La ira del resucitado* no hay esperanza ni perdón y el Resucitado se ha impuesto la encomienda de ajusticiar a los que han abandonado la tierra sagrada por seguir al nuevo dios: el nuevo estilo de vida que tiene como centro de adoración la máquina. El cuento finaliza cuando:

...ni unos ni otros comprendían las palabras del hombre descalzo de pantalón azul desvaído y torso desnudo, que había bajado de la montaña, salía del valle ahora y, apresurando su paso, con ojos restallantes de ira –

---

<sup>8</sup>Aníbal Irrizarry, Op. Cit., p. 25.

<sup>9</sup>René Marqués, *En una ciudad llamada San Juan*, p. 227.



la honda amenazadoramente tensa en sus manos–, se dirigía a la ciudad.<sup>10</sup>

Se encamina hacia la ciudad con la misma encomienda: la de ajusticiar porque en la ciudad, posiblemente más que en tierra adentro, se peca contra el espíritu al adorar al nuevo dios.

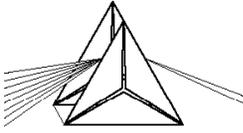
En la visión religiosa marquesiana, el abandono de la tierra y la aceptación sumisa del nuevo estilo de vida que Estados Unidos ha impuesto se convierte en el mayor pecado que puertorriqueño alguno pueda cometer porque se ha perdido la fe en la tierra y se deposita en el nuevo estilo de vida, el nuevo dios que ha deslumbrado a muchos. Y quien cae en el pecado de aceptar al nuevo dios traiciona su autenticidad. Se convierte, por tanto, en traidor.

El traidor, en la visión religiosa marquesiana, no tiene perdón. Cuatro escritos estudiados confirman este planteamiento de forma explícita: *Sacrificio en el Monte Moriah*, *La muerte no entrará en palacio*, *La carreta* y *Mariana o el Alba*; en un quinto, *La ira del resucitado* se infiere. En *Sacrificio en el Monte Moriah*, *La muerte no entrará en palacio* y *La ira del resucitado*, el personaje que ha cometido el pecado de la traición representa a Luis Muñoz Marín; en *La carreta* es el personaje de Luis (interesante que se llame Luis) y en *Mariana o el Alba* es un personaje secundario: Reinaldo. Sin embargo, en la expresión que brota de los labios de Mariana abarca a cualquier puertorriqueño que traicione a lo suyo. Cuando Reinaldo le pide perdón, Mariana le contesta: “¡Jamás habrá perdón para un puertorriqueño que traicione a los suyos”.<sup>11</sup> Es obvio que en la palabra *suyos* se encuentra una alusión directa, a nuestro parecer, de todo puertorriqueño que ha cedido a la tentación de adorar al nuevo dios como hace Luis en *La carreta*, así como a los líderes que dirigiendo los destinos del pueblo puertorriqueño han sido agentes catalíticos en el proceso de implantación del nuevo estilo de vida que viene desde el norte; es decir, Estados Unidos. Al no existir el perdón, queda, pues, la muerte. En *Sacrificio en el Monte Moriah* muere Abrahán y en *La muerte no entrará en palacio*, don José. Ambos personajes, como se ha dicho, representan a Luis Muñoz Marín, figura principalísima en la implantación del nuevo estilo de vida. En *La carreta* muere el personaje de Luis.

---

<sup>10</sup>Ibid, p. 233.

<sup>11</sup>René Marqués, Op. Cit., p. 179.



En la visión religiosa marquesiana, el traidor corre la misma suerte que Judas quien traicionó a Jesús. Sin embargo, nada más lejos de los postulados del cristianismo que la falta de perdón. Pero, insistimos, en la visión religiosa que René Marqués presenta en su obra concibe la tierra como sagrada; así que todo el que se oponga a la tierra o la traicione no tiene parte en el recinto sagrado.

Como parte de la visión religiosa que concibe la tierra como sagrada existe la oposición ciudad/campo. La ciudad existe con un signo negativo. En ella pervive lo más bajo y vil. En *La carreta*, por ejemplo, cuando la familia, que ha abandonado la tierra por seguir a Luis, quien experimenta una atracción sin igual por la máquina, llega a la ciudad sufre una metamorfosis degradante. Juanita es violada, Chaguito se convierte en ladrón y Luis, deslumbrado por la máquina, no ve en la tierra esperanza. El ambiente tan asfixiante del arrabal los empuja a la metrópoli: Nueva York. Pero allá no logran salir del atolladero espiritual en que se encuentran, aunque hayan mejorado su condición económica, porque la autenticidad del ser no se encuentra en la ciudad, ya sea San Juan o Nueva York; sino en la tierra que es sagrada. Por esto regresan doña Gabriela y Juanita a tierra adentro.

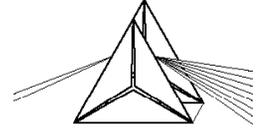
Igual ocurre en el cuento *Dos vueltas de llave y un arcángel*, cuento posterior a *La carreta*. La ciudad posee un signo negativo contrario al campo; y es prácticamente un infierno mientras que en la zona rural es el prototipo de un paraíso.

No obstante, hay una diferencia respecto a *La carreta*. Y es que en esta obra hay un hálito de esperanza cuando doña Gabriela y Juanita, después de la muerte de Luis, deciden regresar al campo en búsqueda de la autenticidad del ser; sin embargo, en *Dos vueltas de llave y un arcángel*, la protagonista, que ha sido prostituida en la ciudad por el ¿arcángel?, no logra regresar al campo, visto casi como paraíso terrenal, donde encontraría la libertad espiritual que le brindaría autenticidad a su ser.

De esa forma, la voz literaria marquesiana utiliza el elemento religioso para imprimirle un significado nuevo a la tierra que no se circunscribe única y exclusivamente al plano económico o de subsistencia material; sino que abarca la dimensión del ser espiritual al visualizarla como sagrada. Así se convierte en el único espacio de salvación porque ha recibido la *bendición del Padre*.<sup>12</sup>

---

<sup>12</sup>René Marqués, *En una ciudad llamada San Juan*, p. 228.



Consideramos que ha recibido esta influencia, principalmente, del Antiguo Testamento. Es en este espacio de la Biblia donde se presenta la tierra como promesa de Dios. La *tierra prometida*, los centros cúltricos, la fiesta de la cosecha, apuntan a una tierra sagrada. Así entiende Marqués que es la tierra puertorriqueña: sagrada.

En algunas de las obras que presentan el elemento religioso, este se encuentra matizado por el marco filosófico del existencialismo. Esto lo estudiamos al analizar la visión religiosa en las obras de teatro *Sacrificio en el Monte Moriah* y *David y Jonatán*; aunque se encuentra presente también en el cuento *Otro día nuestro* y *La ira del resucitado*. En *Sacrificio en el Monte Moriah*, el tema de la angustia se manifiesta a través de la relación familiar conflictiva, así como en las dudas, los atormentados diálogos y monólogos.<sup>13</sup> *David y Jonatán* también presenta relaciones familiares conflictivas, así como el tormento que expresa Saúl en diálogo que sostuviera con Samuel. Le indica a este que la corona le oprime y le pesa vivir.<sup>14</sup>

*La ira del resucitado* presenta el matiz existencial en los tres encuentros que en realidad son desencuentros porque en ellos se ofrecen tres situaciones sumamente conflictivas. En *Otro día nuestro*, la angustia que vive el personaje central al comprender que pertenece a otra época lo lleva a desear la muerte en términos religiosos porque se la pide a Dios: “Dios, Dios mío, dame la muerte”.<sup>15</sup> Sin embargo, esta no venía a él.

René Marqués, conocedor de las últimas corrientes filosóficas, las utiliza para imprimirle al elemento religioso un matiz distinto. No obstante, es interesante el hecho de que *El cazador y el soñador*, único cuento en que no se parodia el texto bíblico, tampoco se encuentra asomos del elemento filosófico; por otro lado, en los escritos en que aparece la parodia sí existe el marco filosófico, principalmente, el existencialista.

Es interesante lo que, según Reinerio Arce, P. Richard llama teología implícita:

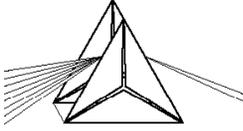
P. Richard señala que, como opción metodológica para el

---

<sup>13</sup>Carmen Aida Mercado Vega, Op. Cit., p. 130. En esta tesis, la autora señala, además, una lista de críticos-literarios que han visto una influencia en la obra de Marqués de Sören Kierkegaard. Ver de su tesis las páginas 125 a la 131.

<sup>14</sup>René Marqués, Op. Cit., pp. 31-32, en la escena IV.

<sup>15</sup>René Marqués, *En una ciudad llamada San Juan*, p. 54.



estudio de la historia de la Teología en América Latina, se pudiera hacer la distinción entre *Teología explícita* y *Teología implícita*. Para él, *Teología explícita* es aquella que “es cultivada como ciencia autónoma y específica, por teólogos o instituciones teológicas”.<sup>16</sup>

Contrastando con lo anterior, plantea Richard la idea de la Teología implícita, que es la “teología que anima a determinados cristianos, o movimientos cristianos, o movimientos históricos donde el factor religioso juega un papel importante”.<sup>17</sup> Es también la teología que se encuentra en las tradiciones del pueblo, que se expresa a través de la literatura, que se encuentra en la novela, en la poesía, en los ensayos. Es la teología desarrollada por seres humanos cuya actividad fundamental no es la investigación teológica pero que en el contenido de su obra se manifiesta una profunda y rica reflexión religiosa.<sup>18</sup>

El pensamiento religioso de René Marqués se encuentra disperso en su producción literaria. No encontramos en ella una *suma teológica* porque esa no fue su intención cuando produjo su obra. Es decir, que su creación literaria no pretendió ser una que de forma sistemática creara un pensamiento teológico. No podemos olvidar que su literatura fue un arma contra el coloniaje estadounidense, así que obra redentora; pero desde el plano político. No obstante, si se hace una lectura ponderada en donde se destaque lo implícito de su obra aparecerá un pensamiento religioso, aunque no sea una teología sistemática.

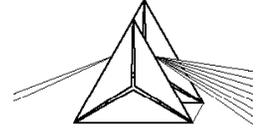
Los subtemas del pecado, la tentación, el sentido de culpa, el suicidio, la muerte, el perdón, el amor, el odio, el desamor, el milagro y la religiosidad popular, presentados en el capítulo titulado *Teología implícita*, presentan un evidente trasfondo religioso cristiano. No obstante, se nota en el protagonista de *La mirada*, una de las últimas publicaciones de René Marqués, un distanciamiento respecto a la religiosidad popular que no se observa en *Pasión y huida de Juan Santos santero*, *El milagrero de San Antonio*

---

<sup>16</sup>Véase P. Richard, *Introducción*. En: *Historia de la Teología América Latina*, p. 10. En: Reinerio Arce, *Religión: poesía del mundo venidero, implicaciones teológicas en la obra de José Martí*, Ediciones el Clai, impreso en Perú, 1996. p. 10.

<sup>17</sup>Ibid.

<sup>18</sup>Reinerio Arce, Op. Cit., pp. 10-11.

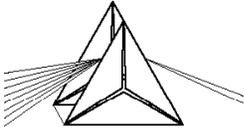


ni en *El cazador y el soñador*. Sí se separa del marco religioso tradicional el subtema del antropomorfismo. En *La mirada*, la voz literaria marquesiana presenta a un dios frívolo, concepto que se aleja radicalmente de la visión religiosa que impulsa el cristianismo, principalmente a partir del mensaje bíblico y se acerca a una visión deísta de Dios.

Son importantes además los silencios en la obra de René Marqués. Por ejemplo, el hecho de que en la visión religiosa marquesiana no encontramos la dimensión del más allá. El elemento escatológico no es tratado; así que no encontramos en su obra una esperanza mesiánica. Esto nos deja con una visión religiosa avocada hacia el presente histórico puertorriqueño. Lo que hay que salvar es a Puerto Rico y la salvación se encuentra en la tierra en este momento histórico; por supuesto, conjugado con un proceso descolonizador. Por lo tanto, se podría hablar de una escatología realizada en oposición a una escatología avocada al final de los tiempos.

Por otro lado, es interesante que, en el Antiguo Testamento, la salvación se entiende como realizada en la historia. Dos ejemplos fehacientes son el relato bíblico de la salida del pueblo hebreo de Egipto (Éxodo 15, 2) y la liberación del yugo de los filisteos (Jueces 15, 18). Así, Israel conoce a Yahvé como el que salva; pero lo hace en la historia. Si se toma el ejemplo histórico de la liberación del pueblo de Israel de manos egipcias se puede concluir que ese acto salvífico, liberador implicó un cambio de estatus para Israel: de pueblo esclavo en que lo mantenía Egipto se convierte en libre. La literatura de Marqués guarda relación con esto último porque en ella se aspira a un cambio del estatus colonial que existe en Puerto Rico. Se esperaría, entonces, que René Marqués utilizara como base estructural de alguna de sus obras el texto que narra la salida del pueblo hebreo de Egipto; más no es así. Es difícil descubrir el porqué no utiliza el pasaje bíblico que narra la salida del pueblo hebreo de Egipto; salida que implica salvación con un fuerte entronque político. Y, como ya se ha dicho, un cambio de estatus para el pueblo de Israel. No obstante, se podría dar una razón reconociendo que se camina en el reino de las posibilidades.

La posible explicación es que algunos teólogos de la teología de la liberación, teología que se forja en América latina a partir de la década del sesenta, presentan como uno de sus ejes principales la liberación política que ocurre con la salida de Egipto del pueblo hebreo. El teólogo Hugo



Assmann en su libro *Teología desde la praxis de la liberación* (1973) señala que este evento se relaciona con el actual proceso de liberación de América latina.<sup>19</sup> En su reflexión cita a otro teólogo, Rubem Alves, quien en su libro *El pueblo de Dios y la liberación del hombre* hace hincapié en la importancia del Éxodo. Hugo Assmann, en la nota 51 de la página 54 de su libro indica que: “Ya el congreso de teología de México (24-28 de noviembre de 1969) acentuaba constantemente la correlación socio-analítica opresión-liberación en su importancia teológica, subrayando la necesidad de ‘una teología centrada en la dinámica del éxodo’ (...). En los textos sobre ‘teología de la liberación’ el tema del éxodo se vuelve de hecho central”. Además de establecer la importancia del éxodo para la liberación en América latina nos indica Luis F. Del Pilar que: “Los teólogos de la liberación proponen la opción del socialismo revolucionario, subversivo, para destruir el capitalismo...”<sup>20</sup>

René Marqués, aunque comparte algunos extremos con la teología de la liberación como el de romper con el estatus quo, no comparte el proyecto del socialismo revolucionario. Esta posición queda meridianamente clara en su ensayo *Pesimismo literario, optimismo político...* (Ver *El puertorriqueño dócil y otros ensayos 1953-1971*, pág. 54.). Marqués no apoya a Rusia, quien supuestamente impulsa el socialismo ni a Estados Unidos, que impulsa el capitalismo. Esto lo deja como un francotirador. Así que no produce una obra literaria que lo acerque a la teología de la liberación porque esto lo acercaría al socialismo que era apoyado por Rusia.

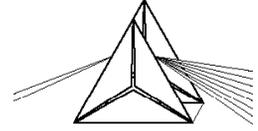
En fin, este estudio ha revelado que René Marqués incluyó, en su trayectoria como escritor, el elemento religioso; aunque vinculado al elemento político ya que se puede observar su lucha redentora contra el sistema colonial imperante en Puerto Rico. Además, su obra está profundamente inmersa en la tradición religiosa judeocristiana. Esta lo había impactado en su crecimiento; sin embargo, siempre mantuvo su libertad como escritor frente al dogma.<sup>21</sup>

---

<sup>19</sup> Hugo Assmann, *Teología desde la praxis de la liberación*, p. 54.

<sup>20</sup> Luis F. del Pilar Piñeiro, *Ernesto Cardenal: poeta-profeta y teólogo de la liberación en Oráculo sobre Managua*, p. 43. El primer capítulo de esta tesis está dedicado a la Teología de la liberación.

<sup>21</sup> Este escrito está basado en el libro: *Religiosidad y política en la obra de René Marqués* del Dr. Josué Santiago Berríos. Una bibliografía completa la podrá encontrar en esa obra.



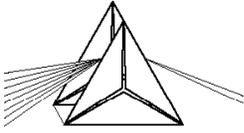
## **Las empresas *born-global* como herramienta de empresarismo en Puerto Rico**

Alexander Rosado Serrano

El concepto de globalización ha sido de gran interés para los académicos desde los principios de los años ochenta (Paul & Rosado-Serrano, 2019) en donde se comenzó a investigar el crecimiento de las empresas multinacionales. Sin embargo, existe una línea de investigación que comenzó a tomar prominencia a la que se conoce como el modelo *Uppsala*, el cual plantea un crecimiento gradual, y primordialmente hacia las naciones cercanas (Jan; Johanson & Vahlne, 1977) aprovechando la proximidad al mercado doméstico. Estas dos miradas han mantenido un contraste desde entonces y han sido observadas desde la perspectiva de la firma o la empresa identificando sus bondades y posibilidades (Paul & Rosado-Serrano, 2019).

Por otro lado, el concepto de *born-global* ha sido explorado por académicos desde los principios de los noventa. Podemos definir a una empresa *born-global* como una firma que se internacionaliza en un periodo de tres años desde su fundación y que por lo menos el 25% de sus ventas corresponden al extranjero (Knight & Cavusgil, 2004). Los académicos han encontrado ejemplos de estas empresas que operan en industrias que son altamente tecnológicas (Crick & Spence, 2005) o de bienes de consumo y alimentos procesados (Koed Madsen & Servais, 1997). Pudiéramos decir que estas empresas que se pueden catalogar como *born-global* poseen ciertas características y cualidades que les han permitido obtener un crecimiento rápido con los recursos que tienen en su disposición.

En general, sin entrar en los méritos de la reinversión de riquezas y solo en el crecimiento en ventas y volumen de las empresas, ambas perspectivas se pueden utilizar para describir el comportamiento general de empresas multinacionales o globales. Particularmente los académicos han observado estos fenómenos en empresas con domicilio en Estados Unidos (knight, Koed Madsen, 2004), Suecia (Jan; Johanson & Vahlne, 1977), Francia, Noruega, Dinamarca (Jan Johanson & Vahlne, 2009) , entre muchos países.

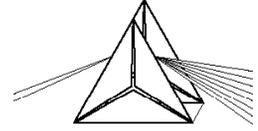


Cuando hablamos de Puerto Rico es necesario establecer que un elemento que ha afectado a la isla es la falta de capital local que sustenta cualquier gestión de exportación (Ayala, 2008) y esto requiere que, al analizar ambas perspectivas, el *crecimiento gradual* y las *born-globals* lo pongamos en función de la realidad actual de la isla. Actualmente, el capital puertorriqueño se puede encontrar en actividades de servicios las finanzas, seguros, bienes raíces (Ayala, 2008), y con ejemplos en manufactura como Dulzura (El Vocero, 2018) que ha exportado sus dulces a tiendas por departamentos como Publix, Marshalls entre otros en Estados Unidos.

Estos ejemplos, a pesar de ser positivos, no compensan el declive que ha ocurrido en Puerto Rico luego de la pérdida de la sección 936 y la disminución de empresas que, en su momento, eran líderes en la manufactura especializada y con nombres como Intel, Wang, Sara Lee, General Electric, entre otras (López, 2020). Podemos señalar que el desarrollo de oportunidades ha sido promovido con las leyes 20 y 22, pero no ha logrado aumentar el desarrollo de empresas que tenía previsto y tener un efecto en el desarrollo de empleos bien remunerados (CyberNews, 2019). Teniendo esto en consideración, es necesario reenfocar los esfuerzos para desarrollar empresas domésticas que puedan generar riquezas utilizando los recursos disponibles, en el tiempo correcto, apuntando a las oportunidades globales.

Las *born-globals* nativas pueden ser una oportunidad a corto plazo para reactivar la economía, proveer unos empleos especializados y aumentar la riqueza en la isla. Este paradigma es sujeto a un cambio en la mentalidad emprendedora. Cuando hablamos de una mentalidad emprendedora, nos referimos a esa persona que, utilizando unos lentes diferentes, se programa a identificar oportunidades en circunstancias que otros solo observan amenazas o disrupción de lo tradicional. Una mentalidad emprendedora tiene una mirada multidisciplinaria, en donde se combinan las artes, la sensibilidad y la ciencia en función de salir de esa zona de confort y encontrar la solución de problemas. Es importante la mirada multidisciplinaria ya que debe de traer diferentes recursos de muchas áreas para trabajar en común.

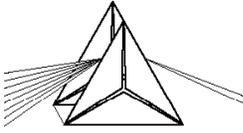
Las oportunidades se presentan en la fabricación de conocimiento, que esto a su vez se refiere a la alta tecnología, ya sea en contenido exportable como arte, música, servicios legales, entre otros intangibles y productos



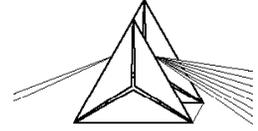
especializados en el área de la biotecnología, ciencias e industria aeroespacial como UTC Aerospace Systems (Virtualizate, 2018). Fenómenos globales como ‘*bad bunny*’ son resultado de empresas locales como Rimas Entertainment (Leight, 2019) que no ha seguido el patrón tradicional para el lanzamiento y promoción de artistas. En este segmento, Puerto Rico ha sido un líder en creación de contenido. Sin embargo, para crear riqueza y mayor oportunidad, es necesario el desarrollo de empresas que contraten ingenieros, científicos y otras profesiones que puedan proveer salarios por encima de los \$50,000. Esos puestos se pueden desarrollar si fortalecemos la mirada local al desarrollo de empresas *born-globals* que maximicen los recursos locales y que sean de un rápido despliegue.

## Bibliografía

- Ayala, C. J. (2008). La formación del capital local en Puerto Rico, 1947 al presente. *Revista de Ciencias Sociales*, 18, 104-149.
- Crick, D., & Spence, M. (2005). The internationalisation of “high performing” UK high-tech SMEs: A study of planned and unplanned strategies. *International Business Review*, 14(2), 167–185. <https://doi.org/10.1016/j.ibusrev.2004.04.007>
- CyberNews. (12 de 10 de 2019). *Revelan resultados de la implementación de leyes 20 y 22 en Puerto Rico*. Obtenido de El Vocero: <https://cb.pr/revelan-resultados-de-implementacion-de-leyes-20-y-22-en-puerto-rico/>
- El Vocero. (12 de 07 de 2018). *Con ambicioso plan de exportación Dulzura Borincana*. Obtenido de El Vocero: [https://www.elvocero.com/economia/con-ambicioso-plan-de-exportacion-dulzura-borincana/article\\_39b16c40-fa33-11e8-9649-47d6dc932dd0.html](https://www.elvocero.com/economia/con-ambicioso-plan-de-exportacion-dulzura-borincana/article_39b16c40-fa33-11e8-9649-47d6dc932dd0.html)
- Leight, E. (30 de 09 de 2019). *Future 25: Noah Assad, Manager and co-founder of Rimas Entertainment*. Obtenido de Rolling Stone: <https://www.rollingstone.com/pro/features/future-25-noah-assad-manager-and-co-founder-of-rimas-entertainment-888929/>
- López, J. G. (7 de 9 de 2020). *La pérdida de las 936: Un golpe mortal a la competitividad*. Obtenido de Sin Comillas: <https://sincomillas.com/la-perdida-de-las-936-un-golpe-mortal-a-la-competitividad/>



- Johanson, Jan; & Vahlne, J.-E. (1977). Process of the Firm-a Model of Knowledge Foreign and Increasing Market Commitments. *Journal of International Business Studies*, 8(1), 23–32.
- Johanson, Jan, & Vahlne, J.-E. (2009). The Uppsala internationalization process model revisited: From liability of foreignness to liability of outsidership. *Journal of International Business Studies*, 40(9), 1411–1431. <https://doi.org/10.1057/jibs.2009.24>
- Knight, Koed Madsen, S. (2004). Article information :An inquiry into born-global firms in Europe and the USA. *International Marketing Review*, 21(6), 645–665. [https://doi.org/10.1108/S1479-3563\(2012\)000012B007](https://doi.org/10.1108/S1479-3563(2012)000012B007)
- Knight, G. A., & Cavusgil, S. T. (2004). Innovation, organizational capabilities, and the born-global firm. *Journal of International Business Studies*, 35(2), 124–141. <https://doi.org/10.1057/palgrave.jibs.8400071>
- Koed Madsen, T., & Servais, P. (1997). The Internationalization of Born Globals: an Evolutionary Process? *International Business Review*, 6(6), 561–583. [https://doi.org/10.1016/S0969-5931\(97\)00032-2](https://doi.org/10.1016/S0969-5931(97)00032-2)
- Paul, J., & Rosado-Serrano, A. (2019). Gradual Internationalization vs Born-Global/ International new venture models. *International Marketing Review*. <https://doi.org/10.1108/IMR-10-2018-0280>
- Virtualizate. (18 de 07 de 2018). *Empresa puertorriqueña manufactura piezas de avión*. Obtenido de You Tube: <https://youtu.be/pJQDQGkrgHE>



## La investigación-acción en la didáctica de las ciencias experimentales

Nydia E. Mejías Tirado

La sala de clases es un laboratorio, a cargo de los docentes, no de investigadores... Esto es un elemento que caracteriza las escuelas profesionales: el acto de investigar debe estar conforme a las obligaciones del contexto profesional... Esto es lo que significa hacer investigación acción.”  
Stenhouse (1975, 1984)

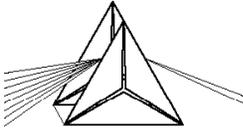
### Introducción

La investigación-acción se ha planteado como un proceso arduo de reflexión sobre la práctica docente donde el maestro se convierte en investigador de su propia acción pedagógica. Algunos investigadores de la educación, como John Elliot (2005) o Antonio Latorre (2003), lo consideran como un proceso de desarrollo profesional que mejora la calidad del trabajo educativo y facilita las innovaciones en los centros escolares. Desde esa perspectiva se produce este trabajo reflexivo cuyo propósito es presentar el resultado de la investigación-acción de varios profesionales de la enseñanza.

El escrito nace al calor de un curso de nivel graduado de currículo y enseñanza de ciencias naturales. La intención era introducir la práctica de la investigación-acción a estudiantes que no habían tenido la experiencia de convertirse en un docente-investigador. Buscamos problematizar su práctica educativa, integrar a su labor de enseñanza el trabajo de investigador, con el propósito de repensar y optimizar el trabajo profesional.

Como profesora del curso quise desarrollar una metodología para que los estudiantes concibieran la enseñanza como una actividad investigadora que los llevara a proponer acciones de intervención para mejorar algún aspecto de su práctica educativa. Según el proyecto se fue desarrollando, la reflexión se convirtió en nuestro aliado. La colaboración, la comunicación y la retroalimentación mediaron constantemente para ver la culminación del trabajo que se convirtió en el punto final del curso.

La integración de la dimensión del educador con la del investigador se fue reforzando a través de los encuentros durante el curso. Las observaciones y los datos utilizados en sus trabajos se recogieron en sus respectivos salones



de clases durante el proceso de enseñanza de una manera sistemática y rigurosa. Los resultados de la investigación se presentaron como un escrito al final del curso. Sin embargo, lo más importante fue que, al final de la experiencia, se dieron cuenta que del análisis y su interpretación surgieron nuevas preguntas e hipótesis pertinentes a la enseñanza que podían ser sometidas a indagación nuevamente.

La validez y la calidad de los proyectos me llevaron a pensar que el conocimiento generado podía ser diseminado y compartido con otros docentes.

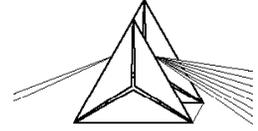
Cualquier académico podría cuestionar la validez de la solución de cada uno de los problemas, y tal vez se preguntará hasta qué punto las acciones condujeron a un conocimiento educativo que valga el esfuerzo de diseminar el producto. Considero que la contestación a esa pregunta es muy difícil, quizás no hay una respuesta; pero sé que la honestidad, la seriedad del trabajo abrieron paso a la reconceptualización de una forma más compleja dirigida hacia una espiral más alta del ciclo que se había abierto.

A continuación, presento este esfuerzo como un trabajo colaborativo. Primeramente, se presenta un marco teórico sobre el proceso de la investigación-acción desde una perspectiva académica. Luego, dos de los trabajos como el inicio de un ciclo que incluye el planteamiento del problema, la planificación, la acción, el recogido de datos y sus resultados. Finalmente, se presenta la conclusión como una reflexión de la experiencia vivida.

## **Marco teórico**

Señala Elliot (1998) que el movimiento de los profesores como investigadores surgió en Inglaterra durante la época de los sesenta dentro del contexto de una reforma curricular. Como profesor que era en ese momento aprendió que todas las prácticas llevan implícitas unas teorías que podían ser sometidas a críticas en un dialogo abierto y tolerante entre compañeros. La capacidad de reflexionar sobre sus propias prácticas en los centros de trabajos era la característica esencial desarrollada de lo que hoy conocemos como investigación-acción del docente-investigador.

Es importante recordar que el término investigación-acción originalmente fue acuñado y desarrollado por Kurt Lewin para resolver situaciones de conflictos sociales entre minorías (*Action research and minority problems*, 1946). Lewin definió el trabajo de investigación-acción como un proceso cíclico en espiral de planificación, actuación y valoración de resultados



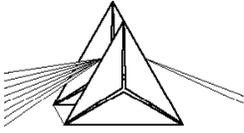
que conduciría al reinicio en espiral de un segundo paso de acción más elevado.

Actualmente, en el ámbito educativo, la investigación-acción se ve como una propuesta continua de introspección por parte del docente sobre su propia práctica. Esa estrategia es utilizada por un profesional que tiene el deseo genuino de romper con la rutina, lo uniforme y lo preestablecido y siente la necesidad de mejorar la calidad de la enseñanza (Latorre, 2003). Para lograrlo ha llegado a la convicción de que su práctica docente puede ser elemento de investigación y él mismo puede convertirse en el investigador de su acción educativa. Lo fundamental es problematizar su acción con el fin de buscar una solución que mejore la eficacia de su práctica educativa.

Afirma Latorre (2003) que, aunque muchos maestros reconocen que la rutina afecta negativamente el proceso de enseñanza y en la búsqueda de mejorar su práctica educativa tratan de innovar y ser asertivos en sus estrategias de enseñanza, no intentan ser docentes/investigadores porque sienten, tal vez, debilidad de su capacidad investigativa. Esto produce que se sientan incapaces de generar una investigación de su propia acción. Quizás por ello pocos docentes se aventuran a ese proceso.

No obstante, actualmente, las instituciones educativas que dirigen la enseñanza estimulan el uso de la investigación-acción como un recurso para mejorar la práctica educativa y como un proceso de desarrollo profesional. Sin embargo, esos agentes educativos pocas veces ofrecen los recursos necesarios para el desarrollo de la capacidad investigativa del docente. Además, los mismos docentes dicen que no cuentan con el tiempo suficiente, tienen un alto número de alumnos por clases, la cantidad de horas que dedican a sus labores y a la enseñanza en el aula es elevadísima, no disponen de estructuras organizativas y relacionales que facilite el trabajo de esa naturaleza, su situación económica, entre otros factores, no estimulan su capacidad investigativa (Enríquez & Romero, 2003).

La realidad es que la investigación-acción como proceso incluye una dualidad en el trabajo: enseñanza e investigación y estas dos actividades han estado separadas siempre; la enseñanza la realizan los maestros y la investigación los especialistas en investigación educativa. Estos últimos ven la enseñanza como un proceso que puede ser observado, descrito y analizado sistemáticamente para producir un conocimiento educativo capaz de solucionar problemas sobre el aprendizaje (Latorre, 2003). Este autor critica que ese tipo de “investigación tradicional se ha enfocado más a crear las

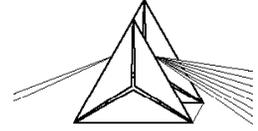


teorías sobre la educación que a mejorar la práctica educativa, separando y distanciando a quienes investigan en educación de quienes están en la práctica” (p. 8). Por eso considera que esa separación ha sido costosa y ha retrasado la innovación constante de la educación.

Para Latorre (2003) existen dos maneras de estar en la enseñanza: “la del profesorado investigador es cuestionándola, la del profesor rutinario es dar sus clases siempre de la misma manera, sin cuestionarse lo que dice o hace” (p. 12). El docente investigador cuestiona su trabajo de enseñanza, observa el bajo nivel alcanzado de sus estudiantes en una unidad didáctica o la desmotivación y su impulso es investigar las causas: ¿es el programa de estudios? ¿Es su propio desempeño? Por eso plantea hipótesis, revisa objetivos, contenidos, currículo, busca la innovación, recoge datos, analiza, critica y reflexiona con la finalidad de mejorar la práctica.

Enríquez y Romero (2003) definen tres modalidades de cómo el docente asume el rol de investigador. La primera modalidad, el docente-investigador que emplea la investigación como estrategia de enseñanza; el que recurre a la investigación como una estrategia de formación y desarrollo profesional y el docente-investigador que se sirve de la investigación como estrategia de construcción del conocimiento científico. Para estos autores, la investigación como estrategia de enseñanza es para que los alumnos puedan apropiarse de determinado tipo de saber y desarrollar su capacidad de resolver situaciones problemáticas. Por lo tanto, el eje principal es el alumno y su acción de investigador. La segunda modalidad, el docente-investigador es un profesional que se vale de la investigación en sentido amplio como un medio que le permite analizar y reflexionar su práctica y aportar elementos para su mejora. Bajo esta situación el agente principal es el docente que visualiza e investiga su práctica. La tercera modalidad busca realizar una reflexión sistemática y un análisis profundo que desemboque en la formulación de nuevos constructos teóricos. En esa modalidad, el investigador es un evaluador externo que busca producir conocimiento teórico sobre la práctica educativa.

Sobre los criterios de validez o confiabilidad de la investigación docente, Anderson y Herr (2007) sostienen que la validez dependería del fin de la investigación. Si el fin es producir una solución a un problema planteado dentro del sitio educativo el concepto validez estaría ligado a determinar hasta qué punto se resolvió el problema o dilema profesional.



Por otro lado, si el fin de la investigación es diseminar conocimientos más allá del aula escolar, a través de tesis, artículos académicos o conferencias, entonces la validez estaría determinada por su capacidad de hacer una contribución a una comunidad mayor. Para estos investigadores la validez de los resultados del proceso de la investigación-acción se ve no solo porque se resuelven problemas sino también porque los reconceptualiza en una forma más compleja conduciendo a un ciclo nuevo de investigación (p. 7).

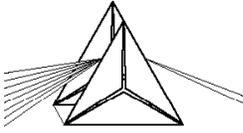
Aunque Anderson y Herr describen varios criterios de validez (la validez del proceso, la democrática, catalítica y dialógica) concluyen que no hay una definición común de validez en el proceso de investigación acción, que todas las definiciones son tentativas y en flujo. Sostienen que cada investigador tendrá que defender los criterios de validez que mejor aplican a su situación.

### **Metodología utilizada**

Como parte de un curso de metodología de la enseñanza de las ciencias terrestres se les asigna a los alumnos que formulen un problema educativo con el fin de utilizar la investigación-acción para mejorar el proceso de enseñanza y aprendizaje en el aula escolar. El problema pedagógico debía ser abierto, podía tener varias soluciones, ninguna correcta o errónea. La hipótesis que se considerara como la más adecuada para mejorar el aprendizaje, según el conjunto de circunstancias implícitas en la situación pedagógica, se pondría en acción. El objetivo era problematizar la práctica docente y romper con la rutina.

Los estudiantes del curso debían hacer una conexión entre la investigación y su propia práctica si eran maestros. Si no lo eran, debían plantear propuestas curriculares a maestros que estaban inmersos en sus prácticas docentes. Su deber era crear una relación colaborativa entre ambos y un proceso sistemático de aprendizaje, orientado a que la acción comprometida del investigador no incomodara al docente, sino que lo llevara a un análisis introspectivo de su acción pedagógica y le ayudara a mejorar su praxis educativa.

La investigación siguió un procedimiento científico introspectivo que debía incluir un ciclo de planificación, acción, observación y reflexión. En el mismo estaba implícito el diseño del plan para la recopilación de datos, analizar y organizar los datos para establecer conclusiones y recomendaciones. Finalmente,



debían exponer oralmente a los pares los hallazgos al final del curso. En el foro de discusión se realizó un análisis crítico de las situaciones trabajadas tratando de reflexionar y avanzar hacia cambios de más envergadura.

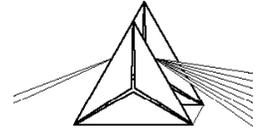
La competencia que se aspiraba alcanzar mediante el proceso era desarrollar en los alumnos la capacidad de estructurar y poner en práctica un proyecto de investigación–acción; saber diagnosticar un problema a través de la observación y experiencia en el aula escolar; revisar literatura teórica relacionada con la problemática educativa; plantear un plan de acción que incluyera la recogida y el análisis de datos.

La trayectoria que siguieron los proyectos estuvo acompañada de discusiones, aclaraciones de dudas y sugerencias que enriquecieron el proceso. La dialéctica generada en los grupos fue de sinceridad, con consejos que se ponían en acción lo que permitió que los proyectos culminaran en el tiempo estipulado. A continuación, se discuten dos proyectos de investigación–acción de estudiantes que consintieron y donaron su experiencia para ser incluidos en este trabajo académico.

### **Trabajos de investigación-acción**

El propósito de la investigación-acción de la estudiante Adlis López (2015), quien culminó su maestría en educación en currículo con especialidad en ciencias, era determinar si la utilización de los vídeos cortos como recurso didáctico podía mejorar el aprendizaje de los recursos naturales. El problema pedagógico surge porque algunos estudiantes del nivel intermedio les resulta difícil el tema de recursos renovables y no renovables; no comprenden su pertinencia y como consecuencia minimizan la importancia de la conservación de los recursos naturales.

La muestra del estudio fue con estudiantes que cursaban el octavo grado. El docente utilizó dos grupos: uno experimental y un grupo control. Previo al proceso de enseñanza-aprendizaje administra una pre prueba a los dos grupos. Durante tres días, el grupo experimental estudia el tema mediante la utilización de películas cortas. El docente detiene la película en segmentos previamente identificados para que los alumnos tomen notas de los conceptos e ideas importantes y expongan sus reacciones. Al otro grupo, el docente enseña el tema utilizando el método de enseñanza de lectura, presentación digital en el formato de *Power Point* y la discusión socializada del tema. Todos los estudiantes toman notas de los conceptos



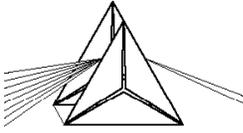
importantes y relevantes. Luego del tercer día, administra la posprueba a los dos grupos.

Al comparar los resultados de la preprueba y posprueba del grupo experimental con el grupo control concluye que los estudiantes de nivel intermedio de octavo grado, aprenden mejor la importancia de los recursos renovables utilizando películas cortas. Durante la presentación de las películas cortas, la investigadora observó que los estudiantes mostraron mayor interés en la clase. La metodología utilizada permitía escuchar, observar, anotar y discutir, lo que ayudó a aprender el contenido de la manera más adecuada de acuerdo con su capacidad e interés. La utilización de películas cortas le da la oportunidad al estudiante de aprender de acuerdo a sus capacidades, inteligencia e intereses, concluyó López (2015) al finalizar su investigación.

El otro trabajo de investigación-acción fue de la estudiante Amarilys Barreto (2015), quien también terminó la maestría en el 2016. Su investigación en acción se enfocó en las propiedades físicas de los sólidos y cómo facilitar la comprensión de las propiedades físicas de los sólidos a alumnos del curso de química del undécimo grado. Para el docente investigador era importante indagar esta situación porque las propiedades físicas es un tema primordial del curso y pensó que estudiar estas características utilizando minerales podía resultar ideal, ya que estos permiten observar una diversidad de propiedades de forma fácil e interesante. Por otra parte, la enseñanza que tradicionalmente se da cuenta con una explicación del maestro o maestra, definiendo cada concepto y presentando ejemplos, ya sea con ilustraciones u objetos que representen cada una de las características. Su propósito era probar si el estudio de los minerales mediante un laboratorio dividido en rincones de trabajo facilita este proceso de aprendizaje de los alumnos.

Los objetivos de la investigación eran: a) recopilar las ideas previas sobre las propiedades físicas de los sólidos de dos grupos de estudiantes que cursan el undécimo grado y que toman el curso de Química; b) determinar si el estudio de los minerales mediante un laboratorio con rincones de trabajo facilita la comprensión de las propiedades físicas de los sólidos en comparación con una clase donde no involucre directamente el estudio de los minerales. Su hipótesis fue que, si se estudian los minerales, entonces habrá una mayor comprensión de las propiedades físicas de los sólidos.

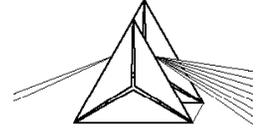
El procedimiento seguido fue que todos los estudiantes participantes en la investigación contestarán una preprueba para conocer su conocimiento previo sobre las propiedades físicas de los sólidos. El grupo control (#1)



participaría de una clase tipo conferencia sobre las propiedades físicas de los sólidos, la cual tendría una duración aproximada de 30 minutos. Para esa clase, la maestra utilizó una presentación digital la cual incluía imágenes que ilustran las diferentes propiedades físicas de los sólidos. Terminada la clase, los estudiantes contestan la posprueba para evaluar lo aprendido en la clase. Con el grupo experimental se discutirá el mismo contenido, pero utilizando los minerales y sus propiedades físicas. Se utilizará el laboratorio como técnica de enseñanza. Los alumnos visitaban diferentes estaciones enfocadas en diversas propiedades físicas de los minerales. Para disponer del tiempo adecuado (aproximadamente 30 minutos) el docente usa un cronómetro para indicar el momento en que se debe rotar de estación. Al terminar la experiencia de laboratorio, los estudiantes debían contestar la posprueba para evaluar lo aprendido. Luego, se establece una comparación entre ambos grupos para evaluar si el estudio de los minerales facilitaba la comprensión de las propiedades físicas de los sólidos.

El instrumento fue diseñado por la docente y consistía de doce ejercicios de selección múltiple para recopilar información sobre el conocimiento que tienen los participantes acerca de qué es una propiedad física, su capacidad de discriminar entre una propiedad física de una química y el poder diferenciar entre una propiedad física extensiva de una intensiva. Además, indagar su noción relacionada a diversas propiedades físicas como lo son: masa, volumen, densidad, color, dureza, magnetismo, conductividad eléctrica y luminiscencia. También algunos ítems del instrumento hacen referencia a las razones por las cuales es pertinente estudiar el tema en la sala de clases y cómo su estudio puede ayudar a resolver problemas como la identificación de una sustancia.

Los resultados obtenidos indicaron que el grupo experimental, el cual recibió la experiencia de aprendizaje más activa enfocada en el estudio de los minerales mediante un laboratorio de descubrimiento, acertó más sus contestaciones versus el grupo control quien participó de un proceso de enseñanza y aprendizaje con ayuda de la tecnología y recursos audiovisuales con imágenes muy llamativas y descriptivas. Por lo que Barreto (2015) concluyó que al utilizar la experimentación en el laboratorio con los minerales se pudo comprobar que resulta idóneo el estudio de las propiedades físicas de los sólidos mediante el estudio de las características de los minerales.



## Conclusión

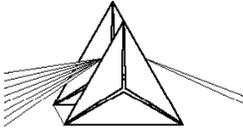
Problematizar la práctica educativa no es un trabajo fácil. Es integrar a la labor de enseñanza el trabajo de investigador, con el propósito de repensar y optimizar el trabajo profesional. Muchos de los docentes sienten que no tienen el tiempo ni la preparación para este tipo de tarea. Sin embargo, cuando el docente se introduce en la práctica de la investigación-acción, como una práctica para mejorar y perfeccionar su labor educativa, comienzan a ocurrir transformaciones en las aulas escolares.

Queda demostrado con estas docentes, que no habían tenido la experiencia de convertirse en un docente-investigador, que la práctica educativa mejora significativamente. El fruto de su trabajo investigador enriqueció su habilidad de estructurar y crear nuevas formas de enseñar, también su habilidad intelectual se fortaleció al problematizar la manera de enseñar. La revisión bibliográfica le ofreció nuevas visiones para proponer soluciones reales y viables a su problemática educativa, lo que contribuyó al fortalecimiento de su enseñanza y a mejorar la calidad del proceso educativo.

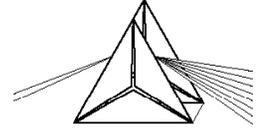
Es necesario que el docente -no importa su nivel de enseñanza, desde infantil hasta el universitario- examine constantemente su labor y busque alternativas novedosas para mejorar su trabajo educativo. Para evaluar su eficacia es necesario incorporar el proceso de investigación-acción para darle validez al trabajo educativo realizado.

## Referencias

- Anderson, G. & Herr, K. (2007). El docente-investigador: Investigación - Acción como una forma válida de generación de conocimientos. (Teacher Research: Action Research as a valid form of knowledge generation.) En I. Sverdlick (Ed.) *La investigación educativa: Una herramienta de conocimiento y de acción*. Buenos Aires: Noveduc. [http://www.salgadoanoni.cl/wordpressjs/wp-content/uploads/2013/12/otros-tallerinvestigacion-anderson\\_kerr\\_docente\\_investigador.pdf](http://www.salgadoanoni.cl/wordpressjs/wp-content/uploads/2013/12/otros-tallerinvestigacion-anderson_kerr_docente_investigador.pdf)
- Bausela Herreras, E. (2004). La docencia a través de la investigación-acción. *Revista Iberoamericana de Educación*, 35(1), 1-9. <https://doi.org/10.35362/rie3512871>



- Barreto García, A. (2015). *El uso de los minerales para mejorar la comprensión de las propiedades física de los sólidos en la clase química*. Trabajo de investigación-acción sometido como requisito parcial del curso GESC 601. (Sin publicar)
- Enríquez, P. (2002). *Evaluación de programas y elementos para la mejora del diseño y desarrollo de la formación inicial de los docentes en metodología de investigación*. Tesis doctoral. Universidad Autónoma de Barcelona.
- Enríquez, P. & Romero, M. (2003). Modalidades y discusiones en torno a la noción del docente-investigador. *Anuario Digital de Investigación Educativa*, 14, págs. 442-450. ISSN-e 2618-3862. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7015747>
- Herr, K. & Anderson, G.L. (2005). *The action research dissertation: A guide for students and faculty*. Thousand Oaks: Sage Pub. <https://dx.doi.org/10.4135/9781452226644>
- Latorre, A. (2003). *La investigación acción. Conocer y cambiar la práctica educativa*.[http://chamilo.cut.edu.mx:8080/chamilo/courses/SEMINARIODEINVESTIGACIONII COLOMBIA/document/La-investigacion-accion-Conocer-y-cambiar-la-practica-educativa.pdf?cidReq=SEMINARIO DE INVESTIGACIONII COLOMBIA & id\\_session= 0& gidReq=0&origin=](http://chamilo.cut.edu.mx:8080/chamilo/courses/SEMINARIODEINVESTIGACIONII COLOMBIA/document/La-investigacion-accion-Conocer-y-cambiar-la-practica-educativa.pdf?cidReq=SEMINARIO DE INVESTIGACIONII COLOMBIA & id_session= 0& gidReq=0&origin=)
- López Gorriz, I. (1993). La investigación acción como metodología de teorización y formación del profesor desde su práctica. *Revista de Investigación Educativa*, 71-92. [https://digitum.um.es/digitum/bitstream/10201/94904/1/03\\_RIE0212-4068N%C2%BA20A%C3%91O1992.pdf](https://digitum.um.es/digitum/bitstream/10201/94904/1/03_RIE0212-4068N%C2%BA20A%C3%91O1992.pdf)
- López Bujosa, A. (2015, 15 de mayo). *La utilización de películas cortas como recurso didáctico para mejorar el aprendizaje sobre los recursos renovables de los estudiantes de nivel intermedio*. Trabajo de investigación-acción sometido como requisito parcial del curso GESC 601. (Sin publicar)
- Pérez Gómez, A. (1990). El profesor como profesional autónomo que investiga reflexionando su propia práctica, en J. Elliot, *La investigación-acción en educación*, Morata, pp. 161-172.
- Stenhouse, L. (1975, 1984). *Investigación y desarrollo del curriculum*. 5ª ed. Ediciones Morata



## **Reflexiones como educador en Ciencias Humanas**

Luis Francisco Santiago Álvarez

Dedicada a los futuros educadores y educadoras

Soy en el mundo académico antropólogo, sociólogo e historiador. Pero en mi propia identidad me siento educador. Además, pienso que todo ser humano en una sociedad dada va construyendo un imaginario sobre sí mismo que le permite interpretar lo que aprende desde que toma conciencia de su propia existencia y la existencia de los demás.

El propósito de este escrito es compartir la experiencia en la formación de estudiantes universitarios que tuve el honor de conocer en las universidades en que laboré como educador en ciencias humanas: ciencias sociales y estudios humanísticos. Durante ese tiempo, la educación se convirtió en una pasión para hacer de los estudiantes seres reflexivos y pensantes que contribuyan a hacer realidad nuestro imaginario como nación.

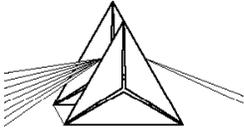
Toda sociedad desarrollada o en vías de desarrollo organiza un sistema educativo que sea cónsono con las relaciones de poder en la base económica y en el sistema político que la sostiene y reproduce. Esto incluye las estructuras sociales, educativas, legislativas y religiosas.

Decía el sociólogo alemán Karl Marx (1867), que los valores sociales y la convivencia en una sociedad están determinados por su sistema económico. Pero si lo predominante hoy es el neoliberalismo, que no es otra cosa que el regreso al liberalismo económico o capitalismo según definido por el clérigo protestante Adam Smith en su obra clásica *La Riqueza de las Naciones* (1776), los valores predominantes de las personas serán ejercitados hacia la acumulación de capital o riqueza. Adam Smith también decía que en la economía de mercado hay una fuerza invisible que guía al ser humano: el egoísmo.

Basándonos en los pensamientos anteriores, podemos concluir que el neoliberalismo hipertrofia el hedonismo, el individualismo y la valoración de todo lo que es utilitario para ser ganador en la vida.

### **La cosmovisión cultural**

Otro factor para considerarse es que el ser humano nace a una cultura, la cual imaginamos igualitaria, pero que está fragmentada con manifestaciones diferentes porque está orientada hacia el poder económico, político y



religioso. Ese estado de cosas produce en los individuos una miríada de identidades basándose en sus propias interpretaciones y verdades.

Las experiencias sensoriales, la familia, la escuela, las iglesias, los amigos, los adiestramientos en organizaciones, entre otros, son vectores que construyen en cada individuo un corpus cognitivo de verdades sobre las cuales pensarse a sí mismo dentro de una zona de confort que justifica sus acciones y creencias. Esto se traduce en el desarrollo de una identidad propia muy individualizada que limita la identidad social.

Al entrar a estudios superiores de índole universal (universidad) se enfrentarán a otras posibles verdades evidenciadas que pueden hacerlos sentir incómodos, al punto de abandonar los cursos. Y, por lo general, justificarán su acción de abandono por su rechazo al educador y no al nuevo conocimiento.

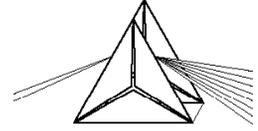
Por esa razón, cada grupo de estudiantes que llega al aula no debe pensarse como si fuese un monolito de personas con la misma preparación destrezas, intereses y conocimientos. Para la Institución y sus directivos cada estudiante es igual al otro porque se ven como ganancia, especialmente si es una institución de educación privada. Esto es así en Puerto Rico y en Estados Unidos.

### **Educación de Puerto Rico**

Durante los primeros años como profesor universitario encontré que muchos estudiantes carecían de las destrezas básicas para enfrentar una educación universitaria. Desde no saber escribir, no tener la capacidad de reflexión sobre un planteamiento ni la comprensión de lectura. Eso sí, todos estudiando para “ser profesionales”.

Un educador, si desea ser efectivo en la transmisión de conocimientos verdaderos, no debe estar ajeno a la realidad del sistema educativo de su país o de los diferentes factores que inciden en el desarrollo de destrezas y base de conocimientos para avanzar a nuevos estadios cognitivos. Además, hay un imaginario de que para ser profesional hay que graduarse de la universidad y se ilusionan anualmente a miles de estudiantes para que estudien en una universidad aun a sabiendas de que pueden tener limitaciones de cualquier índole, ya sean estas cognitivas, físicas, emocionales o, sencillamente, que no tienen el interés; pero siguen los deseos de sus padres.

Las universidades, en especial las privadas, ven a esos seres humanos como objetos de valor añadido que sumarán fondos federales a sus arcas. Decía en broma a mis estudiantes, si un ciego quiere ser piloto, lo matriculan.



Que encuentre el avión en la pista es su problema, pero ya recibimos el dinero de su beca.

### **Departamento de Educación de Puerto Rico**

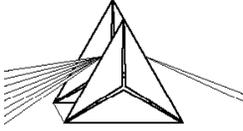
El Departamento de Educación de Puerto Rico (D.E.) es la institución del Estado encargada en desarrollar la educación en Puerto Rico un plan educativo nacional. Debe proveer las guías educativas para la educación ya sea esta, pública o privada, dirigida al desarrollo de ciudadanos capaces de desarrollar la convivencia para el bien de todos en la sociedad. Pero el D.E. ha sido controlado o dirigido por los partidos políticos en el poder para el avance de sus agendas políticas, económicas y religiosas.

Aunque en el mismo hay cientos de excelentes trabajadores; hombres y mujeres preparados y dedicados para organizar el departamento, esta Institución ha sido también un “almacén” de políticos derrotados, familiares y amigos. Pero el problema no es que un político quiera ayudar a un familiar o a un amigo. El problema es que son designados a dirigir programas, oficinas y departamentos sin una filosofía educativa de cuál es el norte de una institución pública que diseña, ejecuta la misión pedagógica de todo un pueblo.

Los partidos políticos que han asumido el poder han querido acomodar la educación y todo lo que eso conlleva a sus propios intereses y demostrar al poder estadounidense su lealtad para recibir fondos del gobierno federal que, en desgraciadas ocasiones, no llegan a nuestros niños, sino que se reparten en una francachela de corrupción para la riqueza individual. Cada partido político, y han sido solamente dos, han cambiado libros, guías para las regiones educativas, eliminado cursos, censurado la historia real, enfatizado en creencias religiosas acomodaticias al poder político y todo aquello que se enseñará a los estudiantes de Puerto Rico como las verdades absolutas que deben aceptar y creer, pero que no deben pensar o reflexionar.

Los peores casos de injerencia en el D.E. han sido los de robo de fondos federales para la educación de los niños puertorriqueños y el abandono de una filosofía educativa nacional.

Pedro Roselló, (gobernador 1993-2000), promovió los vales educativos para favorecer las escuelas privadas violando la Constitución del Estado Libre Asociado que establece la separación de iglesia y estado y nombró Secretario de Educación a Víctor Fajardo en 1994. Este secretario desvió (robó) 4.3 millones de dólares de los fondos federales para educación,



especialmente fondos para atender en las escuelas públicas a los estudiantes con necesidades especiales. Un robo de fondos públicos para las arcas del Partido Nuevo Progresista y para su lucro personal.

Cuando gobernó Luis Fortuño, (2009–2013), el Nuevo Día publicó este editorial:

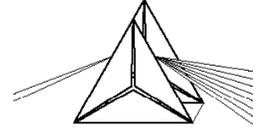
Apoyada en la teoría de que la educación no es una inversión sino un gasto al que aplican los mismos conceptos conservadores que han modificado otros sectores e instituciones, la Administración Fortuño ha propiciado en estos dos años desarticular todo asomo de un proyecto educativo que responda a las necesidades presentes y futuras del País.

(...) vemos cómo una visión de gobierno se ensaña en desnaturalizar la educación superior, polarizando más al País y creando un estado de ingobernabilidad en la Universidad de Puerto Rico que amenaza la vida misma de la institución.

(...) En el sistema educativo público, hemos visto el fracaso de 1,277 de las 1,500 escuelas; y descenso al 38% en el número de estudiantes que aprobó las más recientes pruebas de aprovechamiento académico; se ha fallado también en detener la merma de estudiantes, estimada en 200,000 en la última década, y se ha incumplido la tarea de empezar a devolver a las aulas a 45,000 desertores. (El Nuevo Día, 10 de enero de 2011)

El 28 de diciembre de 2016, Ricardo Roselló (gobernador 2017-2019), nombró a Julia Keleher como Secretaria de Educación. Esta secretaria encaminó la Ley 85-2018 de Reforma Educativa, cerró más de 400 escuelas públicas, estableció el proceso para las escuelas *charter* que en Estados Unidos ha sido un fracaso ya que se crearon corporaciones fantasmas para apropiarse del dinero federal y que en la mayoría de los casos fueron iglesias fundamentalistas que no podían ofrecer una educación en un mundo competitivo y científico. Además, impulsó el regreso a los vales educativos.

El 11 de julio de 2019, Julia Keleher fue arrestada y acusada por un gran jurado federal, junto a otras cinco personas, por defraudar al Gobierno



Federal para el otorgamiento de contratos millonarios mediante esquemas de fraude, venta de influencias, desvío de fondos, y lavado de dinero. (El Vocero. 11 de septiembre de 2019)

### **El Educador**

Esto nos lleva a otra dimensión en la formación del educador. Este es un producto del sistema educativo también. Es un ciudadano que recibe su formación en una sociedad dada. Sin embargo, tiene experiencia y aprendizajes que disparan en su persona interpretaciones de las cosas que le permiten analizar la realidad (lo que es real) de lo que es desinformación, control y manipulación en las relaciones de poder de su sociedad. En un continuo proceso de aprendizaje: el educador se construye a sí mismo.

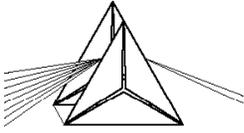
En nuestra sociedad, los padres e hijos han sido condicionados a que la educación debe ser para los fines de la sociedad de mercado y consumo. Se lleva al individuo al rechazo de la gestión pública como algo que no funciona porque no es negocio. Se acepta que el gobierno debe ser un facilitador para el poder económico. Se intenta eliminar la educación pública y el anexionismo ataca por todos los medios la institución de mayor prestigio en la educación de miles de puertorriqueños: la Universidad de Puerto Rico, que ha sido cuna de la mayor intelectualidad en las artes y las ciencias a través de su historia.

Con lo antes expresado no quiero implicar que de las universidades privadas no ha habido egresados, y siguen egresando, seres humanos de una gran capacidad intelectual y con conciencia social, que aportan y han aportado cambios sociales positivos. Pero el neoliberalismo intenta que las universidades sean una fábrica de profesionales que sostengan un sistema tan socialmente desigual. Pensemos: en cada semáforo de la isla hay uno, dos, tres, cuatro jóvenes en condición de adicción. Lo que hace pensar, cuando los que gobiernan dicen que lo hacen por el bien de Puerto Rico, ¿de qué Puerto Rico hablan?

Y pregunto, y el educador con integridad y moral social ... ¿Debe allanarse a eso?

### **El mundo que nos rodea**

En diversos informes de organizaciones mundiales sobre la efectividad de los sistemas educativos de países desarrollados queda demostrado que el sistema educativo de Estados Unidos está debajo de la



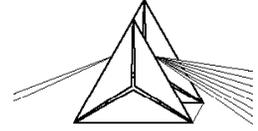
media en cuanto a la generación de egresados del sistema capaces de producir cambios sociales para solucionar problemas comunes en cada país. Entre los primeros diez países con los mejores sistemas de enseñanza están Finlandia, Singapur, Corea del Sur, Rusia, y los países de la Unión Europea. Entre los más destacados de las Américas se evidencia el sistema educativo de Cuba como el mejor.

En un informe de la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE, 2010) titulado *Los estadounidenses aprenden menos cada año en la escuela*, se revelan los resultados de un estudio sobre la educación en 34 países miembros de la OCDE. Según los resultados de dicho informe, publicados por la agencia de noticias internacional EFE, de estos 34, Estados Unidos se situó en el puesto 14 en comprensión lectora, en el puesto 17 en ciencia y en el puesto 25 en matemáticas.

*Una nota media en ciencia, significa mediocridad. Especialmente en un mundo competitivo basado en la economía del conocimiento*, afirmó el secretario de Educación Federal en aquel momento, Arne Duncan. Para Duncan, el reporte de la OCDE *revela información crucial de las demandas educativas del país y está repleto de lecciones para Estados Unidos*. Un elemento preocupante para el secretario de Educación es que la educación en Estados Unidos *se ha estancado*, y exigió una *mirada humilde y realista* sobre la situación educativa del país. El secretario de educación se refirió también al altísimo número de escolares que dejan los estudios en Estados Unidos, que situó en un *25 por ciento anual*. *Esto significa que estamos perdiendo casi un millón de estudiantes al año, que dejan las escuelas para irse a la calle*, afirmó Duncan. Destacó igualmente la importancia de invertir en el profesorado, puesto que tener profesores *"preparados"* es fundamental para el sistema educativo y el futuro del país. *"Los profesores son constructores de país"*, dijo. El estudio de la OCDE, realizado entre alumnos de 15 años, destacó a Finlandia y Corea del Sur como los países con mejores calificaciones.

En un viaje a Finlandia, en 2012, estando en Helsinki, hice indagaciones sobre su sistema educativo para conocer por qué se consideraba el mejor del mundo. Aprendí lo siguiente:

1. Todos los estudiantes son evaluados en su desarrollo intelectual, intereses y habilidades desde que entran al sistema educativo.
2. Se van evaluando a través del proceso educativo para llevarlos a la



culminación de sus deseos de ser factible. O, se van orientando a lo que pueden lograr dentro de sus intereses y limitaciones.

3. En Finlandia, la universidad no es para todos. Una vez terminan el gimnasio (escuela superior nuestra) estarán preparados para desarrollarse en lo que les gusta o desean. Y para eso el sistema educativo estará a su lado dándole todo el apoyo necesario.

4. Si quieren entrar a la universidad, tienen que convencer al sistema de su interés y lo que quieren lograr. El sistema les entregará libros y material didáctico respecto a la profesión que interesan y el candidato se prepara por su cuenta. Una vez que el candidato se siente seguro de lo que quiere, solicita un examen de oposición. Así, se asegura la institución, con un alto porcentaje de probabilidad, de que el estudiante se graduará. El Estado se asegura que este universitario no va a malgastar los dineros del Estado ya que la educación es pública y gratuita en Finlandia.

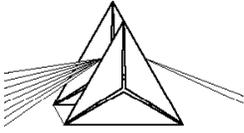
Un finlandés me dijo que las personas más respetadas y valoradas en su país son los maestros y profesores porque son ellos los que construyen la nación. Tienen excelentes salarios que, unido a otros beneficios como es la medicina gratis, les permiten una buena calidad de vida. Eso sí, tienen que mantener una educación continuada como parte de sus responsabilidades.

Todos los sistemas educativos evaluados como los mejores del planeta son gratis o tienen matrículas y costes muy bajos.

En Cuba toda la educación es gratis. Se puede estudiar medicina o ser ingeniero, farmacéutico o músico, pero al igual que en Finlandia, el candidato debe demostrar interés, habilidad y compromiso con sus estudios.

En un viaje académico a Cuba (2019) estuve en la Universidad de La Habana donde me explicaron que el 50% de las preguntas del examen de ingreso a la universidad son sobre la historia de Cuba. Establecen que un egresado de la universidad tiene que conocer los procesos históricos de la sociedad a la que va a servir o representar.

Recuerdo un estudiante de enfermería en un curso de Proceso Histórico de Puerto Rico que dijo ante el grupo que los cursos de historia y de humanidades eran innecesarios. *Que para poner una inyección no tenía que saber nada de eso. Mi respuesta fue algo así: Si pones una inyección es a otro ser humano que es parte de esta sociedad. Tu no vives solo, vives en una comunidad, o un barrio con historia y cultura. Así, que conócete a ti mismo como parte de todos y serás admirado como un buen enfermero.*



Toda la información anterior no quiere decir que no exista una intelectualidad sobresaliente en Estados Unidos que ofrezca grandes aportaciones al conocimiento, la cultura y la ciencia de gran impacto en el planeta: genios de la física y las matemáticas, incomparables escritores e historiadores, artistas admirables de la música y la danza y de todas las artes y campos del saber han enseñado al mundo y han representado lo mejor de esa nación. En fin, los primeros en llegar a la Luna.

Estamos hablando de los millones de jóvenes que ingresan al sistema educativo y se rinden, al igual que toda la ignorancia que produce el miedo al otro diferente, el racismo, la misoginia, la intolerancia, el hedonismo hipertrofiado y el oscurantismo fundamentalista cristiano. Sin embargo, es una nación que exporta, en un imaginario de la desinformación, que tienen el mejor sistema educativo, la mejor medicina, la mayor libertad y democracia del mundo.

La educadora Diana Carbajosa (2010) en su escrito *Debate desde Paradigmas en la evaluación educativa*, dice:

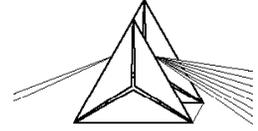
A mediados del siglo pasado se produjo en Estados Unidos una reacción ante el lanzamiento de la primera nave espacial soviética, pues significaba que los soviéticos estaban mejor preparados científica y tecnológicamente que los estadounidenses para llegar al espacio. Estos buscaron al responsable de la situación desventajosa en la que se encontraban y culparon a la educación pública. Pág. 186.

La situación general apremiante es que seguimos copiando de un sistema de educación que no responde al interés de una sociedad digna.

Cuando comencé como educador universitario a finales de la década de los noventa, encontré una información que reafirmaba todo lo anterior. Era un análisis de bajas de los estudiantes puertorriqueños de los cursos en la universidad. En el informe se establecía que los primeros cursos que abandonaban los estudiantes eran los de ciencia y matemáticas, historia de Puerto Rico, humanidades y Fe Cristiana. Pregunta: ¿Por qué?

Sin embargo, era un informe cónsono con las actitudes de los estudiantes estadounidenses en general. Pienso que es así porque son cursos de razonamiento, análisis y reflexión; cuyas verdades evidenciadas pueden incomodar, ofender o ser contestarias a las verdades que traen los estudiantes en sus cosmovisiones particulares. O sea, pueden alterar sus zonas de confort.

En los años 2001 al 2003 preguntando y compartiendo con estudiantes



aprendí cuan diversa era su formación y cuanto dependía del tipo de escuela de la que se habían graduado: escuela privada o escuela pública, en el pueblo o en los campos, en la barriada o el caserío. El otro factor que para bien o para mal influye en la formación de un futuro estudiante universitario es si la escuela privada a la que asistió es católica o protestante tradicional con una línea educativa centralizada. O si el estudiante proviene de cualquiera otra escuela que pertenezca a iglesias fundamentalistas en comunidades controladas. También influye si son producto del sistema Montessori o de alguna escuela privada laica como el Colegio Hostos en Cupey, Río Piedras.

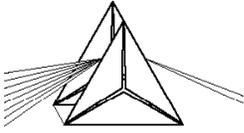
Por eso, aunque podemos mantener un imaginario de solidaridad social, de empatía humana o de identidad social, nos educamos dentro de un sistema que desarrolla la identidad individual cargada de hedonismo. El educador de ciencias humanas, al expresarse en categorías del conocimiento en una dimensión social, puede ser rechazado por los estudiantes que no ven pertinencia del nuevo conocimiento en sus vidas.

### **Sugerencias al nuevo educador**

Cada primer día de clases mi primera acción era el silencio por pequeño rato. Suficiente para hacer contacto visual con cada uno de los estudiantes. De esa forma buscaba determinar un ápice de sus personalidades. Veía indiferencia, susto, evasión, interés. Los que se sentaban al frente abrían los ojos con una sonrisa, quiénes se sentaban atrás se tapaban con el del frente. Recuerdo una jovencita que me miró asustadita y rápido levantó su mano haciendo una V con sus dedos. Yo le hice lo mismo y todos reímos juntos.

Y, ¿a qué viene todo esto? Porque es importante, desde el primer día, intentar conocer los mundos interpretativos de cada estudiante. Es una forma que rompe un poco con el rellenar tarjetas y repasar listas de asistencia y cargarlos con prontuarios. Es comenzar a conocer ese ser humano, que nunca te ha visto y seguiría feliz su vida sin hacerlo. Pero que, por circunstancias de la vida, nos han reunido en un salón y nos acercamos.

Imaginemos ver en un nuevo grupo, una niña con dos muletas o un estudiante sordo o una jovencita en silla de ruedas o uno que trata de alejarse si el profesor se acerca, pero que, al igual que los demás, observa al profesor. Desde un principio, la intención es colocar puentes de comunicación entre personas diferentes. Es conocernos, un proceso que continuara durante todo el semestre



Un compañero profesor, joven, por cierto, me dijo en forma de queja y subestimación que sus estudiantes no sabían nada de geografía, que *eran un montón de brutos*. Mi contestación a su juicio fue: *Pues enseñales tú. Sabes que nuestra educación está encaminada al aislamiento de nosotros del resto del mundo*. Su reacción fue: *Yo no voy a gastar mi tiempo enseñando lo que se supone que sepan. Que se den de baja*.

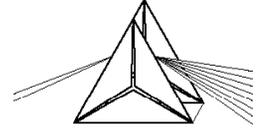
Pero el enfrentamiento del educador no es solamente a los estudiantes sino también a la institución, más aún, si es privada neoliberal. Los directivos también son agentes del sistema que piensan en cuotas, ganancias, no en educación. Producen la masificación insensata de los cursos matriculando más estudiantes de los que se pueden acomodar en un salón. Es tarea difícil conocer la diversidad en un salón con 36 pupitres apretados uno encima del otro y acomodar en ellos 40 a 45 estudiantes nuevos. Y no digo esto en forma frívola. En una ocasión, levanté mi preocupación en registraduría y la respuesta fue: *pero profesor si usted sabe que la mayoría se va a dar de baja*. Ese comentario me estremeció moralmente. El darles ilusiones a estudiantes que por diversas razones se sabe que no van a terminar, pero que si van a solicitar becas del gobierno federal que nutrirá las arcas de la institución es inmoral para los que tenemos conciencia social, aunque sí es un triunfo para los “ganadores”.

Los mismos vectores que nutren la cosmovisión del individuo (hombre átomo) para una identidad de ser ganador siempre, impregna la institución, que es una persona también, aunque jurídicamente expresado, para ser ganadora. El mejor y más contundente ejemplo de esto ha sido el desarrollo de las justas intercolegiales.

Entonces la pregunta es: ¿Para qué decidimos educar? ¿Cuál es nuestro objetivo y meta con los estudiantes? ¿Cómo hacerlo de forma que tenga sentido y pertinencia para sus vidas?

En nuestro imaginario religioso hay unas palabras de la sabiduría milenaria que dicen lo siguiente:

He aquí el sembrador salió a sembrar. Y mientras sembraba, parte de la semilla cayó junto al camino y vinieron las aves y se la comieron. Parte cayó en pedregales donde no había mucha tierra; y brotó pronto, porque no tenía profundidad de tierra; pero salió el sol, se quemó; y porque no tenía raíz se secó. Y parte cayó entre espinos; y los espinos crecieron, y la ahogaron. Pero parte cayó en buena tierra, y dio fruto, cual, a ciento, cual, a sesenta, y cual a treinta por uno. San Mateo 13: 3-8



Pero la experiencia del hombre en su evolución produjo la Revolución Agrícola y lo que era la experiencia del homo recolector cambió. El buen agricultor ha demostrado que hay que preparar la *buena tierra* para que las semillas den frutos.

En otras palabras, no es sembrar o educar solamente a los que están preparados (que son tierra fértil), sino también a los que no lo están, para que nuestra labor educativa sea efectiva y tenga sentido. Y en eso está el gran reto del educador: hacer la tierra fértil para que la educación produzca frutos en la mayoría de esos jóvenes y alguno que otro rezagado como lo fui por años.

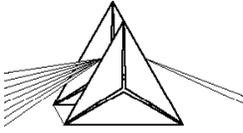
Educar es mi pasión. Es una misión de vida que se fortalece cada vez más cuando siembro las semillas del conocimiento que puedo ofrecer a otros para que nazca en ellos el interés por la sabiduría y para que la búsqueda de verdades liberadoras de la ignorancia, florezcan y den frutos.

En este sentido pienso que al educar en los cursos de ciencias humanas estoy guiando a los educandos hacia el descubrimiento de su propio ser y a que, como sociedad, podamos reconocernos con nuestras fortalezas, debilidades y potencial. Es educar sobre los fundamentos de nuestra identidad colectiva que nos permita construir una convivencia armoniosa. En otras palabras, los cursos y el conocimiento deben ser pertinente a la vida del estudiante, hoy.

Creo que la educación debe ser para la construcción de ciudadanos de alta moral social con la cognición necesaria para comprender la realidad y la naturaleza de los procesos históricos y sociales que los afectan. Pero muy importante, con la amplitud cultural para establecer relaciones dialécticas entre el individuo y las estructuras sociales de tal forma que pueda implementar soluciones efectivas a los conflictos que afectan la calidad de vida de todos.

Y nada de lo expresado está reñido con ayudar al estudiante a ser un profesional, a desarrollar sus capacidades para trabajar, dirigir, ganar buen dinero, poder ofrecerle a su familia una buena calidad de vida, invertir para superarse económicamente.

Pero por todo lo antes dicho sobre la educación de un sistema fracasado, la tarea de educar no es fácil. Se puede sufrir el rechazo de estudiantes, de la institución, de la intolerancia del fanatismo político y el fundamentalismo cristiano; abiertamente o en forma conspirativa.



## ¿Qué hacer?

Primero y, antes que nada, seguir estudiando, aprendiendo, buscando las alternativas educativas, la metodología pedagógica que ayude, con nuestro esfuerzo al estudiante para que este ser humano construya su cuerpo cognitivo a base del pensamiento crítico y la reflexión que es la base de la educación liberadora.

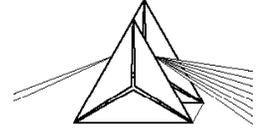
Para mantener un alto nivel educativo en cada curso impartido y transmitir la relevancia y pertinencia de los mismos a los estudiantes, hay que desarrollar formas e instrumentos innovadores que permiten al estudiante participar en la construcción de su propio conocimiento. El educador debe estar atento a cambios en la realidad social, en los procesos pedagógicos, a lo que otros educadores de cualquier sociedad o país aportan para adelantar el conocimiento y el estudiar, además de cómo aplicarlo con sus estudiantes. En otras palabras, la educación verdadera es un proceso dinámico y cambiante. Educar es un constante aprender.

Entre estas alternativas y estrategias, hay que estimular a los estudiantes para que hagan investigaciones de campo sobre temas pertinentes al curso y que surgen de su propio interés tales, como en mi caso, visitas educativas a lugares de interés sociohistórico, entrevistas a actores sociales, reflexiones y pensamiento crítico sobre fechas históricas o de publicaciones y noticias. En todas las actividades de los cursos estimo la incorporación y uso de la imagen en sus trabajos de investigación ya que permite que el estudiante se sienta un ente activo en la construcción de su propio conocimiento, además que permite la expresión creativa de sus reflexiones. Pensemos que los estudiantes actuales son muy “visuales”. La tecnología, bien utilizada es un gran instrumento para avanzar el conocimiento, pero puede ser también altamente destructiva. Por lo tanto, el educador tiene que avanzar con el *zeitgeist* de los tiempos.

Como parte integral de los cursos estímulo a los estudiantes a organizar actividades que involucren a otros estudiantes del Recinto. De esta forma, el estudiante participa en actividades que complementan los textos y las conferencias en el salón de clases y comparten el nuevo conocimiento entre iguales.

Mediante esta labor he desarrollado y creado instrumentos interactivos que facilitan la evaluación de los resultados de cada actividad al igual que permiten hacer un análisis del valor añadido al conocimiento resultante del proceso enseñanza aprendizaje.

Todas estas estrategias pedagógicas producen un impacto positivo



en la comunidad ya que las personas que no son estudiantes (familiares y amigos) que participan como acompañantes a diversas actividades o que colaboran en las entrevistas, se envuelven también en los procesos de enseñanza aprendizaje.

Todas las evaluaciones hechas por los estudiantes en el salón de clases nunca han bajado de los niveles de satisfacción. Sin embargo, hay una evaluación que para mí tiene gran importancia y peso para la introspección de mi trabajo y en la motivación para continuar mi desarrollo como educador. Estas son las evaluaciones que hacen los estudiantes mediante sus conclusiones y comentarios escritos sobre el profesor, sobre su propio desarrollo y sobre la metodología de la clase. Son expresiones espontáneas que llamo evaluaciones reflexivas pues valoran el efecto que tuvo el curso en su cosmovisión individual y colectiva. Son conclusiones, reflexiones, análisis crítico, frases cargadas de significado que expresan como el curso ha cambiado sus perspectivas de vida y demuestran el estímulo y la intención de conocer más. Es el mejor reconocimiento que puedo recibir sobre la efectividad de mi labor académica. En ellas se refleja un despertar hacia un conocimiento propio y del entorno social, natural y espiritual. En esas declaraciones, los estudiantes analizan mis estrategias de enseñanza y los instrumentos de *assessment* utilizados.

Estas evaluaciones me honran como educador capaz de producir cambios positivos en las actitudes de nuestra juventud respecto al conocimiento y a la sabiduría; pero, sobre todo, al impacto en sus deseos de superación como seres pensantes en nuestra sociedad.

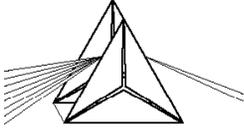
Debo decir también, que no siempre se gana. Son muchos los estudiantes que he visto irse de los cursos. Sus miradas, sus gestos, siempre me acompañan.

Y quien dijo que educar es fácil. No, no lo es. Es sentir la pasión de hacerlo y hacerlo.

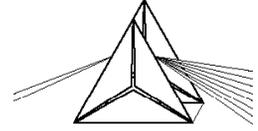
... con toda mi intención para quienes desean ser agentes de cambio y revolucionarios en la educación.

### **Referencias:**

- Carbajosa, Diana, Debate desde paradigmas en la evaluación educativa, 2010, Revista Perfiles Educativos, vol. XXXIII, núm. 132, 2011, UNAM.
- Cronología del caso Víctor Fajardo, 12 de septiembre de 2013. Recuperado: [www.primera hora.com](http://www.primera hora.com)



- El caso de Julia Keleher, 11 de septiembre de 2019, Recuperado: [www.elvocero.com](http://www.elvocero.com),
- Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico, “*Los estadounidenses aprenden menos cada año en la escuela*”, (OCDE, 2010).
- Queda colgado el sistema educativo. El Nuevo Día, editorial, 10 enero 2011.

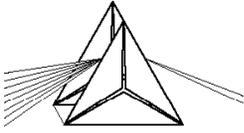


## **La representación hispanopuertorriqueña del pasado a la luz de la invasión de 1898**

Andrés Hernández García

La representación hispanopuertorriqueña del pasado a la luz de la invasión del 1898, no deja de ser una llena de opiniones variadas entre los historiógrafos de principios del siglo pasado. Solo importa tomar en consideración que todos van a tener una opinión distinta basada en sus experiencias y posiciones. Precisamente son estas posiciones y experiencias las que llevan a José G. Del Valle a escribir *Los progresos de Puerto Rico* y a Ángel Rivero, su obra su *Crónica de la Guerra Hispanoamericana*. En ambos encontramos opiniones tan variadas que en uno se ve el progreso y en el otro, en partes de su prólogo, un análisis de las causas y conspiradores para que Puerto Rico fuera incluido en los planes de guerra de Estados Unidos.

Del Valle escribe desde España mencionando las maravillas de los rasgos distintivos del *adelantamiento* en la isla a raíz de la invasión del 1898. Desglosa y va abundando en detalles, para él positivos, acerca de los efectos en el estatus político, composición del gobierno, educación, salud pública, hacienda pública, seguridad pública, industrias agrícolas, sistema político para todas las soluciones a la situación que se vivía en la isla antes de la invasión del 1898. Abunda en información concisa y provee cartas y datos numéricos de cifras comparativas entre la situación bajo el régimen español y el estadounidense. Por otro lado, Ángel Rivero se concentra en resaltar los efectos directos de la Guerra Hispanoamericana y señala las causas de esta. Indica lo importante de esta guerra para España, Estados Unidos y Puerto Rico. Provee un breve análisis, de lo que él llama, el arte militar y de la guerra, donde apunta que los estadounidenses habían practicado el arte de la guerra contra ellos mismos, en la guerra entre el norte y el sur. Apunta, además, que los españoles eran soldados profesionales y los estadounidenses eran voluntarios nuevos o inexpertos. Para la realización de su trabajo utilizó informes, documentos, su propia experiencia como participante testigo y el testimonio de otros deponentes que participaron directamente en la guerra para narrar los sucesos, los cuales el mismo se refiere a ellos como una Crónica.



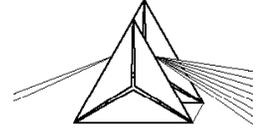
La posición historiográfica sobre la invasión del 1898 que llama mi atención es la de José G. Del Valle. Se encuentra en España y desde allí tiene el valor, por llamarlo de alguna forma, de resaltar las bondades y progresos de la isla; haciendo una comparación directa de España versus el Nuevo imperio que trajo, según su criterio, tanto bienestar a Puerto Rico.

La forma de inferir de Del Valle podría interpretarse como una posición fanática y para demostrar que no veía la realidad, muestro como ejemplo, lo que apunta en su trabajo Del Valle. Señala que por virtud de la Ley Foraker los puertorriqueños adquirieron una personalidad jurídica que los convertía en ciudadanos puertorriqueños. Entonces, ¿Qué éramos durante el periodo que comprende desde que dejamos de pertenecer al dominio español hasta el que se nos otorgó la Ley Foraker? ¿Unos parias? ¿Forasteros en nuestra propia patria?

No cabe la menor duda que hubo reformas y cambios que favorecieron a Puerto Rico, como ejemplo, se obtuvo un gobierno civil compuesto por un senado y una cámara de delegados y un comisionado. Bajo el régimen español había un gobierno militar. La justicia del país fue aspectada con su corte suprema, magistrados y cortes de distrito. En cuanto a la educación, para mi apreciación, es la parte medular más importante y beneficiosa que obtuvo la isla de los resultados de la invasión. Las escuelas y la universidad, es notorio mencionarlo, porque durante el dominio español no era una prioridad la educación, con la invasión la enseñanza es obligatoria y gratuita, y viene a ser un gran logro.

Otro tema que resulta importante es el de la higiene pública. Aquí es donde tengo mis reservas, porque sabemos que la salubridad fue implementada con extremo rigor, los beneficios son tanto para los puertorriqueños como para los nuevos ocupantes de la isla. La fiebre amarilla era lo mismo en Cuba y en Puerto Rico para criollos que norteamericanos, así que había que hacer algo al respecto. Donde encuentro que no hay peor ciego que el que no quiere ver, es cuando toca el tema de las industrias agrícolas, nervio principal de la riqueza pública de la isla, como él señala. Precisamente ahí es donde comienzo a diferir con Del Valle.

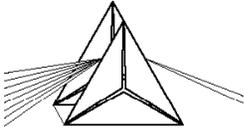
Los norteamericanos estaban desde principios del siglo diecinueve participando de la industria y economía de la isla, de antemano sabían que estaba sucediendo en la isla. ¿Cómo se desarrolla el comercio extranjero en Puerto Rico entre 1869 y 1884? ¿Qué papel juega o cuál es el rol de Estados Unidos en la economía de Puerto Rico? Es a través de las cartas consulares de Gervasio García que veo el interés en particular del imperio



estadounidense, mucho antes de la Invasión de 1898, en una política emergente que resulta dominante sobre la economía de Puerto Rico. Es significativo el que ya los estadounidenses estaban en nuestro suelo patrio con su moneda y sus productos de importación junto a su sistema capitalista de expansión. Transformas la economía de la isla de un sistema casi feudal a uno capitalista y que aún perdura.

Para ampliar un poco el tema, en el año 1880, el cónsul estadounidense en la isla, Edward Conroy, expresaba la preocupación de que las importaciones extranjeras en la isla superaban a las de Estados Unidos. Señalaba que ocupaban el cuarto lugar en venta de mercancías, Inglaterra el primer lugar, España el segundo lugar y tercero Francia. Conroy presenta la intención de trabajar fuertemente para alcanzar el primer lugar en importaciones, sobre las otras naciones que dominaban los productos de importación en Puerto Rico. Sugería que la situación fuera examinada sabiamente y se tomara acción con prontitud para que la ganancia de ese capital fuera en beneficio del capital estadounidense. La prosperidad material de la isla a la que apunta Del Valle es la prosperidad material del nuevo imperio. Es donde el botín de guerra comienza a rendir frutos; los económicos.

¿Cómo Puerto Rico entra al panorama de la Guerra Hispanoamericana? Ha sido una de mis interrogantes. Es a través de la crónica de Ángel Rivero que se puede ver una razón lógica y con sentido, aunque desde su punto de vista. El 10 de marzo de 1898, y cuando el pueblo estadounidense estaba en el más alto grado de exaltación por el desgraciado accidente ocurrido al buque de guerra Maine, el doctor Julio J. Henna, puertorriqueño ilustre y sabio médico, que residía en Estados Unidos, se encaminó a Washington, visitó al Senador por Massachusetts, Henry Cabot Lodge, con quien conversó para llevar la guerra a Puerto Rico si estallaba el conflicto hispanoamericano, como todo aparentaba. Lodge lo escuchó y le recomendó que visitase a Teodoro Roosevelt, en aquella fecha Subsecretario de Marina. Henna se reunió con Roosevelt para tocar el asunto de Puerto Rico, al poco tiempo el mismo presidente, William McKinley manifestó que él estaba tan interesado por Puerto Rico que, si la guerra se declaraba, el Ejército de los Estados Unidos operaría contra esta isla. Se debe reconocer que el fin justifica los medios, de acuerdo con Nicolás Maquiavelo, pero anteponer sus ideales a la libertad de un pueblo sometido durante cuatrocientos años, para entregarlo a los intereses de otro imperio, pensando en que sería mejor, es como pensar que: Carlos



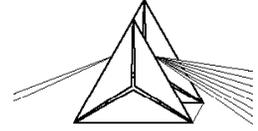
Romero Barceló, Pedro Rosselló, Luis Fortuño o Pedro Pierluissi venderían todo y todo es todo, para traer la estadidad a nuestra patria y se puede inferir que no está lejos de la realidad.

Dentro de la crónica de Rivero, otro tema que resulta relevante es el motivo de la guerra entre España y Estados Unidos. La cantidad de evidencia y de datos que ofrece sobre el suceso, llenan más de curiosidad que de información. Los informes que provee Rivero señalan que lo que hundió al acorazado Maine no fue una explosión externa sino una interna.

Señala Rivero que la participación de la ambulancia, *nurses*, médicos y hasta la Cruz Roja, hicieron su debut en la Guerra Hispanoamericana. Indica que la guerra de Nelson Miles fue una sabia y humanitaria, sin embargo, podría interpretarse como una oportunista. Por ejemplo, apunta que se respetaron las costumbres, leyes y religión, sobre todo religión. Todo era pagado por los estadounidenses incluyendo el terreno donde levantaban las tiendas a precio de oro. Era “un ejército que batía marcha de honor ante las damas, besaba y repartía “*candies*” a los niños.” Soldados que hacían jornadas de treinta millas [...] “y luego en Hormigueros, de rodillas ante el padre Antonio, *rezaban* a la misma Virgen de la Monserrate, tan venerada por todo el oeste de la Isla.” Un capitán poniendo flores en Yauco sobre la tumba de un soldado español muerto en el combate de Guánica. ¿Qué hacía un protestante que luego vería a los puertorriqueños como idolatras debido a ser católicos, rezando arrodillado?, y más aun rezando a la virgen. Excelente, muy buena promoción de entrada. El amor entra por la cocina, los estadounidenses se colaron por la cocina de las costumbres y tradiciones de nuestra isla.

Si la explosión del buque Maine fue un trabajo interno o fue un accidente que ellos encubrieron, se desconoce. Más se sabe de lo que le sucedió al Titanic, que lo que le ocurrió al Maine. Este acorazado se hundió a once brazas de profundidad en la bahía de Guantánamo en Cuba. Y, finalmente, según Rivero los estadounidenses todo lo implementaron, debutaron o pusieron en práctica durante la Guerra Hispanoamericana.

Para concluir con Rivero, el mismo apunta que El Dr. Ramón E. Betances escribe a Julio J. Henna y le pregunta sobre los puertorriqueños. ¿Por qué no se aprovechaba la oportunidad del bloqueo para levantarse en masa? Y lo que más significado tiene y captó la atención fue cuando Betances dice que los norteamericanos cooperen con la libertad, pero no con la anexión. “Si Puerto Rico no actúa rápidamente, será para toda la vida una colonia americana” (Rivero Méndez 19).

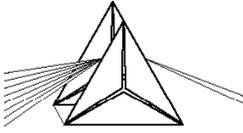


En conclusión, la historiografía hispanopuertorriqueña del pasado a la luz de la invasión del 1898 verdaderamente resulta ser además de interesante, variada. El impacto de la Guerra Hispanoamericana y posterior invasión de Puerto Rico ha sido tan significativo que aun después de más de cien años sigue siendo un tema que se discute dentro y fuera de la historiografía. Sin embargo, es a la luz de los historiadores del pasado que podemos comprender y hasta motivarnos a seguir indagando e investigando el suceso de finales del siglo XIX y principios del XX que ha marcado el destino de una de las naciones más antiguas en el Nuevo Mundo, dominada por la nación más joven y poderosa del occidente. Betances lo había previsto y por lo que aparentan los grandes intereses del imperio estadounidense y su capitalismo rampante y de los políticos de la isla, siempre será una colonia.

### **Bibliografía consultada**

Del Valle, José G. (1907) "Los progresos de Puerto Rico". Recogido por Eugenio Fernández Méndez (1973) *Crónicas de Puerto Rico. Desde la conquista hasta nuestros días (1493-1955)*. Barcelona: UPR, Universidad de Puerto Rico.

Rivero Méndez, Ángel. *Crónica de la Guerra Hispano Americana en Puerto Rico*. Sucesores de Rivadeneyra (s.a.) Madrid, 1922.



## **América: Colonización y evangelización**

Carola M. Narváez Rosario

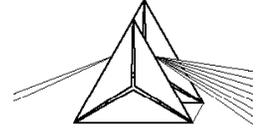
### **1. Introducción**

El tema de la evangelización de América abarca una serie de situaciones que manifiestan la violencia experimentada en la América Colonial. No podemos olvidar que la evangelización va atada a la colonización o viceversa. Pues, mientras los colonizadores iban en la búsqueda de conquistar nuevas tierras, a la misma vez la corona le añade la tarea de la evangelización.

A través de este trabajo se plantearán algunas de las dificultades que surgen en la América Colonial ante el binomio de la evangelización y de la colonización, así como de la labor de las órdenes religiosas. Por otro lado, identificaremos, el trato que recibieron los indígenas, y sobre todo, cómo se llevó la educación en la fe. Es importante destacar que al estudiar los hechos históricos cada autor tiene una postura diferente y es necesario en el estudio echar una mirada a estos autores que son tan diversos en su manera de abordar el tema. Entre los autores que se estarán citando en este artículo se encuentran: fray Mario Rodríguez León, Luis N. Rivera Pagán, Enrique Dussel, Fernando Mires, Pedro Borges, María Luque Alcaide, Josep Ignasi Saranyana y Tzvetan Todorov, entre otros, que nos darán luz con algunos datos históricos a fin de poder tener una visión de lo que fueron estos acontecimientos en la América Colonial.

### **2. Evangelización en tiempos de colonización**

El concepto de la evangelización nos remite al acto de enseñar y educar en la fe, en este caso nos referimos al catolicismo. La colonización trae consigo la evangelización, la cual es a través de las bulas y veremos cómo facilitan el acceso a dicha evangelización. También, nos encontramos con otras problemáticas sobre el tema del materialismo que rodea a la colonización, pues no se puede perder de vista que hay una búsqueda incesante de las riquezas. El mismo Colón hace mención en varias ocasiones sobre el oro. En su obra Fernando Mires establece que: “Si no hubiera sido por el oro y la plata americanos, que a raudales cayeron sobre Europa después



de los descubrimientos de ultramar, la economía capitalista no se habría realizado en la forma y en el ritmo que se realizó”.<sup>1</sup>

Por otro lado, el concepto de descubrimiento que siempre se ha acuñado parece ser más bien un error como bien indica Rivera Pagán: “Las naves que llegaron, el 12 de octubre de 1492, a Guanahaní no encontraron una isla desierta. Seguir hablando de descubrimiento, en sentido absoluto y trascendental, supondría la inexistencia previa de historia humana y cultural en las tierras encontradas”.<sup>2</sup>

Claramente, esto es un asunto de lógica ya que había pobladores indígenas en las zonas colonizadas por lo que no es correcto utilizar el término de descubrimiento. A través de la colonización es notable la realidad que rodea a América Latina, que de un principio se dice que ha sido descubierta, pero más bien ha sido invadida por unos que poseían unos bienes superiores en cuanto a vestimenta elaborada, grandes embarcaciones, armamento y un sistema de educación con recursos que facilitaban su organización como sociedad. Ante este panorama en comparación con el pueblo indígena, indica Dussel que en este nivel se produce ya una derrota en toda la línea de estructura indígena. Es ya un pueblo vencido.<sup>3</sup>

### **3. Las bulas como medio de acceso a tierras y evangelización**

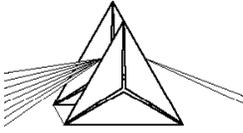
La evangelización de América se debe no solo a la colonización sino también a la bula *Inter Caetera* firmada el 4 de mayo de 1493 por el Papa Alejandro VI, donde demarca la zona en la que se le conceden a los Reyes Católicos las tierras descubiertas y por descubrir. En esta misma bula se exige que en cada viaje llevaran religiosos para evangelizar las tierras descubiertas, por lo que según Elisa Luque Alcaide y Josep Ignasi Saranyana: “Se indica a la corona que enviara a las tierras recién descubiertas varones probos y temerosos de Dios, doctos, peritos y expertos para instruir a sus

---

<sup>1</sup> Fernando Mires. *En nombre de la Cruz*. (Argentina: Libros de la Araucaria, 2006), Pág.13.

<sup>2</sup> Luis N. Rivera Pagán. *Entre el oro y la fe: El dilema de América*. (San Juan: Ed. Universidad de Puerto Rico, 1995), Pág. 6

<sup>3</sup> Enrique Dussel. *Historia General de la Iglesia en América Latina I/1: Introducción general*. (Salamanca: Ed. Sígueme, 1983), Pág. 337.



habitantes en la fe católica y en las buenas costumbres”.<sup>4</sup> Es así que vamos viendo esa necesidad de la evangelización y colonización ya que, según Subirats “fue aquella bula, antes que cualquier otra reflexión, la que estableció los límites precisos tanto teológicos, como políticos, que iban a encerrar el descubrimiento”.<sup>5</sup> Es por esta razón que el mismo Rivera Pagán afirma que: “El objetivo principal que promulgaron todos los protagonistas principales de las discusiones sobre este asunto fue la conversión de los nativos, la salvación eterna de sus almas”.<sup>6</sup> Pero ante este tema hay otras polémicas y discusiones que toman lugar más adelante, que tendrían que ver con la humanidad de los indígenas; ya que este tema de la humanidad de los indígenas también se refleja en la bula *Sublimis Deus* del 1537 del Papa Paulo III. En esta bula se expone que los indígenas tienen la capacidad y la necesidad de recibir la fe y lleva a una prohibición de la esclavitud. Esta se había visto marcada por la encomienda, pues se trataba de que el rey encargara los indígenas al conquistador para que los cuidara y cristianizara, pero más adelante vemos que se convierte en un tipo de esclavitud.

Dentro de la educación y evangelización de los indígenas es importante la bula *Inter Caetera* del 1493, pero en México cuando se conforma la diócesis mexicana se le señalaba al obispo la necesidad de la predicación y conversión de sus fieles en la bula *Sacri Apostolatus ministerio* la cual es dada por el Papa Clemente VII el 2 de septiembre de 1530. Siete años después el Papa Paulo III, en la búsqueda de que se les facilite el bautismo y los demás sacramentos a los nuevos conversos, hace la bula *Altitudo Divini Consilii* el 1 de junio de 1537 en la que se facilitaba: “el acceso al bautismo y a los demás sacramentos de los nuevos conversos, señalaba la necesidad de impartir el catecismo personalmente, acentuando así la urgencia de impartir una verdadera formación doctrinal y una instrucción religiosa en los nuevos fieles”.<sup>7</sup> Esto ocurre porque había lugares no querían

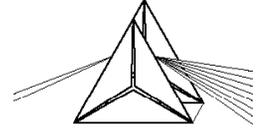
---

<sup>4</sup> Elisa Luque Alcaide y Josep-Ignasi Saranyana. *La Iglesia Católica y América*. (Madrid: Ed. Mapfre, 1992), Pág. 244.

<sup>5</sup> Eduardo Subirats. *El Continente vacío: La conquista del Nuevo mundo y la conciencia moderna*. (Barcelona: Anaya, 1994), Pág. 70.

<sup>6</sup> Luis Rivera Pagán. *Evangelización y Violencia: La conquista de América*. (San Juan: Ed. Cemí, 1992), Pág. 42

<sup>7</sup> Elisa Luque Alcaide y Josep-Ignasi Saranyana. *La Iglesia Católica y América*. (Madrid: Ed. Mapfre, 1992), Pág. 244.



facilitar los sacramentos a los indígenas, por entender que no eran capaces de recibirlos.

#### 4. Un asunto de civilización?

Cuando se habla de la colonización, se habla de las dificultades encontradas y entre estas no podemos olvidar las situaciones de maltrato que experimentaron los indígenas, entre estas el pensamiento que fluía sobre la cuestión de quién era civilizado y quien no. Según Tzvetan Todorov:

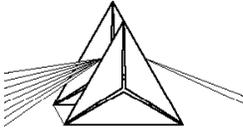
Ciertamente el deseo de hacerse rico y la pulsión de dominio, esas dos formas de aspirar al poder motivan el comportamiento de los españoles; pero también está condicionado por la idea que tienen de los indios, idea según la cual estos son inferiores, en otras palabras, están a la mitad del camino entre los hombres y los animales.<sup>8</sup>

Uno de estos personajes de los que hay escritos que dan validez sobre su argumento en contra de los indígenas es el Padre Juan Ginés de Sepúlveda, quien nació aproximadamente para el 1490 y se formó en Valladolid, España. Ginés de Sepúlveda fue teólogo y abogado y afirmaba en tono racista que los indígenas no tenían capacidad ni mucho menos inteligencia. Sobre esto Fernando Mires comenta que: “A diferencia de sus contemporáneos, para Sepúlveda, la conquista, más que como una obra evangélica, es importante en tanto «obra civilizadora» por lo que se ve obligado a demostrar que los indios son seres inferiores incapaces de gobernarse a sí mismos”.<sup>9</sup> Este pensamiento proviene de una línea que ha sido considerada como esclavista pues da paso a esto en sus postulados y fue el pensamiento de muchos en esa época. Este pensar de Ginés de Sepúlveda se debe a su constante estudio de Aristóteles en el que se expone la diferencia entre los humanos libres y siervos por naturaleza, pues es de esa manera que se podría justificar la esclavitud. Cabe señalar que Ginés de Sepúlveda hizo un tratado sobre las justas causas de la guerra contra los indios, pero no se le permitió imprimirlo. Sobre este tratado

---

<sup>8</sup> Ibid., Pág. 157.

<sup>9</sup> Fernando Mires. *En nombre de la Cruz*. (Argentina: Libros de la Araucaria, 2006), pág. 89.



Todorov muestra algunos de los argumentos a favor de una guerra “justa” según el momento histórico:

Es legítimo dominar por la fuerza de las armas a los hombres cuya condición natural es tal que deberían obedecer a otros, si rechazan dicha obediencia y no queda ningún otro recurso; (2) Es legítimo desterrar el abominable crimen que consiste en comer carne humana, que es una ofensa particular a la naturaleza, y poner fin al culto de los demonios, el cual más que cualquier otra cosa provoca la ira de Dios, con el monstruoso rito del sacrificio humano; (3) Es legítimo salvar de los graves peligros a los innumerables mortales inocentes que esos bárbaros inmolaban todos los años, apaciguando a sus dioses con corazones humanos; (4) La guerra contra los infieles se justifica porque abre el camino para la propagación de la religión cristiana y facilita la tarea de los misioneros.<sup>10</sup>

Como podemos ver, estas razones demuestran unas descripciones de los indígenas que proponen en la cita de Todorov que “los indios son de naturaleza sumisa, practican el canibalismo, sacrifican seres humanos; desconocen la religión cristiana.”<sup>11</sup> Todo esto nos muestra el atropello y la forma de ver a los indígenas que había en la época.

Por otro lado, es importante reseñar al padre Bartolomé de las Casas, quien fue defensor de los indígenas y es descrito por muchos como un antiencomendero. Las encomiendas, como bien mencionamos anteriormente, se volvieron una esclavitud. Las Casas defiende la igualdad, por esto Fernando Mires menciona que:

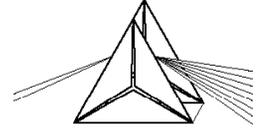
Según Las Casas el ser humano es desigual en su igualdad porque es un ser racional y el modo de relacionarse con el mundo es en cada uno distinto. Pero, porque es un ser racional, el ser humano solo puede acceder al conocimiento de Dios por una vía racional, que es la vía natural.<sup>12</sup>

---

<sup>10</sup> Tzvetan Todorov. *La Conquista de América: El problema del otro*. (Argentina: Siglo XXI, 2003), Pág. 165.

<sup>11</sup> *Ibid.*, Pág. 165.

<sup>12</sup> Fernando Mires. *En nombre de la Cruz*. (Argentina: Libros de la Araucaria, 2006), Pág. 201.



De otra parte, no podemos olvidar la denuncia que hace fray Antón de Montesinos en La Española el 21 de diciembre de 1511, en la celebración de cuarto domingo de Adviento cuando este da un sermón en defensa de los indígenas en el que cuestiona:

¿Con qué derecho y con qué autoridad habéis hecho tan detestables guerras a estas gentes que estaban en sus tierras mansas y pacíficas, donde tan infinitas dellas, con muertes y estragos nunca oídos, habéis consumido? ¿Cómo los tenéis tan opresos y fatigados, sin darles de comer ni curarlos en sus enfermedades, que de los excesivos trabajos que les dais incurren y se os mueren, y por mejor decir, los matáis, por sacar y adquirir oro cada día? ¿Y qué cuidado tenéis de quién los doctrine y conozcan a su Dios y criador, sean bautizados, oigan misa, guarden las fiestas y domingos? ¿Estos no son hombres? ¿No tienen ánimas racionales? ¿No sois obligados a amarlos como a vosotros mismos? ¿Esto no entendéis? ¿Esto no sentís? ¿Cómo estáis en tanta profundidad de sueño letárgico dormidos?» Tened por cierto que en el estado que estáis no os podéis más salvar que los moros o turcos que carecen y no quieren la fe de Jesucristo.<sup>13</sup>

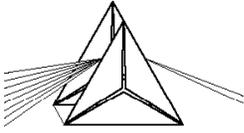
Esta denuncia que hace fray Antón de Montesinos es muy significativa. De hecho, había sido planificada por la misma comunidad religiosa de los dominicos y habían escogido a fray Antón Montesinos para que lo diera porque, según cuenta el mismo Bartolomé de las Casas:

Este padre fray Antón Montesinos tenía gracia de predicar, era aspérrimo en reprender vicios, y, sobre todo, en sus sermones y palabras como muy colérico, eficazísimo, y así hacía, o se creía que hacía, en sus sermones mucho fruto. A este, como muy animoso, cometieron el primer sermón desta materia, tan nueva para los españoles desta isla, [...].<sup>14</sup>

---

<sup>13</sup> Las Casas, Bartolomé de. *Historia de las Indias III*. (Caracas: Ayacucho, 1986), Pág. 13-14.

<sup>14</sup> *Ibid.*, Pág. 12



Así que vemos en este sermón cómo se condena el maltrato a los indígenas e incluso, se les cuestiona si es que creen que no son humanos y si creen que es que no tienen alma. Evidentemente, esta cuestión de la capacidad racional y de las almas viene a colocarse nuevamente en el tema como lo vimos anteriormente, en las expresiones de Juan Ginés De Sepúlveda. Según Josep Ignasi Saranyana:

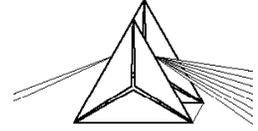
Montesinos, como portavoz de la comunidad dominicana, expresa su repulsa por el trato cruel dispensado a los indios. Junto a ello, constata que el mal comportamiento de los colonizadores constituye un obstáculo insalvable para el buen éxito de la evangelización. Así mismo, sostenía la unicidad del género humano. También condena la guerra de conquista, incluso cuando se camufla bajo el pretexto de evangelización. Finalmente insinúa que el artículo más asequible a los indígenas tainos era la creación del mundo. Se advierte, pues, que tanto los dominicos, como antes Ramón Pané, habían llegado a las mismas o muy similares conclusiones pastorales.<sup>15</sup>

Esto nos recuerda el eje central de este artículo donde vemos los efectos del binomio de evangelización y colonización que no va a la par. De hecho, muchos se preguntarán ¿Qué pasó después de este sermón? ¿Intentaron acallar a los dominicos? ¿Se resolvió la situación? Pues, la verdad es que este sermón caló muy hondo, pero había que amonestar a quienes habían hecho la denuncia. Según fray Mario Rodríguez:

La enérgica denuncia de fray Antón de Montesinos y su comunidad religiosa no sólo tuvo un profundo impacto en la sociedad colonial que comenzaba a establecerse en las Antillas, sino que también llegó con vibrante voz de protesta a España. Los frailes fueron amonestados por las autoridades coloniales. Éstas habían reaccionado fuertemente y con gran indignación contra los dominicos, quienes fueron

---

<sup>15</sup> Saranyana, J. (Dir.) y Alejos-Grau, C. J. (Coord.). *Teología en América Latina: desde los orígenes a la Guerra de Sucesión (1493-1715). Volumen I.* (Madrid: Editorial Iberoamericana / Vervuert, 1999), Pág. 37.



Así que vemos en este sermón cómo se condena el maltrato a los indígenas e incluso, se les cuestiona si es que creen que no son humanos y si creen que es que no tienen alma. Evidentemente, esta cuestión de la capacidad racional y de las almas viene a colocarse nuevamente en el tema como lo vimos anteriormente, en las expresiones de Juan Ginés De Sepúlveda. Según Josep Ignasi Saranyana:

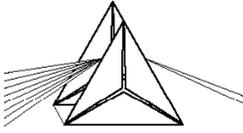
Montesinos, como portavoz de la comunidad dominicana, expresa su repulsa por el trato cruel dispensado a los indios. Junto a ello, constata que el mal comportamiento de los colonizadores constituye un obstáculo insalvable para el buen éxito de la evangelización. Así mismo, sostenía la unicidad del género humano. También condena la guerra de conquista, incluso cuando se camufla bajo el pretexto de evangelización. Finalmente insinúa que el artículo más asequible a los indígenas tainos era la creación del mundo. Se advierte, pues, que tanto los dominicos, como antes Ramón Pané, habían llegado a las mismas o muy similares conclusiones pastorales.<sup>15</sup>

Esto nos recuerda el eje central de este artículo donde vemos los efectos del binomio de evangelización y colonización que no va a la par. De hecho, muchos se preguntarán ¿Qué pasó después de este sermón? ¿Intentaron acallar a los dominicos? ¿Se resolvió la situación? Pues, la verdad es que este sermón caló muy hondo, pero había que amonestar a quienes habían hecho la denuncia. Según fray Mario Rodríguez:

La enérgica denuncia de fray Antón de Montesinos y su comunidad religiosa no sólo tuvo un profundo impacto en la sociedad colonial que comenzaba a establecerse en las Antillas, sino que también llegó con vibrante voz de protesta a España. Los frailes fueron amonestados por las autoridades coloniales. Éstas habían reaccionado fuertemente y con gran indignación contra los dominicos, quienes fueron

---

<sup>15</sup> Saranyana, J. (Dir.) y Alejos-Grau, C. J. (Coord.). *Teología en América Latina: desde los orígenes a la Guerra de Sucesión (1493-1715). Volumen I.* (Madrid: Editorial Iberoamericana / Vervuert, 1999), Pág. 37.



acusados por su acción por el franciscano Alonso de Espinar ante el rey Don Fernando de Aragón, quien exhortó a Diego Colón a reducir a los dominicos y, en caso contrario, que fueran remitidos a Castilla. Fray Pedro de Córdoba y su comunidad, después de pedir limosna para el pasaje, envió a fray Antón de Montesinos a viajar a España en 1512 con el propósito de defender su postura. A pesar de los obstáculos y dificultades que se le presentaron, pues ya le habían informado incorrectamente al rey, Montesinos pudo llegar ante el monarca, Don Fernando y su consejo, y presentar sus informes sobre la verdadera situación que reinaba en las Indias y el porqué de la denuncia de su predicación. Fruto de la estadía de Montesinos en la península fue la promulgación de las llamadas Leyes de Burgos de 1512, las que vinieron a ser el primer código de legislación indiana. Aunque no se anulaban los repartimientos y el sistema de la encomienda, se señalaba en las Leyes de Burgos que los indios eran hombres libres y seres racionales.<sup>16</sup>

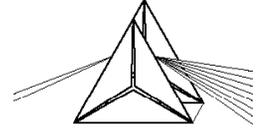
Por lo tanto, vamos viendo como poco a poco se van dando unos cambios, gracias a la denuncia de muchos que ven estas injusticias. Cabe señalar que, aunque las Leyes de Burgos no anulaban los repartimientos ni el sistema de encomiendas, entendemos que era un paso importante hacia el cambio, mas no suficiente.

## 5. Las órdenes religiosas y su labor evangelizadora

La evangelización de América contó con un sinnúmero de órdenes religiosas que a través de los años se fueron encargando de esta labor. Pedro Borges Morán, en su libro *Religiosos en Hispanoamérica*, muestra una visión de unos misioneros que no trabajaban con los indígenas, sino que se dedicaban a la evangelización de los españoles y criollos. Mientras, por otro lado, Antolín Abad Pérez, muestra en su libro, *Los Franciscanos en América* que estos tenían el interés en conocer la cultura de aquellos

---

<sup>16</sup> Mario A. Rodríguez León. "fray Antón de Montesinos y los frailes dominicos en Santo Domingo, Puerto Rico y Cuba: una voz profetica en el Caribe." *Quaestiones Disputatae* 11 (2012): 114.



pobladores para poder mostrarles y educarles en la fe. Esta diferencia de estos dos autores se debe a la naturaleza de las órdenes de las cuales escriben ya que, en el caso de los franciscanos y dominicos, estos fueron de los primeros que comenzaron la evangelización en América Latina, mientras que los agustinos, recoletos, mercedarios, carmelitas y demás órdenes les sucedieron a estas. Pedro Borges hace hincapié en que las órdenes religiosas antes mencionadas, no se dedicaban principalmente a los indígenas, pero luego van haciendo el proceso de evangelización hacia las comunidades indígenas fundando escuelas, iglesias y hasta conventos. Existen autores de esta línea de investigación que coinciden la evangelización era primordialmente para los españoles y criollos. En tal caso no sería evangelización sino administración de sacramentos. Cada uno de los viajes para colonizar debía llevar religiosos que pudieran encargarse de regar la semilla del evangelio en los indígenas. Esto representaba una ardua tarea por lo que debían conocer bien la doctrina para poder enseñarla. Lo que conlleva una inculturación por parte de los misioneros para luego enseñarles sus creencias y hacerlos olvidar las suyas pues ellos entendían que eran incorrectas y más aún que había que salvar sus almas.

El comienzo de la evangelización según Enrique Dussel, fue muy conflictivo, pues se sometió al pueblo a lo que le llamó el Método de la tabula rasa y esto se refiere a:

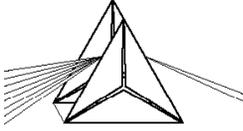
Los modos evangelizatorios que partían ingenuamente de la proclamación de una «doctrina», ibérica, europea de la cristiandad, sin tomar en cuenta el grado cultural, la situación objetiva del indígena, o del esclavo negro. No había respeto por el otro, por su cultura. Se predicaba la «doctrina» a partir de la dominación militar o por compulsión parcial, o con desprecio de la cultura indígena.<sup>17</sup>

Mientras vemos esta situación que presenta Dussel en la que no existe ningún rasgo de inculturación, sino de sometimiento, Antolín Abad nos muestra la sencillez de la evangelización, pues afirma que:

La forma de evangelizar fue muy simple en un principio: enseñarles las primeras oraciones: Padre Nuestro, Ave María y Credo y todas las

---

<sup>17</sup> Enrique Dussel. *Historia General de la Iglesia en América Latina I/1: Introducción general*. (Salamanca: Ed. Sígueme, 1983), Pág. 343.



oraciones que son propias de un cristiano, que ellos comenzaron a recitarlas en familia, como fue el caso del Cacique Guarionex, que las repetía al menos dos veces por día en sus casas.<sup>18</sup>

También Rivera Pagán, insiste en que el método de la evangelización consiste en dos medios que son: “(1) la conquista evangelizadora, que es realizada por la fuerza; y (2) la acción misional que consiste en la persuasión a través de argumentos convincentes.”<sup>19</sup>

Por otro lado, Elisa Luque Alcaide y Josep-Ignasi Saranyana, indican que:

Concebida la educación como componente esencial de la conversión de los indígenas al cristianismo, confluyeron las autoridades eclesiásticas y civiles y los componentes de la sociedad americana en la promoción de instituciones educativas.<sup>20</sup>

Por lo que en el siglo XVI y XVII se vuelve muy importante crear unos centros de educación elemental para quienes pertenecieran al pueblo, donde se les enseñaba el catecismo, la lectura o gramática y hasta música.

También podemos ver que en esta evangelización les enseñan sus creencias, colocando de un lado las creencias de estos mismos pueblos indígenas. Según Josep Ignasi Saranyana:

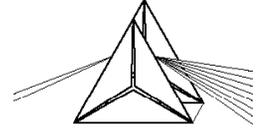
Los primeros momentos de la catequesis americana se sitúan en las grandes Antillas, donde había comenzado oficialmente la evangelización con el segundo viaje colombino, en 1493. Un ermitaño de la Orden de San Jerónimo, de nombre Ramón Pané, que pasó con Colón, y que se hizo pronto con la lengua taína, que hablaban los indígenas de aquellas islas, evangelizó durante varios años las Antillas, al cabo de los cuales escribió una relación sobre la mitología antillana y conservó algunos preciosos detalles de cómo llevó a cabo su enseñanza de la fe católica a los naturales. Según él mismo nos

---

<sup>18</sup> Antolín Abad Pérez. *Los Franciscanos en América* (Madrid: Ed. Mapfre, 1992), Págs. 92-93.

<sup>19</sup> Luis N Rivera Pagán, *Evangelización y violencia: La conquista de América*. (San Juan: Ed. Cemí, 1992), p.374

<sup>20</sup> Elisa Luque Alcaide y Josep-Ignasi Saranyana. *La Iglesia Católica y América*. (Madrid: Ed. Mapfre,1992), Pág. 252.



cuenta en su *Relación acerca de las antigüedades de los indios* les explicaba que Dios es creador del mundo, quizá con ánimo de desmontar la compleja cosmogonía de los taínos; después les enseñaba las principales oraciones del cristiano (en concreto el Padrenuestro y el Avemaría) y les hacía memorizar el Símbolo de la fe; seguidamente les animaba a practicar las obligaciones morales del Decálogo; y sólo al cabo de cierto tiempo, incluso de varios años, en los que los indios habían de demostrar que podían cumplir habitualmente tales preceptos morales, Pané accedía a bautizarlos.<sup>21</sup>

Por otro lado, Pedro Borges hace mención de que algunos indígenas ya conversos se convirtieron en catequistas de sus comunidades para llevar el mensaje. Mientras que a través del estudio que hace Elisa Luque Alcaide y Josep Ignasi Saranyana se demuestra que la educación iba buscando un espacio en la evangelización.

## 6. Conclusión

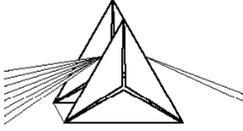
El tema de la colonización es muy amplio, por tal razón, en este artículo se ha identificado algunos detalles relevantes en torno a lo que hemos denominado el binomio de evangelización y colonización en la América Colonial. Las bulas nos proveen una información valiosa en cuánto al alcance de este binomio y sobre lo que acontecía en esta época. También hemos identificado lo que ha sido considerado como uno de esos primeros momentos de la catequesis en las Antillas y nos referimos a la tarea evangelizadora de fray Ramón Pané, que según Josep Ignasi Saranyana:

Desde el punto de vista teológico-pastoral, dos cosas son de notar en la praxis de Ramón Pané: en primer lugar, que comenzase la enseñanza de la fe por el dogma de la creación, quizá para aprovechar el instinto religioso de los naturales; y, en segundo lugar, la importancia concedida a la vida moral cristiana, como una condición necesaria para recibir el bautismo.<sup>22</sup>

---

<sup>21</sup> Saranyana, J. (Dir.) y Alejos-Grau, C. J. (Coord.). *Teología en América Latina: desde los orígenes a la Guerra de Sucesión (1493-1715). Volumen I.* (Madrid: Editorial Iberoamericana / Vervuert, 1999), Pág. 35-36.

<sup>22</sup> Ídem.



Por otro lado, las figuras de Ginés de Sepúlveda y Bartolomé de las Casas han brindado un contraste entre las diferentes posturas encontradas en esa época ante la cuestión de quién es civilizado. También, hemos visto los cuestionamientos de fray Antón de Montesinos ante el maltrato que reciben los indígenas. Evidentemente, este tema tiene muchos elementos significativos que permiten continuar las investigaciones. Luego de haber analizado esta literatura, entendemos que las fuentes utilizadas aportan en gran manera a la discusión y no agotan el tema.

Es importante reseñar que la América que hallaron los españoles fue una llena de culturas taína, maya, inca, azteca, etc., y la que dejaron fue una cultura donde reina el mestizaje, dónde quizás muchas de las tradiciones quedaron perdidas, pero la educación en la fe católica se ha hecho eco hasta el presente. Tanto así, que incluso, la devoción religiosa de América Latina, parece que hoy día tiene que reevangelizar al continente europeo.

## **Bibliografía**

Abad Pérez, Antolín. *Los Franciscanos en América*. Madrid: Ed. Mapfre, 1992.

Borges, Pedro. *Religiosos en Hispanoamérica*. Ed. Mapfre, 1992.

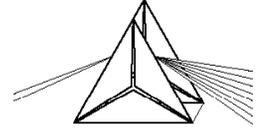
Dussel, Enrique. *Historia General de la Iglesia en América Latina I/1: Introducción general*. Salamanca: Ed. Sígueme, 1983.

Las Casas, Bartolomé de. *Historia de las Indias II*. Caracas: *Ayacucho*, 1986.

Luque Alcaide, Elisa y Saranyana, Josep-Ignasi. *La Iglesia Católica y América*. Madrid: Ed. Mapfre 1992.

Mires, Fernando. *En nombre de la Cruz*. Buenos Aires: Libros de la Araucaria, 2006.

Rivera Pagán, Luis N. *Evangelización y violencia: La conquista de América*. San Juan: Ed. Cemí, 1992.

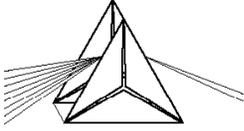


---. *Entre el oro y la fe: El dilema de América*. San Juan, Ed. Universidad de Puerto Rico, 1995.

Rodríguez León, Mario A. "Fray Antón de Montesinos y los frailes dominicos en Santo Domingo, Puerto Rico y Cuba: una voz profética en el Caribe." *Quaestiones Disputatae* 11 (2012): 107-121.

Subirats, Eduardo. *El Continente vacío: La conquista del Nuevo mundo y la conciencia moderna*. Barcelona: Anaya, 1994.

Todorov, Tzvetan. *La conquista de América: el problema del otro*. Buenos Aires: Ed. Siglo XXI, 2003.



## Cuatro voces y un guanín: taínos, caribes y la revolución indígena de 1511

Ángel M. Rivera Rivera

Quisiera comentar un tema de la historia de Puerto Rico atendido por cuatro autores. Hemos escogido cuatro (4) libros de historia general de Puerto Rico y uno de historia monográfica o especializada para ver el tratamiento de una parte del tema indígena de *Boriquén*. Estos libros son: *Historia Cultural de Puerto Rico*, de Eugenio Fernández Méndez, *Breve Historia de Puerto Rico*, Vol. I, de Loida Figueroa, *Historia de la Nación puertorriqueña*, de Juan Ángel Silén y *El Dorado Borincano: La economía de la conquista, 1510-1550*, de Jalil Sued Badillo.

Comenzamos por Fernández Méndez.

En su obra *Historia Cultural de Puerto Rico: 1493-1968*<sup>1</sup> el autor dedica el Capítulo IV a los indígenas de Puerto Rico entre los años 1493 a 1508. En cinco (5) páginas dedicadas al tema<sup>2</sup> el autor describe de manera más o menos oficial los indígenas puertorriqueños en la colonización. Su estilo, como la generación historiográfica a la que pertenecía, es tradicional y descriptivo, con mínimas opiniones o expresiones críticas.

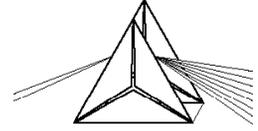
Al comenzar con el encuentro entre españoles e indígena, entra narrando que: “...advirtieron los españoles diferencias entre taínos y caribes. Las principales diferencias eran en el vestido y el adorno, ya que los caribes tenían el pelo más largo mientras que los taínos se trasquilaban y peinaban de mil variadas maneras con las cabelleras cortadas en línea, en cruz, y otros adornos y dibujos; pintando el cuerpo como se les antojaba, tiznando los ojos y las cejas con blanco, rojo y negro lo cual hacían por gala o por aparecer feroces y espantables a sus enemigos los caribes”. (Subrayado nuestro) (Pág. 46)

Con esto comienza el autor estableciendo diferencias entre dos pueblos indígenas íntimamente cercanos, contribuyendo a la creencia generalizada de la enemistad entre ambas razas. Los llaman a sí mismo, enemigos. No obstante, tan cercanos eran ambos pueblos que el mismo autor acepta que los caciques

---

<sup>1</sup> Ediciones “El Cemi”, San Juan Puerto Rico, Sexta edición aumentada y revisada, 1995.

<sup>2</sup> La obra contiene 349 páginas y cubre 475 años de historia, poco más de una página por año.

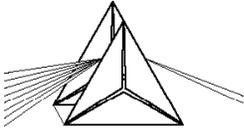


hermanos Cacimar y Yahureibo de Vieques “se dice eran caribes”. (Pág. 50). Igualmente: “[T]anto los indios caribes de las Antillas Menores, como los indios de Cuba, Puerto Rico y Santo Domingo, navegaban en piraguas o canoas enormes que resistían hasta cien hombres y mantenían comunicación con La Española, adonde (Sic) había llegado el Almirante y sus acompañantes. Así los taínos de Puerto Rico estaban enterados de lo que ocurría en Santo Domingo”. (Subrayado nuestro) (Pág. 46). No tan lejos podían estar los pueblos taíno y caribe cuando, tanto unos como otros, podían viajar en frágiles embarcaciones a lugares tan “distantes” como Cuba.

En el capítulo VII “La Adaptación Minera” el autor periodiza la historia y conquista de Puerto Rico (1508-1535). Allí relata los primeros experimentos del repartimiento de indígenas. A cierto encomendero le otorgaron 100 indios de repartimiento y se le permitía introducir 2 esclavos: indígenas caribes de las islas vecinas que se daban por esclavos con derecho a herrarlos con un hierro en la frente pagando derechos al tesoro real. (Pág. 79). Nótese la afirmación de extranjería, de que los caribes no eran de Puerto Rico y se les introducía desde afuera.

El inicio de la revolución indígena de 1511, nuestro autor lo relata así: “[L]os primeros repartimientos de indios hechos por Juan Ponce de León y Juan Cerón, en 1510, motivaron una rebelión de los indígenas ya en 1511. Antes los indios del cacique Urayoán de la región de Yagüeca llevaron a cabo un experimento ahogando en el río Guaorabo al joven español Diego Salcedo. El trauma que constituyó para la cultura indígena el contacto con el pueblo conquistador dividió a la población indígena en dos facciones: aquellos que como el cacique Don Alonso de Utuado y Caguas de la región del río Turabo, aceptaron la dominación de los españoles, y un número todavía mayor de indígenas acaudillados por Agueybaná II y por los caciques Guarionex y Mabodamaca que se dispusieron a resistir a los conquistadores”. (Pág. 80)

Con su parsimonia y frialdad, tan contrastantes con el título de historia “cultural” de un país, el autor nos deja un relato parco, aunque no superficial ni corto, de la cultura aborígen precolombina. A pesar de que esta obra vio la luz en el 1980, el autor, de 56 años entonces, todavía pertenecía a la generación historiográfica tradicional. Ya estaban en el panorama historiadores(as) que comenzaban a romper esa manera tradicional de historiar. Comenzaron a opinar, como Loida Figueroa.



La Dra. Loida Figueroa escribió su importante obra *Breve Historia de Puerto Rico, Vol. I<sup>3</sup>* que resulta emblemática de una etapa historiográfica intermedia entre la historia tradicional y la nueva historia. Doña Loida se distinguía por resaltar los hechos históricos del Puerto Rico con estilo arrojado y valiente, a contrapelo de la historia “objetiva” o “pacifista” la que describe a los puertorriqueños como meros espectadores de todo cuanto le pasa por el lado. Figueroa, en cambio, es épica y motivadora y tiende a desmitificar el “ñangotamiento” colonial de los puertorriqueños.

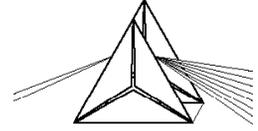
Contrario a Fernández Méndez, la Dra. Figueroa dedica unas 42 páginas de las 485 que contiene la obra, a los aborígenes de Puerto Rico a los que llama “araucos”. Lo más que llama la atención de la obra de Figueroa y que la distancia por mucho de Fernández Méndez es que llama a la insurrección indígena de 1511 como la Guerra de Independencia de los Araucos.

Todo comenzó cuando el gobernador de Puerto Rico Juan Cerón realizó un repartimiento de indígenas y concedió al oficial español Cristóbal de Sotomayor la “custodia” del cacique mayor Agueybaná. (Pág. 56). Las encomiendas y otros malos tratos a los indígenas convencieron a todos los caciques que los blancos habían venido, no solo para quedarse, sino para alzarse con la soberanía. (Id.) Todo estaba listo para la revolución. El único valladar al alzamiento era la creencia en la inmortalidad de los blancos. (Id.) Un grupo de aborígenes logró ahogar al oficial español Diego Salcedo en el río Guaorabo (Mayagüez-Añasco). Se acabó la idea de la inmortalidad española.

La noticia de la muerte cundió por la Isla. El cacique Agueybaná II convocó a un conciliábulo al que asistieron los caciques de la zona occidental: Guarionex, cacique del Otoao, Mabodomaca (o Mabodamaca), cacique de Culebrinas (hoy Quebradillas) y Urayoán, cacique de Yagüeca. (Id.) Se acordó que cada cacique mataría simultáneamente a los españoles que se asentaban en sus dominios. (Pág. 58). El levantamiento estalló casi al principio de 1511, auxiliados los araucos por sus enemigos tradicionales los caribes en vista del interés común de sacar a los blancos de sus tierras. (Id.) Agueybaná II dio muerte a Sotomayor en las márgenes del río Coayuco. (Id.) Simultáneamente Guarionex caía con éxito sobre Aguada y Culebrinas. (Id.) Los indígenas habían ocasionado 80 muertos españoles, altísima proporción si se considera que la colonia estaba en ciernes. (Id.) Sin embargo, los españoles

---

<sup>3</sup> Editorial Edil, Inc. Rio Piedras, Nueva Edición Revisada, 1979. Este tomo comprende desde a colonización hasta 1892.



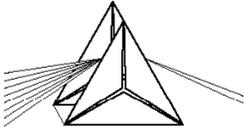
cayeron por sorpresa sobre Yauco y triunfaron. (Id.) Igual hicieron en el valle del Culebrinas, cuando Diego de Salazar trabó combate con Mabodomaca en su propio territorio. Estando la situación empatada hasta aquel momento, faltaba un lance. Los araucos, reforzados por los caribes, se congregaron en la provincia de Yagüeca. Sumaban entre 11,000 a 15,000. (Pág. 59). Pero el arcabucero Juan de León, apuntando al guanín, acertó a matar a un cacique principal que se movía de un lado a otro incitando al asalto. Probablemente fue Agueybaná II. (Id.)

Plantea la historiadora Figueroa que no hubo otra concentración de fuerzas, lo que no quiere decir que se hubiese dado fin a la lucha de independencia empezada por los indígenas. (Id.) Hubo batidas marítimas para secar la fuente de las rebeldías, o sea, las Antillas Menores vecinas donde los “araucos altivos” se habían refugiado para hacer desde allí incursiones en *Boriquén*. (Pág. 60). Los indígenas también atacaron el valle de Canóbana (tal vez el Río Grande de Loíza) donde dieron muerte a Pedro Mexía, mulato andaluz que había casado con la cacica Yuisa o Luisa. El cacique autor de este hecho fue Cacimar, muerto en el ataque por una lanzada. Esto acontecía bajo el gobierno de don Cristóbal de Mendoza, quien vengó el ataque de Canóbana con una batida que realizó contra Yahureibo, hermano de Cacimar, en sus reales en Vieques. Los araucos no renunciaron a sus intentos y junto con los caribes continuaron hasta medio siglo después hostigando a los españoles, especialmente en el pueblo errante de San Germán. (Nota al calce #52, Pág. 60). Probablemente no en San Germán, pero sí en el área nororiental de la isla, el cacique Luquillo tuvo que haber sido uno de los más consistentes guerreros contra los españoles. Así lo admite el mismo Fernández Méndez.<sup>4</sup>

Coincidentemente, el 8 de noviembre de 1511 el Rey Fernando de Aragón, ya fallecida Isabel, concedió el escudo de armas a los habitantes de San Juan Bautista. Fue el primer escudo concedido en América. (Pág. 61). El cordero sentado sobre la biblia podría no tener nada que ver con el carácter supuestamente pacífico de los puertorriqueños, sino más bien con el símbolo del santo precursor de Cristo, el cordero de Dios. (Id.) *Mal puede nuestro escudo señalar nuestro presunto pacifismo* – dice doña Loida – *cuando aún no existía el pueblo puertorriqueño, y como premio a una victoria bélica.* (Pág. 62).

---

<sup>4</sup> Fernández Méndez, *supra*. Pág. 50



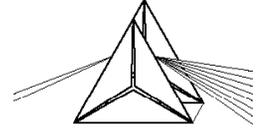
No hay duda que la Dra. Loida Figueroa es muy ambiciosa. Habla de que los españoles se querían apoderar de la “soberanía” que los araucos ostentaban sobre la isla de Puerto Rico. Muy audaz es llamarle soberanía a lo que ejercían los taínos en Puerto Rico en el siglo XVI, adelantándose por lo menos dos siglos al concepto de soberanía que en realidad comenzó a engranarse en el siglo XVIII. No menos atrevido es llamar a la insurrección indígena de 1511 como una guerra de independencia. Otra vez, utiliza un concepto del siglo XVIII para referirse a un evento del siglo XVI. No obstante, no deja de ser una novedad el arrojito de Figueroa para intentar inyectar orgullo nacional patrio a su discurso histórico sin salirse de unos hechos bien investigados y documentados.

De esa guerra de independencia táina y de esos araucos altivos tuvo algo que decir Juan Ángel Silén. Este es un historiador hipercrítico. Hasta acaricia la probabilidad de una gran conspiración dirigida a tergiversar hechos y engañar a los puertorriqueños. En términos de los aborígenes, plantea que: “[H]a sido la élite criolla la responsable de la confusión histórica que se crea en el análisis de los antiguos pobladores de la Isla”.<sup>5</sup> El autor truena contra la ideologización de la interpretación histórica al expresar: “[E]l nacionalismo conservador, el hispanismo y el jibarismo de nuestros escritores, contribuye al desarrollo de una interpretación que glorifica a Cristóbal de Sotomayor y a Juan Ponce de León y se menosprecia el papel de la resistencia del indígena. Esta visión despectiva que se hace sobre las premisas de una herencia hispánica que supuestamente representó para algunos la lengua y la religión, se repite en la visión que hace del isleño”. (Itálico enfatizado suplido) (Pág. 27). Ya se puede ver en Silén una cercanía con la Nueva Historia, privilegiando a los “sin historia”. Pero a diferencia de la escuela de la nueva historia, Silén se limita a impugnar, a cuestionar, a motear (nacionalismo conservador, hispanismo, jibarismo, élite criolla, etc.), pero no sustancia “la otra cara de la historia”.

Sobre la extinción de los taínos en Puerto Rico, plantea Silén que: “[E]s en la conquista con sus repartimientos, encomiendas y adoctrinamiento religioso donde hay que buscar la extinción del indígena. Es a través del proceso minero, de la subordinación del estado de siervo, donde hay que buscar como parte de un proceso económico, la eliminación de la

---

<sup>5</sup> Juan Ángel Silén, *Historia de la Nación Puertorriqueña*, Editorial Edil, Inc. Segunda Edición Revisada y Anotada, 1980.



*población taína. Es en la violencia que representa el sistema que España establece en América, donde hay que ver la total eliminación del elemento aborigen que es nuestra primera raíz histórica*". (Pág. 29). Sigue la tendencia de Silén de impugnar, pero no traer hechos alternativos. De hecho, esta afirmación es un fundamento de su ataque a Tomás Blanco, a quien lo da de escritor puntilloso, pero le reprocha que, en el *Prontuario*, haya mencionado solo "tres acciones de guerra" de los aborígenes de *Boriquén*. ¿Acaso hubo más acciones de guerra? Y si las hubo, el autor no las menciona.

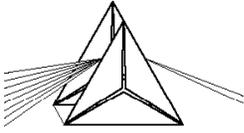
A pesar de la defensa que hace de los taínos, no llega a tanto como afirmar que la rebelión indígena fue una guerra de independencia, como lo hizo Loida Figueroa. De hecho, se distancia de ella y alega que el proceso histórico no respalda tal aseveración. (Pág. 30)

En torno a los caribes, Silén expresa que hay más de fábula que otra cosa; que entre taínos y caribes había una "*existencia de contactos, de modos parecidos de enfrentarse a la solución de los problemas y de la existencia en medio de la diversidad cultural en algunas regiones. Tal es el caso de las Antillas, lo que ha llevado a la formulación de la tesis de los indios caribes como fábula más que una realidad*". (Pág. 31). ¿Estará insinuando Silén que taínos y caribes eran una variante de un mismo pueblo? ¿Serán los caribes los "araucos altivos" de los que hablaba Loida Figueroa?

En el capítulo dedicado a los conquistadores, el autor relata la rebelión indígena de 1511; los ataques a Caparra, Naguabo, Loíza y Vieques. De todo ello dice Silén: "[E]s guerra de exterminio que lleva a la eliminación de los caciques rebeldes, y su traslado en 1513 a La Española. Ahora el indio alzado es el "Caribe". **Clasificación bajo la cual se agrupa a todo indio alzado, a todo indígena rebelde**". (Subrayado nuestro) (Pág. 39).

Se trasluce una fuerte insinuación de que los caribes como tales, diferenciados de los taínos, realmente no existieron, sino más bien era un mote con el que los españoles crearon el discurso del taíno malo, rebelde y subversivo, a contrapelo del mito del salvaje noble que el autor atribuye a Abbad y Lasierra. (Pág. 31).

El autor ubica a los "caribes" produciendo uno de los mayores desembarcos en la costa oriental en 1521 (Págs. 39-40) como parte de la continuación de la revolución indígena que, para el autor, duró unos 10 años (Pág. 40) una de cuyas consecuencias fue el traslado de la capital de Caparra al islote de San Juan (1521).



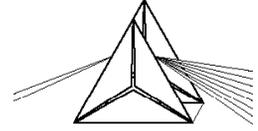
Con su estilo irritado y hosco, Silén (marxista) como Loida Figueroa (nacionalista radical), intenta realzar la historia de Puerto Rico con episodios, pero más que eso, con una visión que destaca la capacidad de los puertorriqueños y sus ancestros de rebelarse contra la opresión y la injusticia a desmedro de la visión del puertorriqueño dócil. Silén es un cruzado contra la visión del puertorriqueño dócil atribuida a René Marqués.

El libro de Silén salió en 1980, mismo año que el de Fernández Méndez, y un año más tarde que el de Loida Figueroa. Para finales del siglo XX y principios del XXI emergió Jalil Sued Badillo como uno de los historiadores puertorriqueños más dedicados y especialistas en los amerindios de Puerto Rico y el Caribe que aportaría una nota balanceada en el análisis de la revolución indígena de 1511 en Puerto Rico.

En su obra *El Dorado Borincano: La economía de la conquista, 1510-1550*, Sued nos habla de la rebelión indígena. Reitera que Juan Ponce de León compartía con Cristóbal de Sotomayor el poblamiento de la isla de Puerto Rico. Pero Ponce no podía controlar a Sotomayor que entraba en territorios de sus cuadrillas encomendadas y forzaba a los indígenas para con sus faenas encargádales. (Pág. 62). Sotomayor fue uno de los primeros en recibir licencia real para dedicarse a la cacería de esclavos en las islas cercanas. Esos fueron los “caribes”, que a la larga serían culpados por la rebelión. (Id).

Como se ha visto, los inicios de la revolución indígena están relacionados con el trato que dio Sotomayor a sus indios encomendados. Pero a la revolución misma, Sued la cataloga como: “... *una de las más importantes experiencias militares en la conquista de América. Las circunstancias permitieron que fuera Puerto Rico donde se presentó el reto militar más importante al avance de las armas castellanas y donde ni el elemento de sorpresa, ni la utilidad del caballo sirvieron de ventaja como en otros lugares. Hecho reconocido hace años por el historiador Carlos Pereira cuando escribió: Puerto Rico fue la única de las grandes Antillas en que hubo episodios de verdadera conquista militar*”. (Subrayado nuestro) (Pág. 63). Continúa diciendo el autor que: “[A]quella guerra “primera” tuvo como saldo la muerte de un crecido número de colonos que Oviedo calcula en un centenar.” (Id).

A la altura de 1512, gran parte de la isla permanecía fuera del control español. (Pág. 64). A mediados de 1513 brotó una nueva ofensiva de los caciques rebeldes con mayor fuerza que las anteriores. Dos factores

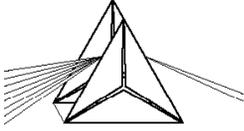


parecen haberla precipitado: el abandono parcial de Caparra por el gobierno de Moscoso y la ida de Juan Ponce de León a la Florida. (Id). Los rebeldes castigaron también a los caciques que permanecieron al servicio de los españoles. La cacica Luisa, por ejemplo, murió en un asalto capitaneado por Cacimar, cacique de la vecina isla de Vieques. (Id). *Es curioso* – continúa exponiendo el autor Sued – *que mientras se le adjudicaban a “caribes” los asaltos, el castigo se lanzaba contra aldeas locales.* (Pág. 65). Entonces, ¿quiénes eran en realidad los “caribes”? ¿De dónde venían? ¿Qué relación tenían con y cuán cerca o lejos estaban de “nuestros” taínos? El autor no contesta estas preguntas. Pero con todo, sostiene que la lucha fue cruenta. Duró unos 10 años. Mantuvo consistentemente a, por lo menos, una tercera parte de los indígenas puertorriqueños alzados (Id) con centenares de muertos en ambos bandos.

A manera de respuesta involuntaria a Fernández Méndez, plantea Sued que las islas caribeñas nunca estuvieron aisladas unas con otras por el mar o por la distancia: todo lo contrario, el mar ha servido siempre de vía de comunicación. (Pág. 66). En el siglo XVI, las islas antillanas, grandes y pequeñas, compartían milenio y medio de comunidad cultural. Las divergencias políticas y los conflictos nunca excluyeron la cooperación y las alianzas. El complejo esquema de las relaciones de parentesco trascendía una isla para incorporar porciones de otras en complicados linderos geopolíticos que apenas comenzamos a comprender. De esa forma, caciques de la isla de *Boriquén* estaban más cerca de caciques de La Española y de las Islas Vírgenes que otros en su misma isla. (Id).

Simultáneamente, y sin que ello contravenga la integridad ge emocional de los amerindios antillanos, las divisiones políticas entre los caciques de todas las islas antillanas fue factor decisivo para el triunfo eventual de las armas castellanas. Mucha de su experiencia militar en los escenarios europeos resultó de poca ayuda para los conquistadores. Ni las armas de fuego ni las cargas de caballería causaron impacto en la guerra con los indios de *Boriquén*. (Pág. 68). Después de todo, la historia de la conquista de América es también la historia de las luchas entre las diferentes facciones de los conquistados. (Pág. 69). No obstante, la conquista no fue un collar de incidentes pasajeros o inconsecuentes, sino una constante en el proceso de penetración y consolidación. (Pág. 68).

Para asumir una posición intermedia y altamente aclaratoria entre las de Loida Figueroa y Juan Ángel Silén, Sued resuelve:



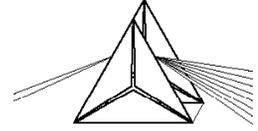
*“Considero que hay que distinguir entre guerras de resistencia y reacciones a la explotación económica. No siempre es fácil deslindar una de la otra” (Id)*

*“... las rebeliones indígenas pueden interpretarse como respuestas a los maltratos del nuevo orden colonial que recién se implanta” (Id)*

Y para conformar las teorías de Figueroa y Silén, expresa Sued que:

*“... muchas de las erupciones de violencia fueron reacciones a los efectos de las encomiendas, por ende, de la explotación. Pero en otros casos, como en las tempranas respuestas de Utuyoa y Aguebana, recién éste último haber asumido el mando supremo de su cacicazgo, parece responder a reacciones inherentes a su condición de soberano de su pueblo”. (Pág. 69).*

Cuatro historiadores nos ofrecen visiones con semejanzas y diferencias sobre la relación entre taínos y caribes en el contexto de la revolución de 1511. Sus reflexiones son una muestra de la necesidad de examinar tantos textos sean posible para entender mejor los procesos históricos y profundizar en la historiografía.



## Felinito

Francisco Venegas Sánchez

Un día, un granjero estaba de cacería y encontró la cría de un jaguar. Era muy pequeño y estaba muy débil; él se compadeció llevándose para su finca.

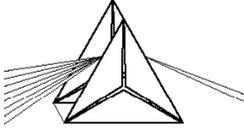
En la finca tenía muchos gatos, de diferente raza, que aceptaron al nuevo inquilino como otro con quien jugar. Conforme el tiempo pasaba, los demás gatos no querían jugar con el felino, pues era muy grande y no entendía los juegos. Sin embargo, aprovechaban para burlarse de él, pues, por lo grande, cuando trataba de seguirlos a ellos y se subía a las ramas, estas se rompían y era de diversión para todos. Los gatos aprovechaban la habilidad del jaguar para pescar ya que no temía al agua, pero siempre se comían toda la pesca dejándolo sin nada.

Un día como todos, el jaguar decidió dar un paseo más allá de la frontera de la finca del granjero que lo había rescatado. Comenzó a caminar por un sendero. Iba despacio; iba apreciando el paisaje diferente que nunca se había imaginado. En su camino se encontró a una serpiente que lo sorprendió, pero no lo atacó por ser ella muy pequeña. El felino la observó y miró como ella sorprendía a sus presas y como estas no se daban cuenta de lo que sucedía, y cuando reaccionaban, la serpiente se movía con destreza y rapidez.

Siguió el jaguar su camino, sin una meta, solo caminar, disfrutar del aquí y ahora, respirar y aprender.

Luego al llegar a un río, miró como un oso protegía sus crías contra otros osos que, sin importarles, trataban de entrar a beber agua pisoteando a los pequeños. Al seguir, se detuvo a ver como un grupo de lobos analizaban cómo cazar una vaca de un hato. Vio como planificaron todo estratégicamente. Se dividieron en dos grupos: el primero asustó al ganado y el segundo cazó a la vaca más rezagada, acabando con ella en segundos y retirándose tan rápido del lugar para no ser ellos las presas de los cazadores que trataban de proteger su ganado.

Entonces el felino se miró a sí mismo, y se preguntó por qué le interesaba tanto observar a esos depredadores y por qué no podía estar conforme como los gatos de la hacienda, que todos los días en la mañana tenían su comida segura y lo único que tenían que hacer era asustar a unos ratoncitos que, al fin de cuentas, eran juguetes de ellos.



Se preguntó, ¿por qué le era más atractivo caminar sin rumbo?, viviendo el día a día, con todos los riesgos que conllevaba eso, que estar en la finca dejando pasar el tiempo.

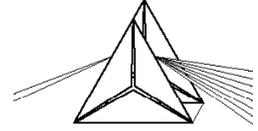
En eso, vio una pantera que se parecía en algo a él. La vio sola, así que decidió seguirla. Ella jamás, se detuvo a verlo. Sabía que el jaguar estaba observándola, pero ella nunca lo observo. Ese fue su primer amor para el jaguar: ver a otro ser, habilidoso y decidido, viviendo el día a día.

Al pasar el tiempo, conoció a un tigre, que, como la pantera, llenó muchas de sus expectativas y estuvo mucho tiempo junto a él, pero era claro que no eran iguales. Aun así, ambos aprendieron mucho el uno del otro.

En eso, el felino decidió regresar a su primer hogar, la hacienda. Al llegar, vio como los gatos seguían haciendo lo mismo que el último día, que el ritmo de vida era el mismo, que fuera de los límites de la finca todo seguía igual. Sin embargo, algo había cambiado. Lo descubrió cuando se acercó al granjero que lo había recogido, que le había dado de comer, que lo había cubierto cuando tuvo frío. Ahora lo miraba con suspicacia y le tocaba la cabeza con mucho cuidado, mientras en la otra mano sostenía su arma sin seguro.

¿Qué cambió: los gatos, la finca, el granjero? ¡No!

Era algo más, era eso que lo movía a estar en el camino, era eso que lo hacía sentirse superior a los gatos. Los que eran sus amigos eran como él: reyes de su vida. Sí, el jaguar descubrió que quien había cambiado en esa caminata era él. Ahora, debía salir a caminar por ese largo sendero, esperar subido a las copas de los árboles sus presas, que no sabrían ni lo que les pasó, aunque él ha estado semanas estudiándolos antes de cazarlos. Ahora estaría junto al río luchando por su lugar con los más fuertes. Ahora sus amigos serían tan poderosos como él y en algún momento serían también sus enemigos. Sabía que su camino no tenía fin, pero que eso no era lo importante. Lo importante era andar aprendiendo y esperando el día en que el granjero que le recogió le cazase.



## Silencio (lo insignificante)

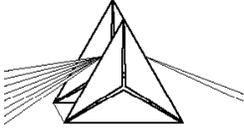
Sheily M. Virella Cosme

El silencio muchas veces tenemos la constante necesidad de llenar un vacío; ya sea mediante artículos, los cuales muchas veces no componen nada o peor aún rompen la armonía creada por cosas ya existentes en ese espacio. De la misma forma, mientras conversamos muchas veces lo hacemos sin detenernos a tomar un respiro, a analizar sobre lo que hemos hablado o lo que piensa la otra persona. Evitamos el quedarnos en silencio, nos incomoda en cierta forma la existencia de este. Al momento de levantarnos estamos tan mecanizados que no nos percatamos de su existencia. Cuando vamos en nuestros autos, encendemos la radio, golpeamos el volante para producir sonido, o simplemente tarareamos una canción.

Cuando me percató que he permanecido en silencio durante varios minutos, logro visualizar las ideas de una forma distinta. A menudo, luego de un largo día me recuesto en el suelo y permanezco inmóvil, tratando de aprovechar ese instante donde existe una cierta conexión entre el silencio real y el diálogo producido en mi mente a través del recuento de sucesos vividos durante ese día. Ese momento donde organizo el día siguiente o simplemente repaso las acciones, palabras y gestos de una persona que me hayan impactado. El silencio para mí es lo que nos hace detener y reflexionar con éxito.

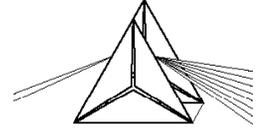
Muchas ideas pueden recorrer tu mente mientras permaneces en el mismo. Ejemplo de ello lo es uno de mis compositores preferidos Beethoven; a lo largo de su carrera había logrado componer piezas musicales excelentes, pero sus obras más recordadas y cargadas con una serie de sentimientos fuertes, fueron escritas cuando había perdido su audición. Recuerdo que una tarde me encontraba sentada mirando al horizonte viendo los rayos del sol difuminados a lo largo del cielo, lleno de leves pinceladas de color gris. Me encontraba realizando algo que ya se había tornado en una costumbre, mi tiempo de silencio. Minutos más tarde comenzó a llover.

Fue una experiencia para la cual no encuentro palabras suficientes, me sentí tan llena de vida, tan feliz, pero también vagaban en mi mente tristes escenas de mi vida y terminé llorando. Estaba empapada, entre sollozos y con una urgencia de expresar todo lo que había logrado sentir en ese tiempo de silencio. El resultado fue la creación de tres poemas que entre



amigos y familiares han causado conmoción. Dos de ellos son dirigidos a mi amada isla, Puerto Rico, y el otro a la propia voz de lo que llamamos poesía invitándonos a reflexionar quienes somos.

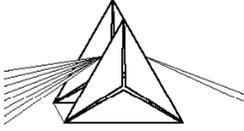
El silencio nos ayuda a creer en nosotros, a darnos fuerza y confianza en lo que pensamos. Nos abre las puertas a la imaginación, nos ayuda asimilar los momentos. Nos permite escuchar nuestro ser interno. También ayuda a que nuestro cuerpo se libere de tensiones, dándole un descanso a la vida agitada que el mundo nos impulsa a vivir. Les invito a meditar por un momento en silencio, sin forzar su mente. Quedarán sorprendidos con el resultado.



Catedral de Santiago de Compostela  
Oración a Santiago

Loriana Santiago Chapel

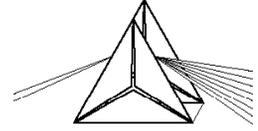
Querido Santiago a vos le pido  
Yo que llevo tu nombre como apellido  
Con el orgullo de la historia divina y mundana  
Querido Santiago a vos le pido  
Si algo he de pedir y recibir,  
Que el mundo no sufra de más,  
que me hagas capaz de llenar mi ser  
De Amor, Coraje y Valentía  
La habilidad necesaria  
Para cambiar el mundo a uno mejor...  
Si esto no fuese posible  
Hazme capaz de entender sin temor  
Y al menos, vivir el resto de mis días  
Llenos de Amor y todo lo que me acerque a Dios  
Que mi poder no sea en vano  
Querido Santiago a vos le pido  
Llevo tu nombre como apellido  
Con honor  
Si escuchas mis pedidos  
Te pido también la dicha de una pareja  
Llena de amor entre los dos  
Para ahora y la hora de nuestra muerte



Catedral de Santiago de Compostela  
Oración a Santiago

Loriana Santiago Chapel

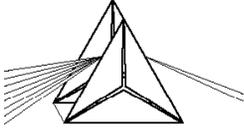
Querido Santiago a vos le pido  
Yo que llevo tu nombre como apellido  
Con el orgullo de la historia divina y mundana  
Querido Santiago a vos le pido  
Si algo he de pedir y recibir,  
Que el mundo no sufra de más,  
que me hagas capaz de llenar mi ser  
De Amor, Coraje y Valentía  
La habilidad necesaria  
Para cambiar el mundo a uno mejor...  
Si esto no fuese posible  
Hazme capaz de entender sin temor  
Y al menos, vivir el resto de mis días  
Llenos de Amor y todo lo que me acerque a Dios  
Que mi poder no sea en vano  
Querido Santiago a vos le pido  
Llevo tu nombre como apellido  
Con honor  
Si escuchas mis pedidos  
Te pido también la dicha de una pareja  
Llena de amor entre los dos  
Para ahora y la hora de nuestra muerte



## Libertad

Sheily M. Virella Cosme

Entre paredes se esconde el espíritu de libertad.  
Atado, débil, desconsolado  
Pide a gritos por piedad  
Amargo es el sabor que producen  
Su frente y lágrimas al piso tocar.  
Se mezcla con sangre de miles  
Miles que acaban de callar.  
Alto en lo alto se escucha decir;  
“Libertad tiene cadenas y su vida acorta con ellas”  
¡Aclama Libertad por justicia!  
Aclama y el espíritu se encoge,  
Se esconde entre mentiras.  
Tic tac tic tac...  
Los años pasan y sus cadenas agrandan la herida.  
“¡Libertad, Libertad! ¿por qué te escondes de mi llamar?”  
Escucha esta voz que como trueno advierte  
Que en medio del valle caerá un torrente.  
¡Libertad, Libertad despójate de tus miedos!  
He venido como vigía a cuidar de tus sueños  
Tranquila duermes hoy.  
¿Libertad, Libertad donde está tu fuerza?  
Que sea mi esperanza tu alimento  
Y mi fervor tu cobija.  
¡Libertad, Libertad!



## Repliquen y repitan “La melodía del perdón”

Sheily M. Virella Cosme

Se escucha el son de guerra  
Como el ave con alas quebradas  
Dentro de mi roja sangre  
Que pide con desespero y canta  
“Devuélveme mi tierra”

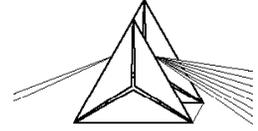
Se escucha el repliegue de los tambores  
Como cantos de esclavo enamorado  
Dentro de mi negra sangre  
Que con furia reclama  
“Dame libertad para amarle”

Se escucha el cantar de los mares  
Como audaz marinero  
Dentro de mi blanca sangre  
Que con audacia responde  
“Te lo entregaré todo cuando tu valor repagues.”

Tambores, resuenen  
Alcen todas sus voces  
Que el hombre blanco ya viene  
Arrebatando tus flores

Hermoso es su hablar  
Alerten a todos  
Escondan sus tesoros  
Guarden sus mujeres  
O lo saquearan todo

“Viejo loco, los dioses han venido”  
“Hermoso es su semblante”  
“Traigamos los mejores tesoros”  
“Casémosle con nuestras mujeres”



“Así se agradarán con nosotros.”

Ya el canto del ruiseñor en el alba no se escucha  
Solo el tin-tan del pico dando tristes golpes  
A manos de aquel que lo perdió todo

Ya mi roja sangre disminuye,  
Ya no escucho el desespero de su imploro  
Confiaron en dioses de carne  
Confiaron ciegamente y lo perdieron todo

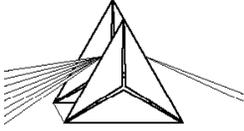
Y fue aquel arrebatado de su tierra  
Perdiendo su familia, quien ahora implora  
“Dame la libertad, devuélveme a mi tierra”

Mas colonia me llaman todos  
Como esclavo alzado, ahora sumiso  
Me entregas en sus manos  
Unas monedas de platas y otras de oro  
Fue el precio que le pusiste a mis riveras y a mis cocos.

Mi negra sangre aun late  
Late que late intentando escapar  
De las manos del blanco que la quiso ahogar  
Libertad ilusoria, falsa realidad  
Mi cielo se desploma, y nunca veré mi libertad.

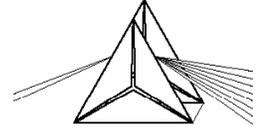
Canta mi niño canta  
Ahoga tus penas entre replique y son  
Te arrullare en mis riachuelos  
Te consolaré con mi sol  
Mi viento será tu pañuelo  
Por ti retocaré mi verdor

Canta mi niña canta  
Alivia con tus melodías el dolor  
Te esconderé en mis cuevas  
Y en mis ríos purificaré tu color



Llenaré mi cielo de estrellas  
Para que desde la arena puedas ver mi esplendor.

“Borinquén, madre mía Perdóname, te lo pido de favor  
Que el cielo escuche mis plegarias  
Que el Dios del cielo se apiade de mi nación  
Que la sangre que llevo por dentro me reclama  
Y sorda no me puedo hacer a su dolor.



## **Reflexión crítica de la novela *La virgen de los sicarios* de Fernando Vallejo**

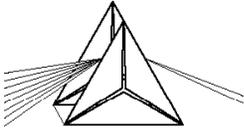
Loriana Santiago Chapel

El modernismo en Hispanoamérica se caracterizó con obras de literatura que se clasificaron como realismo mágico. Este movimiento no se dio globalmente, pues las realidades circundantes varían de una cultura a otra cultura. Por ejemplo, en España no fue tan célebre ni aclamado por sus lectores por tener referentes materiales diferentes de la literatura que se produce y su simbología.

Las ciudades en el trópico junto a los procesos de colonización, descolonización y las invasiones de imperios mayores, además de todo lo que se experimentó en América en términos de lucha social y lucha de clases, hace discrepante su referente identificativo, por lo tanto, el entendimiento de parte del lector no registra los sucesos de la misma manera que los que vivieron sucesos paralelos.

*La Virgen de los Sicarios* es una novela que responde a los ‘tiempos’ que actualmente experimentamos como realidad social entre los diferentes países de Hispanoamérica y alude a la mayoría de los países o naciones que sigan el modelo de organización social conocido como ciudad en este contexto.

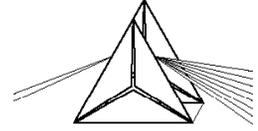
*La Virgen de los Sicarios* identifica un sentimiento de mayor universalidad en el siglo XXI, ya que en muchas ciudades se experimenta una realidad decadente en el sentido social que se apresta para tomar un suceso de un rincón de ella y aplicarlo a cualquier rincón de otra ciudad en el mundo. La palabra sicario en el diccionario de la Real Academia de la Lengua Española significa *asesino asalariado* (RAE 1992). En la “calle” significa la mano derecha de la cabeza dominante del formato social económico que esté presente en el diario vivir, en el cual una de las funciones de la posición del sicario es matar a personas que deben dinero



o que interfieran con ese orden dominante. Ese orden puede ser legal o ilegal. El lector se identifica con este sentimiento porque, aunque la narración de los sucesos se da en una cultura latinoamericana, como es la ciudad de Medellín en Colombia, las emociones que trae o que produce al lector son de naturaleza humana. Como la naturaleza humana o la condición humana nunca cambia o evoluciona, siempre será la misma respuesta hacia los mismos detonantes.

Las modas y los tiempos cambian, pero la historia se repite en las emociones expresadas y reacciones pasionales que no corresponden necesariamente a una cultura o a un grupo social específico. El deterioro social en esta época que vivimos y donde la novela se desarrolla, no se reduce a identificar diferencias que establecen las culturas y sus organizaciones sociales, pues se señala como la pobreza y las condiciones de vida deprimentes, son igualadoras de tragedias infernales en la tierra.

Fernando Vallejo escribe y utiliza una voz narradora que critica honestamente la decadencia social que se experimenta en la mayoría de las ciudades que se han desarrollado en los países hispanoparlantes que viven en pobreza debido al valor social materialista que predomina como dogma social de comportamiento. Es el programa que nutre la cosmovisión de las generaciones que nacen y se desarrollan o que sobreviven en estos espacios terrenales llamados la ciudad. Sobrevivir el tipo de ciudad que se desarrolló en los trópicos de Latinoamérica, desarrolla en los autores del realismo mágico, una conexión empática con su lector, pues también tienen respuestas y comportamientos psicológicos predecibles y parecidos que identifican al lector. Se establece una nueva verdad social que se siente natural desde un principio y crea patrones de comportamiento iguales o muy parecidos en esencia. La voz autoral lleva al lector a sentir lo que Fernando va pensando y sintiendo durante el transcurso de la historia como acompañando al narrador para dar la sensación de experimentar como propia, una realidad que quizás no sea la de la mayoría de los lectores.

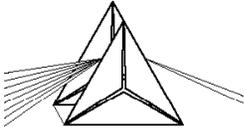


En la teoría crítica de análisis literario sobre sexualidades fuera de la norma llamada “Queer” o LGBTTQ, se recalca lo inmutable de la naturaleza humana, que es a lo que me refiero cuando hablo de los patrones de comportamiento que están programados en el ser humano:

No se es primero sujeto y luego se actúa. Al revés, haz cosas y serás algo, alguien, otros te reconocerán como perteneciente a la comunidad de los que actúan, de aquellos con los que se puede contar, de aquellos que acuden en auxilio y prestan ayuda, de aquellos que derriban prejuicios, injusticias, caciques, potentados, privilegiados de todas clases. (Paco Vidarte, citado en *Quien le tiene miedo a la teoría*, 2010).

Desde el estructuralismo literario las escuelas de crítica literaria desarrollan a través del tiempo teorías para analizar los diferentes textos en detalle y estas surgen a la par con las ideologías expresadas a través de los mismos. A la par con la evolución de los sentimientos expresados en las obras se van estableciendo también las diferentes teorías que responden a los cambios evolutivos de ideología. Partiendo del análisis de la estructura de las obras, entonces se comienza a analizar los motivos y razones psicológicas de los personajes o de las voces narrativas. Luego que se desarrollan distintas ramas de análisis literario, se va creando la necesidad de textos que establezcan un método de análisis para temas como, la expresión y el sentir de las minorías, asociados con las diferencias culturales que definen y clasifican las diferentes culturas que conocemos. Por otro lado, la teoría marxista incluye en su acercamiento el estudio de la realidad material que las voces autoriales describen y narran en novelas como *La Virgen de los Sicarios*.

La novela trata un tema social y como subtema está presente la homosexualidad, tal y como se encuentra en el diario vivir de las ciudades

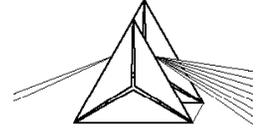


que lamentablemente funcionan de manera parecida a la descrita en la novela. Ciudades en las cuales el poder ya no reside ni se manifiesta como un sistema social binario, sino que ya es más un intercambio violento dentro del mismo sistema binario que una vez se identificó como totalitario. Su forma ha recibido tantas metamorfosis que se ha convertido en algo difícil de descifrar. Las relaciones se siguen dando de las mismas maneras, entre los seres humanos o entre los mismos sexos, en las relaciones de pareja donde se establece el poder de acuerdo con la recolección del capital, tal como se explica en la teoría marxista. Pero, con la gran diferencia de personajes que el sistema dominante gubernamental establece para mantener grupos sociales bajo control. Los personajes cambian de función dentro de la sociedad y también cambian las respuestas y patrones de comportamiento, creando clases minoritarias o clases subalternas que reflejan un sentimiento colectivo más abarcador en la literatura. La identificación del lector hacia una novela como esta, requiere otros principios teóricos que establezcan métodos para las clases subalternas a los patrones establecidos en la sociedad. Para entender una crítica social y disfrutar de las reflexiones de los autores contemporáneos, se necesita haber vivido la 'calle', en otras palabras, la escuela que se debe utilizar para el análisis crítico y literario de las obras contemporáneas es, la teoría crítica literaria de la vida.

### **Referencias:**

Rolón Collazo L., Llenín Figueroa, B. *¿Quién le teme a la teoría?*, 2010, Editora Educación Emergente (2da edición), Cabo Rojo, Puerto Rico

Vallejo, Fernando, *La Virgen de los Sicarios*, 2002. Santillana Ediciones Generales, Madrid, España,



***“Puerto Rico y la lucha por la hegemonía en el  
Caribe: Colonialismo y contrabando, siglos XVI-XVIII”  
de Arturo Morales Carrión: una reseña***

Ángel M. Rivera Rivera

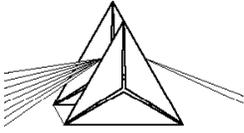
Me permito reseñar la importante obra *Puerto Rico y la lucha por la hegemonía en el Caribe: Colonialismo y contrabando, siglos XVI-XVIII* de Arturo Morales Carrión.

Esta es una obra que vio su luz en 1952 bajo el título en inglés *Puerto Rico and the non Hispanic Caribbean: A Study in the Decline of Spanish Exclusivism*. Para el 1995 se produce la primera traducción al español a cargo de Joed Arzuaga de Tanner bajo la supervisión y edición del Centro de Investigaciones Históricas de la Editorial de la Universidad de Puerto Rico.

A lo largo de 220 páginas y 10 capítulos el autor repasa lo que fue el signo económico principal de Puerto Rico durante los siglos XVI, XVII y el XVIII: el contrabando. Si pudiéramos identificar una tesis principal del libro la podríamos resumir con la afirmación de que el curso había abierto un campo de actividad nuevo y remunerativo a los naturales y constantemente se enriquecía la isla con los botines que traían los corsarios de sus expediciones. El poblador puertorriqueño sacaba el mejor partido de sus contactos con el mundo exterior y demostraba un espíritu emprendedor propio como marino y corsario. La vieja política del exclusivismo no había logrado aislar la colonia.

Otras dos tesis secundarias podrían ser el que las actividades para la colonización realizadas por las naciones marítimas habían transformado el Caribe en un microcosmos étnico y en un mosaico político que representaba adecuadamente las ansias de poder de los estados occidentales europeos y el deseo insaciable del comercio y ganancias de su capitalismo comercial. Igualmente, Puerto Rico estaba en el centro de una rica área comercial que podía suplir a los colonos las mercancías que necesitaba a cambio de sus productos tropicales.

La obra de Morales no se puede entender ni interpretar adecuadamente si no se comprende lo que fue el proceso de transición de las casas reales en España, de los Austrias a los Borbones, y sus efectos en las colonias hispanoamericanas. El exclusivismo mercantil español estrangulaba las economías americanas. Coincidentemente, otras potencias europeas pugnaban por



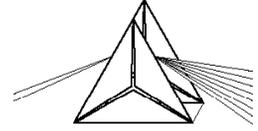
el comercio americano, particularmente el Caribe. La necesidad de la población de ampliar sus mercados y sus alternativas de consumo y romper las cadenas del exclusivismo español, se combinó con la necesidad de penetrar el mercado caribeño por parte de algunas potencias europeas. Ello creó las condiciones para el comercio ilegal clandestino entre campesinos y criollos puertorriqueños y mercaderes extranjeros que pululaban las costas, particularmente las de litorales lejanas a San Juan. Todo ello tuvo unas consecuencias que, entre las potencias y España, supuso este hervidero de relaciones de “toma y daca” entre pobladores y extranjeros que constituía, entre otras cosas, una salida comercial y económica de la población asfixiada por el exclusivismo español a desmedro de la economía oficial.

A partir de esas relaciones comerciales se entretejió una dinámica social al margen de la institucionalidad. No obstante, el comercio ilegal y el contrabando penetraron las estructuras del Estado y hasta de la iglesia haciendo crecer la corrupción hasta generalizarla. El contacto del paisano de a pie con elementos extranjeros sometió al criollo al roce internacionalista con sus consecuencias en la formación nacional del puertorriqueño no vinculado a la oficialidad colonial.

La obra describe el rol de piratas y corsarios y de cómo nacieron portentosos personeros al calor del exitoso contrabando como el del odiado y temido Miguel Henríquez, poderoso mulato cuya influencia equiparaba a la de un gobernador.

El informe de Alejandro O'Reilly influyó en el cabildeo de Ramón Power y Giralt en la Cortes de Cádiz, en el nombramiento y las reformas del intendente Alejandro Ramírez y en la penetración económica de Estados Unidos en Puerto Rico. Estos son una cadena de eventos con los que cierra la obra y que el autor vincula con los efectos a largo plazo del contrabando y de las relaciones irregulares con los puertorriqueños.

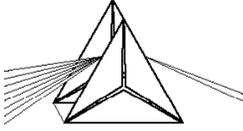
Morales Carrión pertenece a la generación de historiadores oficialistas, directamente relacionado con el orden colonial de Puerto Rico durante los años 50 del siglo XX y hasta con la oficialidad del gobierno de Estados Unidos y su relación con América Latina. Su tendencia historiográfica es la complacencia con el régimen colonial y con el acomodo al posibilismo y al pragmatismo. No obstante, no deja de ser un acucioso investigador y un buen narrador de hechos fieles a sus hallazgos y fuentes. Si bien este tipo de obra fue muy común al final del siglo XX y principios del XXI, no lo era para el 1952, época en la que no había tanto interés por las temáticas marginales al procerato y a la institucionalidad.



La técnica del autor es la narración cronológica de los eventos que comienza con una introducción, continúa con un trasfondo del tema, el apogeo de los hechos tratados y un desenlace con sus consecuencias. Estas, como hemos dicho, coinciden y se conectan a lo largo de la obra.

El libro contiene un puñado de ilustraciones, réplicas en blanco y negro de obras artísticas que plasman naves, mapas y rostros.

Sus fuentes son variadas: fuentes primarias manuscritos (Archivos, etc.), fuentes primarias impresas y contemporáneas (Abbad y Lasierra, Coll y Toste, Humboldt, Ledrú, López de Velasco, etc.) así como fuentes secundarias (Salvador Brau, Cadilla de Martínez, Córdova, Neumann Gandía, etc.). Estas resultaron efectivas para comunicarnos que las reformas del siglo XIX estuvieron directamente vinculadas a la experiencia de casi tres siglos de contrabando. La obra es particularmente exitosa y efectiva al relacionar el título con el contenido en tanto que, durante los siglos XVI, XVII y XVIII lo que hubo en Puerto Rico fue una lucha de varias potencias europeas por la hegemonía del Caribe y cómo esa lucha supuso un declive hasta su terminación del exclusivismo mercantilista español en la zona. La principal aportación de la obra consiste en ser el primer estudio de esa importante institución, fuente de formas y reformas, que fue el contrabando en Puerto Rico.

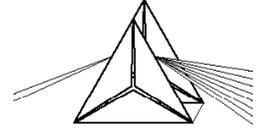


## GUÍA PARA EL ENVÍO DE COLABORACIONES

Se recomienda que los autores se rijan por los siguientes criterios:

1. Los trabajos deberán ser inéditos; quedarán como propiedad del autor, pero se solicita que de publicarlos posteriormente en otro medio se indique su previa publicación en esta revista. Se considerarán trabajos tanto en español como en inglés. Los artículos no deberán pasar de quince páginas, a doble espacio en tamaño de 8.5" por 11", letra número 12 y grabado en memoria USB, DVD o CD en el programa *Word de Windows*.
2. En una hoja aparte, el autor indicará su dirección postal, número telefónico, lugar de trabajo y especialidad. Incluirá, además, una breve ficha biográfica.
3. Se recomienda seguir uno de los siguientes formatos bibliográficos: MLA, Turabian, APA o Chicago, los de Ciencias Naturales pueden utilizar su propio sistema.
4. La junta editora se reserva el derecho de aceptar o rechazar los trabajos sometidos. El contenido y el estilo son responsabilidades únicas de los autores. La junta editora no reescribirá trabajos.
5. El autor será responsable de su obra en caso de falta de honradez, fraude, plagio, autocitas y de otro comportamiento inadecuado. Los trabajos aceptados se someterán a un detector de plagio.
6. La Universidad Interamericana, Recinto de Arecibo, puede publicar los trabajos escritos en formato digital o impreso.
7. Las colaboraciones deberán enviarse a:

*PRISMA* /UIAPR-Arecibo  
P.O. Box 4050  
Arecibo, PR 00614-4050



## NUESTROS COLABORADORES

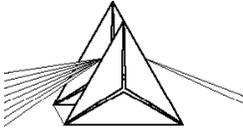
BRENDA CORCHADO ROBLES. Es profesora de gramática y de lingüística; además es Catedrática Auxiliar de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto de Arecibo. Posee un B.A. en Lenguas Modernas, una Maestría en Traducción y Lingüística de la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras y un Ph.D en Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. Es miembro de la Junta Editora de *Prisma*.

ANDRÉS FELIPE HERNÁNDEZ GARCÍA. Ostenta un BA de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez. Posee una Maestría en Artes Plásticas (MFA) de la Universidad Interamericana, Recinto de San Germán. Además, posee doctorado en historia del Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe. Imparte cursos de arte y de civilización en la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto de Arecibo. Es profesor de humanidades e historia de National University College, Recinto de Arecibo

JUAN R. HORTA COLLADO. Es catedrático de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto de Arecibo. Posee un B.A. en Historia de América de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez. Además, posee una M.A. en Estudios Puertorriqueños del Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe. Tiene un Ph.D. en Literatura y Cultura Hispanoamericana de Arizona State University. Es miembro de la Junta Editora de *Prisma*.

NYDIA E. MEJÍAS TIRADO. Su carrera profesional la ha dedicado a la enseñanza de las ciencias naturales. Obtuvo su doctorado en la Universidad Complutense de Madrid, España, especializándose en Didáctica de Ciencias Experimentales. Actualmente trabaja en Caribbean University de Bayamón en el Programa Graduado de Educación en Currículo con especialidad en ciencias.

CAROLA M. NARVÁEZ ROSARIO es profesora de la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico en el recinto de Arecibo y de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, recinto de Arecibo. Posee un bachillerato en Comunicación Tele-Radial de la Universidad de Puerto Rico, recinto de Arecibo. Estudió en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense en Madrid, como parte de un intercambio estudiantil. También, posee una Maestría en Artes en Estudios Teológicos del Centro de Estudios de los Dominicos del Caribe en la Universidad Central de Bayamón. Posee un doctorado en Filosofía y Letras en Historia de América de la Universidad Interamericana de Puerto



Rico, Recinto Metropolitano. Además, es estudiante de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras en el programa doctoral en Filosofía y Letras en Estudios Hispánicos, con una especialidad en Literatura Hispanoamericana

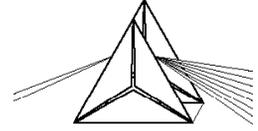
ALEXANDER ROSADO SERRANO. BBA en Contabilidad y MBA en Finanzas de la Universidad Interamericana de PR en Arecibo y un PhD en Comercio Internacional con especialidad en Internacionalización de Franquicias en la Universidad de Puerto Rico, Río Piedras. Ofrece cursos a nivel subgraduado y graduado en la Universidad Interamericana de Puerto Rico y en la Universidad de Puerto Rico en las áreas de empresarismo, mercadeo, finanzas, economía, contabilidad y comercio internacional.

LUIS F. SANTIAGO ÁLVAREZ. Es catedrático asociado de Historia del Recinto de Arecibo de la Universidad Interamericana de Puerto Rico. Posee un B.A. Universidad de Puerto Rico, una M.A. Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, además de un Ph.D. de la Universidad Complutense de Madrid. Es miembro de la Junta Editora de Prisma.

JOSUÉ SANTIAGO BERRÍOS. Posee el rango de Catedrático de Español del Recinto de Arecibo de la Universidad Interamericana de Puerto Rico. Tiene un B.A. de la Universidad de Puerto Rico, una M.Th. del Seminario Evangélico de Puerto Rico y una M.A. de la Universidad Interamericana de Puerto Rico. Posee un Ph.D. del Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, en donde también ofrece cursos de literatura a nivel graduado. Además, es miembro de la Junta Editora de Prisma.

LORIANA SANTIAGO CHAPEL. Terminó sus estudios de bachillerato en Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras en 2012. Ese mismo año ingresó al Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe para continuar sus estudios de maestría. En el 2016 se graduó de tan prestigiosa institución educativa obteniendo la Maestría en Literatura Puertorriqueña y del Caribe.

ÁNGEL M. RIVERA RIVERA. Imparte cursos de Justicia Criminal, Departamento de Ciencias Sociales, en la Universidad Interamericana, Recinto de Arecibo. Impartió cursos de procedimiento criminal en la Academia de la Policía de Puerto Rico. Posee un B.A. en Artes y Humanidades con concentración en Ciencias Políticas de la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico, Recinto de Ponce. Juris Doctor de la Universidad Católica de



Puerto Rico, Recinto de Ponce. Maestría en Derecho de la Universidad Católica de Puerto Rico, Recinto de Ponce. Actualmente cursa estudios postgraduados en el Centro de Estudios Avanzados y el Caribe dirigidos al grado doctoral en Historia de Puerto Rico y el Caribe. Entre sus obras publicadas están *Asamblea constitucional de status para principiantes* y *El Caribe* y otras complicaciones.

FRANCISCO VENEGAS SÁNCHEZ. Logró un grado asociado en la Enseñanza de Castellano y Literatura de la Universidad de Costa Rica. Obtuvo su Bachillerato en Arte y Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, además, de una Maestría en Estudios Hispánicos del mismo recinto. Actualmente, es educador del Departamento del Educación de Puerto Rico.

SHEILY M. VIRELLA COSME. Obtuvo su Bachillerato en Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales en la Universidad de Puerto Rico Recinto de Mayagüez. Cursó estudios conducentes a Juris Doctor en la Universidad Interamericana de Puerto Rico, continuando su Estudios de LLM en Derecho Transnacional en Temple University en Japón. Actualmente, labora con la Clínica Cristiana Legal de Philadelphia, además de realizar investigaciones para un bufete legal. Posee una Maestría en Gerencia Estratégica y Planificación de Proyectos en EDP University.

